
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 灵魂的代价(the Price Of A Soul) 000001

2. 灵魂的代价(the Price Of A Soul) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

灵魂的代价(The Price of a Soul)
第1/2页

[ðə; ði]	[praɪs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[səʊl]
THE	**PRICE**	**OF**	**A**	**SOUL**
这	价格	的	一个	灵魂

灵魂的代价

[baɪ]
By
经过

经过

['wɪljəm]	['dʒenɪŋz]	['braɪən]
WILLIAM	**JENNINGS**	**BRYAN**
威廉	詹宁斯	布莱恩

威廉·詹宁斯·布莱恩

[fʌŋk]	&	['wægˌnɑːlz]	['kʌmpəni]
FUNK	**&**	**WAGNALLS**	**COMPANY**
放克	&	瓦格纳尔斯	公司

FUNK & WAGNALLS 公司

[njuː]	[jɔːk]	[ænd; ənd]	LONDON1914
NEW	**YORK**	**AND**	**LONDON1914**
新的	约克	和	LONDON1914

纽约和伦敦 1914

['pʌblɪʃəz]	-	[nəʊt]
PUBLISHERS	**'**	**NOTE**
出版商	-	笔记

出版商说明

“	[ðə; ði]	[praɪs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[səʊl]	”	[ɪz]	[æn; ən]	[ə'dres]	[dɪ'lɪvəd]	[baɪ]	['mɪstə(r)]	.	['braɪən]	,
“	**The**	**Price**	**of**	**a**	**Soul**	**”**	**is**	**an**	**address**	**delivered**	**by**	**Mr**	**.**	**Bryan**	**,**
“	这	价格	的	一个	灵魂	”	是	一个	地址	发表	经过	先生	.	布莱恩	,

《灵魂的代价》是布莱恩先生发表的一篇演讲。

[fɜːst]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['nɔːθ'westən]	[lɔː]	[skuːl]	['bæŋkwɪt]	[ɪn]	[ʃɪ'kɑːgəʊ]	,
first	**at**	**the**	**Northwestern**	**Law**	**School**	**Banquet**	**in**	**Chicago**	**,**
第一的	在	这	西北	法律	学校	宴会	在	芝加哥	,

首先是在芝加哥西北大学法学院的晚宴上，

[ðen]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[kə'mensmənt]	[ɔː'reɪʃ(ə)n]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[pɪrs]	[skuːl]	[ɪn]	[ˌfɪlə'delfiə]	[ænd; ənd]	,
then	**as**	**a**	**Commencement**	**Oration**	**at**	**the**	**Peirce**	**School**	**in**	**Philadelphia**	**and**	**,**
然后	作为	一个	开始	演讲	在	这	皮尔斯	学校	在	费城	和	,

[ɪn]	-	,
in	**1909**	**,**
在	-	,

然后，他在费城皮尔斯学校的毕业典礼上发表了演讲，并在 1909 年，

[ɪk'stendɪd]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['lektʃə(r)]	.
extended	**into**	**a**	**lecture**	**.**
扩展	进入	一个	演讲	.

变成了一场讲座。

[ðə; ði]	[praɪs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[səʊl]
THE	**PRICE**	**OF**	**A**	**SOUL**
这	价格	的	一个	灵魂

灵魂的代价

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [kraɪst] [delt] [wɪð] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] [pruːf] [kən'kluːsɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
The fact that Christ dealt with this subject is proof conclusive that it is important ,
这 事实 那 基督 已处理 和 这 主题 是 证明 确凿 那 它 是 重要的 ,

基督曾论述过这个主题，这足以证明它的重要性。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['nevə(r)] [delt] [wɪð] ['trɪviəl] [θɪŋz] .
for He never dealt with trivial things .
为了 他 绝不 已处理 和 琐碎的 事物 .

因为他从不处理琐事。

[wen] [kraɪst] ['fəʊkəst] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɒn][ə; eɪ] [θiːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
When Christ focused attention upon a theme it was because it was
什么时候 基督 专注 注意力 之上 一个 主题 它 曾是 因为 它 曾是
['wɜːði] [ɒv; əv][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] — [ænd; ənd] [kraɪst] [wei] [ðə; ði] [səʊl] .
worthy of consideration — and Christ weighed the soul .
值得 的 考虑 — 和 基督 称重 这 灵魂 .

基督之所以关注某个主题，是因为它值得深思——基督衡量的是灵魂。

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [tuː] , [wɪð] [sə'pɑːsɪŋ] [fɔːs] ;
He presented the subject , too , with surpassing force ;
他 呈现 这 主题 , 也 , 和 超越 力量 ;

他对这个主题的阐述也极具感染力；

[nəʊ][wʌn] [wɪl] ['evə(r)][ˌeɪ diː 'diː] ['emfəsɪs] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
no one will ever add emphasis to what He said .
不 一 将要 曾经 添加 强调 到 什么 他 说 .

没有人会再强调他所说的话了。

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn] ['ɑːgjumənt] .
He understood the value of the question in argument .
他 理解 这 价值 的 这 问题 在 争论 .

他明白提问在辩论中的价值。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [greɪt] [ɔː'reiʃən, əu-] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət]['kraɪsiːz][ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz]
If you will examine the great orations delivered at crises in the world's
如果 你 将要 检查 这 伟大的 演讲 发表 在 危机 在 这 世界的
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

如果你研究一下世界历史上危机时刻发表的伟大演说，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ɪn] ['nɪəli] ['evri] [keɪs] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [kən'denst] [ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt]['ɪntuː]
you will find that in nearly every case the speaker condensed the whole subject into
你 将要 寻找 那 在 几乎 每一个 案件 这 扬声器 浓缩版 这 所有的 主题 进入
[ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
a question ,
一个 问题 ,

你会发现，几乎在所有情况下，说话者都将整个主题浓缩成一个问题。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['kwestʃən] [ɪm'bɒdid] [wɒt] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ʌn'ɑːnsərəbl] ['ɑːgjumənt]
and in that question embodied what he regarded as an unanswerable argument
和 在 那 问题 具身化的 什么 他 认为 作为 一个 无法回答 争论
.
.
.

而这个问题本身就体现了他认为无法反驳的论点。

[kraɪst] [juːst] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [ɡɪv] [fɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [θɔːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ɪn]
Christ used the question to give force to the thought which he presented in
基督 用过的 这 问题 到 给 力量 到 这 想法 哪个 他 呈现 在
[rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [soʊlz] ['væljuː] .
regard to the soul's value .
看待 到 这 灵魂的 价值 .

基督用这个问题来强化他提出的关于灵魂价值的观点。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [kən'teɪn] — [ɔːl] [ðə; ði]
On one side He put the world and all that the world can contain — all the
在 一 边 他 放 这 世界 和 全部 那 这 世界 能 包含 — 全部 这
[welθ] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] [ə'kjuːmjəleɪt] ,
wealth that one can accumulate ,
财富 那 一 能 积累 ,

一边是世界以及世界所能包含的一切——一个人所能积累的所有财富，

[ɔːl] [ðə; ði] [feɪm] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [kæn; kən] [ə'spaɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ðæt] [wʌn]
all the fame to which one can aspire , and all the happiness that one
全部 这 名声 到 哪个 一 能 渴望 , 和 全部 这 幸福 那 一
[kæn; kən] ['kʌvət] ;
can covet ;
能 贪图 ;

一个人所能追求的一切名望，以及一个人所能渴望的一切幸福；

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [səʊl] ,
and on the other side he put the soul ,
和 在 这 其他 边 他 放 这 灵魂 ,

另一边他放了灵魂。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] ['rɪŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['sentʃəriz] :
and asked the question that has come ringing down the centuries :
和 问 这 问题 那 有 来 铃声 向下 这 几个世纪 :

然后，他提出了那个几个世纪以来一直萦绕在人们心头的问题：

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒfɪt] [ə; eɪ] [mæn] [ɪf] [hiː; hi] [ɡeɪn] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ænd; ənd] [luːz] [hɪz; ɪz] [əʊn]
“ What shall it profit a man if he gain the whole world and lose his own
“ 什么 将 它 利润 一个 男人 如果 他 获得 这 所有的 世界 和 失去 他的 自己的
[səʊl] ?
soul ?
灵魂 ?

人若赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？

” [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kɒmprəmaɪz] [hɪə(r)] — [nəʊ] ['pɑːʃ(ə)l] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
” There is no compromise here — no partial statement of the matter .
” 那里 是 不 妥协 这里 — 不 部分的 陈述 的 这 事情 .

“这里没有妥协的余地——没有对此事做出任何片面的陈述。”

[hiː; hi] [liːvz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [raɪt] [wʌn] [tɜːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'kweɪʒ(ə)n] [ɑː'selvz] .
He leaves us to write one term of the equation ourselves .
他 树叶 我们 到 写 一 学期 的 这 方程 我们自己 .

他让我们自己写出方程中的一项。

[hiː; hi] [ɡɪvz] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə'laʊz] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
He gives us all the time we desire , and allows the imagination to
他 给予 我们 全部 这 时间 我们 欲望 , 和 允许 这 想像力 到
[wɜːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪmɪt] ,
work to the limit ,
工作 到 这 限制 ,

他给了我们想要的所有时间，让我们的想象力自由驰骋。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] ['gæðəd] [tə'geðə(r)]['ɪntuː][wʌn][sʌm] [ɔːl] [θɪŋz] [bʌt; bət][ðə; ði][səʊl] ,
and when we have gathered together into one sum all things but the soul ,
和 什么时候 我们 有 聚集 一起 进入 一 和 全部 事物 但 这 灵魂 ,

当我们把除灵魂之外的一切事物都聚集在一起时，

[hiː; hi][ɑːsks] — [wɒt] [ɪf] [juː; jʊ][geɪn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] — [ɔːl] — [ɔːl] , [ænd; ənd] [luːz] [ðə; ði][səʊl] ?
He asks — What if you gain it all — all — ALL , and lose the soul ?
他 问 — 什么 如果 你 获得 它 全部 — 全部 — 全部 , 和 失去 这 灵魂 ?

他问道——如果你得到了一切——一切——所有的一切，却失去了灵魂，那该怎么办？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['prɒfɪt] ?
What is the profit ?
什么 是 这 利润 ?

利润是多少？

[sʌm; səm][hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði][səʊl] ['kwestʃən] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [wɜːld] ['əʊnli] ,
Some have thought the soul question a question of the next world only ,
一些 有 想法 这 灵魂 问题 一个 问题 的 这 下一个 世界 仅有的 ,

有些人认为灵魂问题仅仅是来世的问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ['ɔːlsəʊ] ;
but it is a question of this world also ;
但 它 是 一个 问题 的 这 世界 还 ;

但这同时也是一个现实世界的问题；

[sʌm; səm][hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði][səʊl] ['kwestʃən] [ə; eɪ] ['sæbəθ] - [deɪ] ['kwestʃən] ['əʊnli] ,
some have thought the soul question a Sabbath - day question only ,
一些 有 想法 这 灵魂 问题 一个 安息日 - 天 问题 仅有的 ,

有些人认为灵魂问题仅仅是安息日的问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wiːk] - [deɪ] ['kwestʃən] [æz; əz] [wel] ;
but it is a week - day question as well ;
但 它 是 一个 星期 - 天 问题 作为 出色地 ;

但这同时也是一个工作日的问题；

[sʌm; səm][hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði][səʊl] ['kwestʃən] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ə'ləʊn] ,
some have thought the soul question a question for the ministers alone ,
一些 有 想法 这 灵魂 问题 一个 问题 为了 这 部长们 独自的 ,

有些人认为灵魂问题是只有牧师才应该考虑的问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl][mʌst; məst] [miːt] .
but it is a question which we all must meet .
但 它 是 一个 问题 哪个 我们 全部 必须 见面 .

但这是我们所有人都必须面对的问题。

['evri] [deɪ] [ænd; ənd] ['evri] [wiːk] , ['evri] [mʌnθ] [ænd; ənd] ['evri] [jɪə(r)] ,
Every day and every week , every month and every year ,
每一个 天 和 每一个 星期 , 每一个 月 和 每一个 年 ,

每一天、每周、每月、每年，

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [əˌkaʊntə'bɪləti] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][daɪ] , [wiː; wi] —
from the time we reach the period of accountability until we die , we —
从 这 时间 我们 抵达 这 时期 的 问责制 直到 我们 死 , 我们 —
[iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] — [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
each of us — all of us ,
每个 的 我们 — 全部 的 我们 ,

从我们进入责任期到我们死亡，我们——我们每个人——我们所有人，

[weɪ] [ðə; ði][səʊl] .
weigh the soul .
称重 这 灵魂 .

衡量灵魂。

[ænd; ənd][ɪɡ'zæktli][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][wiː; wi][pʊt][ðə; ði][səʊl] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [els] [wiː; wi] [bɪld] ['kærəktə(r)] ;
And exactly in proportion as we put the soul above all things else we build character ;
和 确切地 在 部分 作为 我们 放 这 灵魂 多于 全部 事物 别的 我们 建造 特点 ；

我们越是重视灵魂，就越能塑造品格；

[ðə; ði]['məʊmənt][wiː; wi] [ə'laʊ] [ðə; ði][səʊl][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] ,
the moment we allow the soul to become a matter of merchandise ,
这 片刻 我们 允许 这 灵魂 到 变得 一个 事情 的 商品 ，

当我们允许灵魂沦为商品的那一刻，

[wiː; wi] [stɑːt] [ɒn][ðə; ði] ['daʊnwəd] [wei] .
we start on the downward way .
我们 开始 在 这 向下 方式 .

我们先从下坡路开始。

['tɒlstɔi] [sez] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][kraɪm] ;
Tolstoy says that if you would investigate the career of a criminal it is not sufficient to begin with the commission of a crime ;
托尔斯泰 说道 那 如果 你 会 调查 这 职业 的 一个 刑事 它 是 不是 充足的 到 开始 和 这 委员会 的 一个 犯罪 ；

托尔斯泰说，如果你要调查一个罪犯的犯罪生涯，仅仅从他犯罪这件事开始是不够的；

[ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][ɡəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [deɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] [wen] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['træmp(ə)ld] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd][dɪd] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [tuː; tə][biː; bi] [rɒŋ] .
that you must go back to that day in his life when he deliberately trampled upon his conscience and did that which he knew to be wrong .
那 你 必须 去 后退 到 那 天 在 他的 生活 什么时候 他 故意地 践踏 之上 他的 良心 和 做过 那 哪个 他 知道 到 是 错误的 .

你必须回到他生命中的那一天，那天他故意践踏自己的良心，做了他明知是错的事情。

[ænd; ənd][səʊ] [wɪð] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
And so with all of us ,
和 所以 和 全部 的 我们 ，

所以，对我们所有人来说，

[ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] [siːm] [mɔː(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
the turning point in the life is the day when we surrender the soul for something that for the time being seems more desirable .
这 转弯 观点 在 这 生活 是 这 天 什么时候 我们 投降 这 灵魂 为了 某物 那 为了 这 时间 存在 似乎 更多的 理想 .

人生的转折点就是我们为了暂时看似更有吸引力的东西而放弃灵魂的那一天。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [temp'teiʃənz] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [səʊl] [kʌm] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɡetɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Most of the temptations that come to us to sell the soul come in connection with the getting of money .
最多 的 这 诱惑 那 来 到 我们 到 卖 这 灵魂 来 在 联系 和 这 获得 的 钱 .

我们遇到的大多数出卖灵魂的诱惑都与获取金钱有关。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [sez] , “ [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ɔːl]['iːv(ə)l] .
The Bible says , “ The love of money is the root of all evil .
这 圣经 说道 ， “ 这 爱 的 钱 是 这 根 的 全部 邪恶的 .

圣经说：“贪财是万恶之根。”

” [ɪf] [ai][hæd; həd] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] ,
” If I had been making the statement ,
” 如果 我 有 到过 制作 这 陈述 ,

“如果那是我发表的声明，

[ai] [θɪŋk] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl]
I think I would have said that the love of money is the root of nearly all
我 思考 我 会 有 说 那 这 爱 的 钱 是 这 根 的 几乎 全部
['iːv(ə)l] .
evil .
邪恶的 .

我认为我会说，贪财是几乎所有罪恶的根源。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['prɒbəbli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] [kən'sɜːvətɪv] [ɪn] [θɔːt]
But that is probably due to the fact that I am so conservative in thought
但 那 是 大概 到期的 到 这 事实 那 我 是 所以 保守的 在 想法
[ænd; ənd][ɪn] ['meθəd] [ɒv; əv] ['steɪtmənt] ,
and in method of statement ,
和 在 方法 的 陈述 ,

但这可能是因为我思想和表达方式都过于保守。

[ðæt] , [ɪn] ['steɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ai][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ]['mɑːdʒɪn] ,
that , in stating a proposition , I prefer to leave a margin ,
那 , 在 声明 一个 主张 , 我 更喜欢 到 离开 一个 利润 ,

在提出观点时，我倾向于留有余地。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] ['enibɒdi] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ˌaɪ 'tiː][ai][kæn; kən] [brɪŋ] [pruːf] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai] [sed]
so that if anybody disputes it I can bring proof of more than I said
所以 那 如果 任何人 争议 它 我 能 带来 证明 的 更多的 比 我 说
.
.
.

这样，如果有人对此提出异议，我可以提供比我所说的更多的证据。

[bʌt; bət][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [sez] ,
But the Bible says ,
但 这 圣经 说道 ,

但圣经上说：

“ [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ɔːl]['iːv(ə)l] ” [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə]
“ The love of money is the root of all evil ” and I shall not attempt to
“ 这 爱 的 钱 是 这 根 的 全部 邪恶的 ” 和 我 将 不是 试图 到
['wiːkən] [ðə; ði] ['steɪtmənt] .
weaken the statement .
削弱 这 陈述 .

“贪财是万恶之源”，我不会试图削弱这句话的含义。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [æt; ət][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [slaɪt] [ə; eɪ] [mis'teik] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [nɒt] [spend]
If it is a mistake at all it is so slight a mistake that we need not spend
如果 它 是 一个 错误 在 全部 它 是 所以 轻微 一个 错误 那 我们 需要 不是 花费
[taɪm][ɪn] [kə'rektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
time in correcting it .
时间 在 纠正 它 .

如果这算是一个错误，那也是一个很小的错误，我们无需花时间去纠正它。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [temp'teiʃənz] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['mʌni]
And because so many of our temptations come through the love of money
和 因为 所以 许多 的 我们的 诱惑 来 通过 这 爱 的 钱
[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and the desire to obtain it ,
和 这 欲望 到 获得 它 ,

因为我们的许多诱惑都源于对金钱的贪恋和对金钱的渴望，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] .
it is worth while to consider the laws of accumulation .
它 是 值得 尽管 到 考虑 这 法律 的 积累 .

值得考虑一下累积规律。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][hæv; həv] ['mʌni] ; [wiː; wi] [niːd] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] ,
We must all have money ; we need food and clothing and shelter ,
我们 必须 全部 有 钱 ; 我们 需要 食物 和 衣服 和 庇护所 ,

我们都需要钱；我们需要食物、衣服和住所。

[ænd; ənd] ['mʌni] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .
and money is necessary for the purchase of these things .
和 钱 是 必要的 为了 这 购买 的 这些 事物 .

购买这些东西需要钱。

['mʌni] [ɪz][nɒt][æn; ən]['iːv(ə)l][ɪn][ɪt'self] — ['mʌni] [ɪz] , [ɪn][fækt] , [ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l] ['sɜːvənt] .
Money is not an evil in itself — money is , in fact , a very useful servant .
钱 是 不是 一个 邪恶的 在 本身 — 钱 是 , 在 事实 , 一个 非常 有用 仆人 .

金钱本身并非罪恶——事实上，金钱是一个非常有用的工具。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd]['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
It is bad only when it becomes the master ,
它 是 坏的 仅有的 什么时候 它 变成 这 掌握 ,

只有当它成为主导者时，它才是坏的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɜːtfl] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [dʌz]
and the love of it is hurtful only because it can , and often does
和 这 爱 的 它 是 伤人的 仅有的 因为 它 能 , 和 经常 做
,
,
,

而对它的爱之所以伤人，仅仅是因为它能够，而且常常确实会，造成伤害。

[kraʊd] [aʊt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['nəʊblə] [θɪŋz] .
crowd out the love of nobler things .
人群 出去 这 爱 的 更高贵 事物 .

排挤了对更高尚事物的热爱。

[bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][juːz] ['mʌni] [ænd; ənd][mʌst; məst][ɪn]['aʊə(r)] ['æktɪv] [deɪz] [stɔː(r)][ʌp]
But since we must all use money and must in our active days store up
但 自从 我们 必须 全部 使用 钱 和 必须 在 我们的 积极的 天 店铺 向上
['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪz] [wen] ['aʊə(r)] [streŋθ] [feɪlz] ,
money for the days when our strength fails ,
钱 为了 这 天 什么时候 我们的 力量 失败 ,

但是，既然我们都必须使用金钱，而且必须在精力充沛的时候积攒钱财，以备不时之需，

[let][ˌjuː 'es] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'griː] [ə'pɒn][ðə; ði] [ruːlz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd]['gʌv(ə)n][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]
let us see if we can agree upon the rules that should govern us in the
让 我们 看 如果 我们 能 同意 之上 这 规则 那 应该 治理 我们 在 这
[əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] .
accumulation of the money that we need .
积累 的 这 钱 那 我们 需要 .

让我们看看能否就我们如何积累所需资金达成一致规则。

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn] ['raɪtfəli] [kə'lekt] [frɒm; frəm][sə'saɪəti] ?
How much money can a man rightfully collect from society ?
如何 很多 钱 能 一个 男人 理所当然地 收集 从 社会 ?

一个人可以合法地从社会获得多少钱？

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [ˌdɪsə'griːmənt] [hɪə(r)] .
Surely , there can be no disagreement here .
一定 , 那里 能 是 不 分歧 这里 .

这一点肯定没有争议。

[hi:; hi][kæn; kən][nɒt] ['raɪtfəli] [kə'lekt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hi:; hi] ['ɒnɪstli] [ə:n] .
He can not rightfully collect more than he honestly earns .
他 能 不是 理所当然地 收集 更多的 比 他 诚实地 收入 .

他无权收取超过他诚实劳动所得的金额。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [kə'lekts] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hi:; hi] ['ɒnɪstli] [ə:n] , [hi:; hi] [kə'lekts] [wɒt] ['sʌmbədi] [els]
If a man collects more than he honestly earns , he collects what somebody else
如果 一个 男人 收集 更多的 比 他 诚实地 收入 , 他 收集 什么 某人 别的
[hæz; həz] [ɜ:nd] ,
has earned ,
有 获得 ,

如果一个人获得的报酬超过了他诚实劳动所得，那么他获得的就是别人的劳动所得。

[ænd; ənd][wi:; wi][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] ['sti:lɪŋ] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [teɪks] [ðæt] [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ə'nʌðə(r)] .
and we call it stealing if a man takes that which belongs to another .
和 我们 称呼 它 偷窃 如果 一个 男人 需要 那 哪个 属于 到 其他 .

如果一个人拿走了属于别人的东西，我们就称之为偷窃。

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ə; eɪ][mæn] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi] ['ɒnɪstli] [ə:n] ,
Not only is a man limited in his collections of what he honestly earns ,
不是 仅有的 是 一个 男人 有限的 在 他的 收藏 的 什么 他 诚实地 收入 ,

一个人不仅只能拥有他诚实劳动所得的财富，

[bʌt; bət][nəʊ] ['ɒnɪst] [mæn] [wɪl] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [kə'lekt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hi:; hi] [ə:n] .
but no honest man will desire to collect more than he earns .
但 不 诚实的 男人 将要 欲望 到 收集 更多的 比 他 收入 .

但任何一个诚实的人都不会想要索取超过自己收入的东西。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][nɒt] ['raɪtfəli] [kə'lekt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hi:; hi] ['ɒnɪstli] [ə:n] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,
If a man can not rightfully collect more than he honestly earns , it is ,
如果 一个 男人 能 不是 理所当然地 收集 更多的 比 他 诚实地 收入 , 它 是 ,

如果一个人不能合法地收取超过他诚实劳动所得的金额，那就是……

[ðen] , [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ə; eɪ][mæn]
then , a matter of the utmost importance to know how much money a man
然后 , 一个 事情 的 这 极致 重要性 到 知道 如何 很多 钱 一个 男人
[kæn; kən] ['ɒnɪstli] [ɜ:n] .
can honestly earn .
能 诚实地 赚 .

那么，了解一个人诚实劳动能挣多少钱就成了一件至关重要的事情。

[ai]['ventʃə(r)][æn; ən]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə] [ðɪs] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][nɒt] ['ɒnɪstli] [ɜ:n]
I venture an answer to this and say that a man can not honestly earn
我 风险投资 一个 回答 到 这 和 说 那 一个 男人 能 不是 诚实地 赚
[mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['feəli] ['meʒəz] [ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['rendəz] [tu:; tə][sə'saɪəti] .
more than fairly measures the service which he renders to society .
更多的 比 相当 措施 这 服务 哪个 他 渲染 到 社会 .

我对此的回答是，一个人不可能诚实地获得超过他为社会所做贡献的合理报酬。

[ai][kæn; kən][nɒt] [kən'si:v] [ɒv; əv]['eni] [wei] [ɒv; əv] ['ɜ:nɪŋ] ['mʌni] [ɪk'sept] [tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][sə'saɪəti]
I can not conceive of any way of earning money except to give to society
我 能 不是 构想 的 任何 方式 的 收入 钱 除了 到 给 到 社会
[ə; eɪ] ['sɜ:vɪs] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] ['mʌni] [kə'lektɪd] .
a service equivalent in value to the money collected .
一个 服务 相等的 在 价值 到 这 钱 集 .

除了向社会提供与所筹集资金价值相当的服务之外，我想不出还有什么其他赚钱的方法。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
This is a fundamental proposition and it is important that it should be
这 是 一个 基本的 主张 和 它 是 重要的 那 它 应该 是
['klɪəli] [ˌʌndə'stʊd] ,
clearly understood ,
清楚地 理解 ,

这是一个基本命题，必须清楚地理解它。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wʌn] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [kə'lekt] ['lɑːdʒli] [frɒm; frəm][sə'saɪəti][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'peəd]
for if one desires to collect largely from society he must be prepared
为了 如果 一 欲望 到 收集 很大程度上 从 社会 他 必须 是 准备
[tuː; tə]['rendə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][sə'saɪəti] ;
to render a large service to society ;
到 使成为 一个 大的 服务 到 社会 ;

因为如果一个人想要从社会中获得大量财富，他就必须准备好为社会做出巨大贡献；

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [skuːlz] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒz] ,
and our schools and colleges ,
和 我们的 学校 和 大学 ,

还有我们的中小学和大学，

['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][mæn]
our churches and all other organizations for the improvement of man
我们的 教堂 和 全部 其他 组织 为了 这 改进 的 男人
[hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃiːf] ['ɒbdʒɪkts][ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'pæsəti]
have for one of their chief objects the enlargement of the capacity
有 为了 一 的 他们的 首席 对象 这 放大 的 这 容量
[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] .
for service .
为了 服务 .

我们的教会和所有其他旨在改善人类的组织，其主要目标之一就是扩大服务能力。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ə'pærənt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] ,
There is an apparent exception in the case of an inheritance ,
那里 是 一个 明显 例外 在 这 案件 的 一个 遗产 ,

但继承情况显然是个例外。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['riːəl] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,
but it is not a real exception ,
但 它 是 不是 一个 真实的 例外 ,

但这并非真正的例外。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði][mæn] [huː] [liːvz] [ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] ['ɒnɪstli] [ɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
for if the man who leaves the money has honestly earned it ,
为了 如果 这 男人 WHO 树叶 这 钱 有 诚实地 获得 它 ,

如果留下这笔钱的人是凭诚实劳动挣来的，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][sə'saɪəti][ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪvələnt] ['væljuː][ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
he has already given society a service of equivalent value and , therefore ,
他 有 已经 给定 社会 一个 服务 的 相等的 价值 和 , 所以 ,

他已经为社会提供了同等价值的服务，因此，

[hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
has a right to distribute it .
有 一个 正确的 到 分发 它 .

有权分发。

[ænd; ənd] ['mʌni] [rɪ'si:vd] [baɪ] [ɪn'herɪtəns] [ɪz]['aɪðə(r)] ['peɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪs] [ɔ:l'redi] ['rendəd]
And money received by inheritance is either payment for service already rendered
和 钱 已收到 经过 遗产 是 任何一个 支付 为了 服务 已经 渲染
,
,
,

继承所得的钱要么是对已提供服务的报酬，要么是……

[ɔ:(r)] ['peɪmənt] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][bi:; bi] ['rendəd] .
or payment in advance for service to be rendered .
或者 支付 在 进步 为了 服务 到 是 渲染 .

或预先支付将要提供的服务的费用。

[nəʊ] [raɪt] - ['maɪndɪd]['pɜ:s(ə)n] [wɪl] [ək'sept] ['mʌni] , ['i:v(ə)n][baɪ] [ɪn'herɪtəns] ,
No right - minded person will accept money , even by inheritance ,
不 正确的 - 有思想 人 将要 接受 钱 , 甚至 经过 遗产 ,

任何头脑正常的人都不会接受钱财，即使是继承来的也不行。

[wɪ'ðaʊt] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪm'pəʊzɪz][tu:; tə]['rendə(r)][ə; eɪ] ['sɜ:vɪs] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] .
without recognizing the obligation it imposes to render a service in return .
没有 识别 这 义务 它 强加 到 使成为 一个 服务 在 返回 .

没有意识到它所规定的提供服务的义务。

[ðɪs] ['sɜ:vɪs] [ɪz][nɒt] ['ɔ:lweɪz] ['rendəd] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm] [hu:m] [ðɪs] ['mʌni] [ɪz] [rɪ'si:vd] ,
This service is not always rendered to the one from whom this money is received ,
这 服务 是 不是 总是 渲染 到 这 一 从 谁 这 钱 是 已收到 ,

这项服务并非总是提供给收款人。

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n][tu:; tə][sə'saɪəti][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
but often to society in general .
但 经常 到 社会 在 一般的 .

但往往对整个社会而言也是如此。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [rɪ'si:v] [kʌm] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt]
most of the blessings which we receive come to us in such a way that
最多 的 这 祝福 哪个 我们 收到 来 到 我们 在 这样的 一个 方式 那
[wi:; wi][kæn; kən][nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['dəʊnəz][ænd; ənd][mʌst; məst] [meɪk] ['aʊə(r)] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]
we can not distinguish the donors and must make our return to the
我们 能 不是 区分 这 捐赠者 和 必须 制作 我们的 返回 到 这
[həʊl] ['pʌblɪk] .
whole public .
所有的 民众 .

我们所获得的福分大多以这样的方式到来：我们无法区分捐赠者，必须将之归还给全体公众。

[bʌt; bət][ai] [ni:d] [nɒt] [dwel] [ə'pɒn] [ðɪs] ,
But I need not dwell upon this ,
但 我 需要 不是 住 之上 这 ,

但我无需过多赘述此事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [wi:; wi] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði]
because in this country more than anywhere else in the world we appreciate the
因为 在 这 国家 更多的 比 任何地方 别的 在 这 世界 我们 欣赏 这
['dɪgnəti][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɒnərəb(ə)l] [tu:; tə] [sɜ:v] .
dignity of labor and understand that it is honorable to serve .
尊严 的 劳动 和 理解 那 它 是 光荣的 到 服务 .

因为在这个国家，我们比世界上任何其他地方都更珍视劳动的尊严，并理解服务他人是一种光荣的行为。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)][ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvmənt] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['əʊvə(r)]['aʊə(r)][lænd][ðeə(r)]
And yet there is room for improvement , for all over our land there
和 然而 那里 是 房间 为了 改进 ， 为了 全部 超过 我们的 土地 那里
[ɑː(r); ə(r)] ,
are ,
是 ，

然而，仍有改进的空间，因为我们的土地上到处都是这样的情况。

['skætəd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,
scattered here and there ,
疏散 这里 和 那里 ，

零星散落在各处

[jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] — [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['peərənts] — [huː] [stɪl] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
young men and young women — and even parents — who still think that it is
年轻的 男人 和 年轻的 女性 — 和 甚至 父母 — WHO 仍然 思考 那 它 是
[mɔː(r)] [rɪ'spektəbl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə][spend][ɪn] ['aɪdlnəs] [ðə; ði] ['mʌni] [sʌm; səm][wʌn]
more respectable for a young man to spend in idleness the money some one
更多的 可敬 为了 一个 年轻的 男人 到 花费 在 懒惰 这 钱 一些 一
[els] [hæz; həz] [ɜːnd] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi][hɪm'self][ə; eɪ][prə'djuːsə(r)][ɒv; əv] [welθ] .
else has earned than to be himself a producer of wealth .
别的 有 获得 比 到 是 他自己 一个 制作人 的 财富 .

年轻人，包括一些年轻男女，甚至一些父母，仍然认为年轻人游手好闲地花着别人挣来的钱，比自己创造财富更体面。

[ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] ['sentɪmənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['eniweə(r)] ,
And as long as this sentiment is to be found anywhere ,
和 作为 长的 作为 这 情绪 是 到 是 成立 任何地方 ，

只要这种情绪在任何地方仍然存在，

[ðeə(r)][ɪz][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
there is educational work to be done ,
那里 是 教育 工作 到 是 完毕 ，

还有一些教育工作要做。

[fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][pʊts][ðə; ði] [bædʒ]
for public opinion will never be what it should be until it puts the badge
为了 民众 观点 将要 绝不 是 什么 它 应该 是 直到 它 放置 这 徽章
[ɒv; əv] [dɪs'greɪs] [ə'pɒn][ðə; ði]['aɪdlə(r)] ,
of disgrace upon the idler ,
的 耻辱 之上 这 惰轮 ，

只有当公众舆论将耻辱的标签贴在游手好闲之徒身上时，它才算真正发挥作用。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [rɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ,
no matter how rich he may be ,
不 事情 如何 富有的 他 可能 是 ，

无论他多么富有，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə'pɒn][ðə; ði][mæn] [huː] [wɪð] [breɪn] [ɔː(r)] ['mʌs(ə)l] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪʃənz]
rather than upon the man who with brain or muscle contributes to the nation's
相当 比 之上 这 男人 WHO 和 脑 或者 肌肉 贡献 到 这 国家的
[welθ] ,
wealth ,
财富 ，

而不是那些用智慧或体力为国家财富做出贡献的人，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [streŋθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['prəʊgres] .
the nation's strength and the nation's progress .
这 国家的 力量 和 这 国家的 进步 .

国家的实力和国家的进步。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ai] [sed] , [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ɪz][æn; ən] [ə'pærənt] , [nɒt][æn; ən]['æktʃuəl] , [ɪk'sepʃ(ə)n] ,
But , as I said , the inheritance is an apparent , not an actual , exception ,
但 , 作为 我 说 , 这 遗产 是 一个 明显 , 不是 一个 实际的 , 例外 ,

但是，正如我所说，继承权只是一个表面上的例外，而不是一个实际的例外。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] — [ðæt] [wʌnz] ['ɜːnɪŋz] [mʌst; məst]
and we will return to the original proposition — that one's earnings must
和 我们 将要 返回 到 这 原来的 主张 — 那 一个人的 收益 必须
[biː; bi] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['rendəd] .
be measured by the service rendered .
是 测量 经过 这 服务 渲染 .

我们将回到最初的论点——一个人的收入必须以他提供的服务来衡量。

[ðɪs] [ɪz][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][ə; eɪ][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ai][beg] [liːv] [tuː; tə] [dwel] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['məʊmənt]
This is so important a proposition that I beg leave to dwell upon it a moment
这 是 所以 重要的 一个 主张 那 我 求 离开 到 住 之上 它 一个 片刻
[lɒŋgə(r)] ,
longer ,
更长 ,

这是一个非常重要的命题，请允许我再多花一点时间仔细思考一下。

[tuː; tə][ɑːsk] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [fɪks] [ɪn] [d'ɒləz] [ænd; ənd] [sents] [ə; eɪ]['mæksɪməm]['lɪmɪt]
to ask whether it is possible to fix in dollars and cents a maximum limit
到 问 无论 它 是 可能的 到 使固定 在 美元 和 分 一个 最大限度 限制
[tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [wʌn][kæn; kən] [ɜːn] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
to the amount one can earn in a lifetime .
到 这 数量 一 能 赚 在 一个 寿命 .

询问是否有可能以美元和美分确定一个人一生中可以赚取的最高金额上限。

[let] [ˌjuː 'es] [bɪ'gɪn] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
Let us begin with one hundred thousand dollars .
让 我们 开始 和 一 百 千 美元 .

让我们从十万美元开始。

[ɪf] [wiː; wi]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [laɪf][æt; ət] ['θɜːti] - [θriː] [j'iəz] — [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðɪs]
If we estimate a working life at thirty - three years — and I think this
如果 我们 估计 一个 在职的 生活 在 三十 - 三 年 — 和 我 思考 这
[ɪz][ə; eɪ][feə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt] — [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] [ɜːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː]
is a fair estimate — a man must earn a little more than three
是 一个 公平的 估计 — 一个 男人 必须 赚 一个 小的 更多的 比 三
['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [pə(r)][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] - [θriː] [j'iəz] [tuː; tə] [ɜːn] [wʌn]['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]
thousand dollars per year for thirty - three years to earn one hundred thousand
千 美元 每 年 为了 三十 - 三 年 到 赚 一 百 千
[d'ɒləz] [ɪn][ə; eɪ]['laɪftaɪm] .
dollars in a lifetime .
美元 在 一个 寿命 .

如果我们估计一个人的工作生涯为 33 年——我认为这是一个合理的估计——那么一个人必须每年赚取略高于 3000 美元，持续 33 年，才能在一生中赚取 10 万美元。

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][wʌn]
I take it for granted that no one will deny that it is possible for one
我 拿 它 为了 的确 那 不 一 将要 否定 那 它 是 可能的 为了 一
[tuː; tə] [ɜːn] [ðɪs] [sʌm] [baɪ] ['rendərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] ['iːkwəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['væljuː] .
to earn this sum by rendering a service equal to it in value .
到 赚 这 和 经过 渲染 一个 服务 平等的 到 它 在 价值 .

我认为没有人会否认，一个人可以通过提供价值相等的服务来赚取这笔钱。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] ?
What shall we say of a million dollars ?
什么 将 我们 说 的 一个 百万 美元 ?

一百万美元该怎么说呢?

[kæn; kən][ə; eɪ][mæn] [ɜːn] [ðæt] [mʌtʃ] ?
Can a man earn that much ?
能 一个 男人 赚 那 很多 ?

一个人能挣到那么多钱吗?

[tuː; tə][duː; də][səʊ][hiː; hi][mʌst; məst] [ɜːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ə; eɪ]
To do so he must earn a little more than thirty thousand dollars a
到 做 所以 他 必须 赚 一个 小的 更多的 比 三十 千 美元 一个
[jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] - [θriː] [j'iəz] .
year for thirty - three years .
年 为了 三十 - 三 年 .

为此，他必须连续三十三年每年赚取三万多美元。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə]['rendə(r)][səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] ?
Is it possible for one to render so large a service ?
是 它 可能的 为了 一 到 使成为 所以 大的 一个 服务 ?

一个人有可能提供如此大规模的服务吗?

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I believe that it is .
我 相信 那 它 是 .

我认为是这样。

[wel] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ɒv; əv] [ten] ['mɪljən] ?
Well , what shall we say of ten million ?
出色地 , 什么 将 我们 说 的 十 百万 ?

那么，一千万算多少呢?

[tuː; tə] [ɜːn] [ðæt] [mʌtʃ] [wʌn][mʌst; məst] [ɜːn] [ɒn][æn; ən]['ævərɪdʒ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː]
To earn that much one must earn on an average a little more than three
到 赚 那 很多 一 必须 赚 在 一个 平均的 一个 小的 更多的 比 三
['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ə; eɪ][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] - [θriː] [j'iəz] .
hundred thousand a year for thirty - three years .
百 千 一个 年 为了 三十 - 三 年 .

要想赚到那么多钱，一个人必须平均每年赚三十多万，而且要连续赚三十三年。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə]['rendə(r)][ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [səʊ] [lɑːdʒ] [æz; əz][tuː; tə] [ɜːn] [səʊ][vɑːst]
Is it possible for one to render a service so large as to earn so vast
是 它 可能的 为了 一 到 使成为 一个 服务 所以 大的 作为 到 赚 所以 广阔的
[ə; eɪ] [sʌm] ?
a sum ?
一个 和 ?

一个人有可能提供如此巨大的服务，从而获得如此巨额的报酬吗?

[æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['ʃɒkɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ]['rædɪk(ə)l] [frendz] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ə'fɜːm]
At the risk of shocking some of my radical friends I am going to affirm
在 这 风险 的 令人震惊 一些 的 我的 激进的 朋友们 我 是 去 到 确认
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] .
that it is possible .
那 它 是 可能的 .

冒着让我的一些激进朋友感到震惊的风险，我要肯定地说，这是有可能的。

[bʌt; bət][kæn; kən][wʌn] [ɜːn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ?
But can one earn a hundred million ?
但 能 一 赚 一个 百 百万 ?

但一个人真的能赚到一亿美元吗?

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [sə'saɪəti][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][æz; əz]
I believe that it is even possible to serve society to such an extent as
我 相信 那 它 是 甚至 可能的 到 服务 社会 到 这样的 一个 程度 作为
[tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [ɪn][ðə; ði][spæn][ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən][laɪf] ,
to earn a hundred million in the span of a human life ,
到 赚 一个 百 百万 在 这 跨度 的 一个 人类 生活 ，

我相信，一个人如果能为社会做出如此巨大的贡献，甚至有可能在一生中赚取一亿。

[ɔː(r)][æn; ən]['ævərɪdʒ][ɒv; əv] [θriː] ['mɪljən] [ə; eɪ][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] - [θriː] [j'iəz] .
or an average of three million a year for thirty - three years .
或者 一个 平均的 的 三 百万 一个 年 为了 三十 - 三 年 .

或平均每年300万，持续33年。

[wiː; wi][hæv; həv][wʌn][mæn][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] .
We have one man in this country who is said to be worth five hundred million .
我们 有 一 男人 在 这 国家 WHO 是 说 到 是 值得 五 百 百万 .

我们国家有一位据说身价五亿的人。

[tuː; tə] [ɜːn] [faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [wʌn][mʌst; məst] [ɜːn] [ɒn][æn; ən]['ævərɪdʒ][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪljən]
To earn five hundred million one must earn on an average of fifteen million
到 赚 五 百 百万 一 必须 赚 在 一个 平均的 的 十五 百万
[ə; eɪ][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] - [θriː] [j'iəz] .
a year for thirty - three years .
一个 年 为了 三十 - 三 年 .

要想赚到五亿，必须连续三十三年每年平均赚一千五百万。

[ɪz] [ðɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv]['hjuːmən] [ˌpɒsə'bɪləti] ?
Is this within the range of human possibility ?
是 这 之内 这 范围 的 人类 可能性 ?

这是否在人类能力的范围内?

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I believe that it is .
我 相信 那 它 是 .

我认为是这样。

[naʊ] , [ai][hæv; həv] [gɒn] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['eni] [wʌn][hæz; həz] [jet] [gɒn] [ɪn] [kə'lektɪŋ] ,
Now , I have gone as high as any one has yet gone in collecting ,
现在 ， 我 有 已消失 作为 高的 作为 任何 一 有 然而 已消失 在 收集 ，

现在，我在收藏方面已经达到了前所未有的高度。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə]['rendə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['sɜːvɪs]
but if there is any young man with an ambition to render a larger service
但 如果 那里 是 任何 年轻的 男人 和 一个 志向 到 使成为 一个 更大的 服务
[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,
to the world ,
到 这 世界 ，

但是，如果有哪个年轻人渴望为世界做出更大的贡献，

[ai] [wɪl] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [nɒtʃ] , [ɪf] ['nesəsəri] , [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪm] .
I will raise it another notch , if necessary , to encourage him .
我 将要 增加 它 其他 缺口 ，如果 必要的 ， 到 鼓励 他 .

如有必要，我会再提高一个等级来鼓励他。

[səʊ]['ɔːlməʊst] ['lɪmɪtləs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌpɔsə'biliti z] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt]
So almost limitless are the possibilities of service in this age that I am not
所以 几乎 无限 是 这 可能性 的 服务 在 这 年龄 那 我 是 不是
['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fɪks] [ə; eɪ]['mæksɪməm][tuː; tə][ðə; ði] [sʌm] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] ['ɒnɪstli] [ænd; ənd]
willing to fix a maximum to the sum a man can honestly and
愿意的 到 使固定 一个 最大限度 到 这 和 一个 男人 能 诚实地 和
[lɪ'dʒɪtɪmətli] [ɜːn] .
legitimately earn .
合法地 赚 .

在这个时代，服务业的可能性几乎是无限的，所以我不愿为一个人诚实合法地能够赚取的金额设定一个上限。

[nɒt] ['əʊnli][duː; də][ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [ɜːn] [faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ,
Not only do I believe that a man can earn five hundred million ,
不是 仅有的 做 我 相信 那 一个 男人 能 赚 五 百 百万 ,

我不仅相信一个人可以赚到五亿，

[bʌt; bət][ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [men] [hæv; həv] [ɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .
but I believe that men have earned it .
但 我 相信 那 男人 有 获得 它 .

但我认为这是男人应得的。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] [ɜːnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] .
I believe that Thomas Jefferson earned more than five hundred million .
我 相信 那 托马斯 杰斐逊 获得 更多的 比 五 百 百万 .

我相信托马斯·杰斐逊的收入超过五亿美元。

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ðæt] [hiː; hi] ['rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] ['væljuː] [ðæt]
The service that he rendered to the world was of such great value that
这 服务 那 他 渲染 到 这 世界 曾是 的 这样的 伟大的 价值 那
[hæd; həd][hiː; hi] [kə'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [ɒv; əv] [d'ɒləz] ,
had he collected for it five hundred million of dollars ,
有 他 集 为了 它 五 百 百万 的 美元 ,

他为世界做出的贡献如此巨大，即使他为此筹集了五亿美元，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'peɪd] .
he would not have been overpaid .
他 会 不是 有 到过 过高薪酬 .

他不会拿到过高的薪水。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [ɜːnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ,
I believe that Abraham Lincoln earned more than five hundred million ,
我 相信 那 亚伯拉罕 林肯 获得 更多的 比 五 百 百万 ,

我相信亚伯拉罕·林肯的收入超过五亿美元。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][gəʊ] [bæk] [θruː] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][mæn]
and I could go back through history and give you the name of man
和 我 可以 去 后退 通过 历史 和 给 你 这 姓名 的 男人
['ɑːftə(r)][mæn] [huː] ['rendəd] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [səʊ] [lɑːdʒ] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'taɪt(ə)l][hɪm][tuː; tə] [kə'lekt] [mɔː(r)]
after man who rendered a service so large as to entitle him to collect more
后 男人 WHO 渲染 一个 服务 所以 大的 作为 到 标题 他 到 收集 更多的
[ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [frɒm; frəm][sə'saɪəti] ,
than five hundred million from society ,
比 五 百 百万 从 社会 ,

我可以回顾历史，列举出一个又一个做出巨大贡献的人，他们理应从社会获得超过五亿美元的报酬。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][lɪst] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['evri] [mæn] [huː] ,
but if I presented a list containing the name of every man who ,
但 如果 我 呈现 一个 列表 包含 这 姓名 的 每一个 男人 WHO ,

但如果我列出一份名单，上面写着所有……的名字，

[sɪns] [taɪm] [bɪ'gæn] , [ɜːnd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [sʌm] , [wʌn] [θɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [truː] [ɒv; əv] [ɔːl]
since time began , earned such an enormous sum , one thing would be true of all
自从 时间 开始 ， 获得 这样的 一个 巨大的 和 ， 一 事物 会 是 真的 的 全部
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ，

自古以来，赚取如此巨额财富的人，有一点是共通的：

['neɪmli] : [ðæt] [ɪn] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [keɪs] [dɪd] [ðə; ði] [mæn] [kə'lekt] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] .
namely : that in not a single case did the man collect the full amount .
即 ： 那 在 不是 一个 单身的 案件 做过 这 男人 收集 这 满的 数量 .

也就是说：没有一例该男子收取了全部款项。

[ðə; ði] [men] [huː] [hæv; həv] [ɜːnd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [d'ɒləz] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['bɪzi] ['ɜːnɪŋ]
The men who have earned five hundred million dollars have been so busy earning
这 男人 WHO 有 获得 五 百 百万 美元 有 到过 所以 忙碌的 收入
[ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] ;
it that they have not had time to collect it ;
它 那 他们 有 不是 有 时间 到 收集 它 ；

那些赚了五亿美元的人一直忙于赚钱，根本没时间去领取；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [huː] [hæv; həv] [kə'lektɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['bɪzi]
and the men who have collected five hundred million have been so busy
和 这 男人 WHO 有 集 五 百 百万 有 到过 所以 忙碌的
[kə'lektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [ɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
collecting it that they have not had time to earn it .
收集 它 那 他们 有 不是 有 时间 到 赚 它 .

那些已经积累了五亿财富的人，忙于敛财，却没有时间去挣钱。

['dʒefəs(ə)n] [dɪd] [nɒt] [kə'lekt] [ɔːl] [hiː; hi] [ɜːnd] ; [ɪn] [fækt] ,
Jefferson did not collect all he earned ; in fact ,
杰斐逊 做过 不是 收集 全部 他 获得 ； 在 事实 ，

杰斐逊并没有拿到他所有的收入；事实上，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] ['pʌblɪk] [laɪf] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] ,
he began public life well - to - do for a man of that period ,
他 开始 民众 生活 出色地 - 到 - 做 为了 一个 男人 的 那 时期 ，

在那个时代，他进入政坛时家境相当优渥。

[ænd; ənd] [daɪd] [pɔː(r); pʊə(r)] — [ɪm'pɒvərɪʃt] [baɪ] ['vɪzɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [kɔːld] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [haʊ]
and died poor — impoverished by visits of those who called to tell him how
和 死亡 贫穷的 — 贫困 经过 访问 的 那些 WHO 称为 到 告诉 他 如何
[mʌtʃ] [ðeɪ] [lʌvd] [hɪm] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [ə'priːʃieɪtɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
much they loved him and how much they appreciated his work .
很多 他们 喜爱 他 和 如何 很多 他们 感谢 他的 工作 .

他死时很穷——因为那些打电话来表达对他的爱和对他工作的感激之情的人们的探望而变得贫困。

['lɪŋkən] [dɪd] [nɒt] [kə'lekt] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] ;
Lincoln did not collect the full amount ;
林肯 做过 不是 收集 这 满的 数量 ；

林肯并没有收到全部款项；

['naɪðə(r)] ['dʒefəs(ə)n] [nɔː(r)] ['lɪŋkən] [wʊd] [hæv; həv] [kɛəd] [tuː; tə] [kə'lekt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] .
neither Jefferson nor Lincoln would have cared to collect five hundred million .
两者都不 杰斐逊 也不 林肯 会 有 关心 到 收集 五 百 百万 .

杰斐逊和林肯都不会在意筹集五亿美元。

[wɒt] [wʊd] ['aɪðə(r)] [wʌn] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌm] ?
What would either one have done with such a sum ?
什么 会 任何一个 一 有 完毕 和 这样的 一个 和 ？

他们俩要是拥有这样一笔钱，会做什么呢？

[ɔː(r)] , [wɒt] [ɪz][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
Or , what is more important ,
或者 , 什么 是 更多的 重要的 ,

或者，更重要的是，

[wɒt] [wʊd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] ['dʒefəs(ə)n][ɔː(r)] ['lɪŋkən] ?
what would five hundred million of dollars have done with Jefferson or Lincoln ?
什么 会 五 百 百万 的 美元 有 完毕 和 杰斐逊 或者 林肯 ?

如果把五亿美元给杰斐逊或林肯，他们会做什么？

[ɪn] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊə(r)] ,
In that wonderful parable of the sower ,
在 那 精彩的 寓言 的 这 播种者 ,

在那则关于播种的奇妙寓言中，

[kraɪst] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdz] [ðæt] [fel] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [θɔːnz] [ðæt] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd]
Christ speaks of the seeds that fell and of the thorns that sprang up and
基督 说话 的 这 种子 那 跌倒 和 的 这 荆棘 那 弹簧 向上 和
[tʃəʊkt] [ðem; ðəm] ,
choked them ,
窒息 他们 ,

基督谈到那些落下的种子，以及后来长出来将它们挤住的荆棘。

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪm'self] [ɪk'spleɪnd] [wɒt] [hiː; hi] [ment] [baɪ] [ðɪs] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , ['neɪmli] :
and He himself explained what he meant by this illustration , namely :
和 他 他自己 解释 什么 他 意思是 经过 这 插图 , 即 :

祂亲自解释了这个比喻的含义，即：

[ðæt] [ðə; ði] [k'eəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'siːtflnəs] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [tʃəʊk] [ðə; ði] [truːθ] .
That the cares of this world and the deceitfulness of riches choke the truth .
那 这 关心 的 这 世界 和 这 欺骗 的 财富 呛 这 真相 .

世俗的忧虑和财富的欺骗扼杀了真理。

[ɪf] [ðə; ði] [greɪt] ['benifæktə] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [hæd; həd] [biːn] ['bəːdnd] [wɪð] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][bɪg]
If the great benefactors of the race had been burdened with the care of big
如果 这 伟大的 恩人 的 这 种族 有 到过 负担 和 这 关心 的 大的
['fɔːtʃənz] ,
fortunes ,
财富 ,

如果人类的伟大恩人肩负着管理巨额财富的重任，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]['nəʊblə] [θɪŋz] [ðæt] [geɪv] [ðem; ðəm]
they could not have devoted themselves to the nobler things that gave them
他们 可以 不是 有 奉献 他们自己 到 这 更高贵 事物 那 给予 他们
[ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ə'fekʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
a place in the affection of their people and in history .
一个 地方 在 这 感情 的 他们的 人们 和 在 历史 .

他们不可能致力于那些让他们赢得人民爱戴和历史地位的更高尚的事业。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [waɪl] [wʌn][kæn; kən][nɒt] ['raɪtfəli] [kə'lekt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi]
It seems , therefore , that while one can not rightfully collect more than he
它 似乎 , 所以 , 那 尽管 一 能 不是 理所当然地 收集 更多的 比 他
['ɒnɪstli] [əːn] ,
honestly earns ,
诚实地 收入 ,

因此，似乎一个人不能合法地收取超过他诚实劳动所得的金额，

[hiː; hi] [meɪ] [ɜːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] .
he may earn more than it would be wise for him to collect .
他 可能 赚 更多的 比 它 会 是 明智的 为了 他 到 收集 .

他赚的钱可能比他应该收取的要多。

[ænd; ənd] [ðæt] [brɪŋz] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][ðə; ði][nekst] [ˈkwestʃən] : [haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][wʌn][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə]
And that brings us to the next question : How much should one desire to
和 那 带来 我们 到 这 下一个 问题 : 如何 很多 应该 一 欲望 到
[kəˈlekt] [frɒm; frəm][səˈsaɪəti] ?
collect from society ?
收集 从 社会 ?

这就引出了下一个问题：一个人应该希望从社会中获取多少东西？

[ai][ˈɑːnsə(r)] ,
I answer ,
我 回答 ,

我回答说：

[ðæt] [nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [ˈsɜːvɪs] [hiː; hi] [meɪ] [ˈrendə(r)][ɔː(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [ɜːn] ,
that no matter how large a service he may render or how much he may earn ,
那 不 事情 如何 大的 一个 服务 他 可能 使成为 或者 如何 很多 他 可能 赚 ,

无论他提供的服务有多大，或者他赚了多少钱，

[wʌn][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [kəˈlekt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən] [ˈwaɪzli] [spend] .
one should not desire to collect more than he can wisely spend .
一 应该 不是 欲望 到 收集 更多的 比 他 能 明智地 花费 .

一个人不应该贪图享乐，而应该合理地支配自己能够支配的财富。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][wʌn] [ˈwaɪzli] [spend] ?
And how much can one wisely spend ?
和 如何 很多 能 一 明智地 花费 ?

那么，一个人应该明智地消费多少呢？

[nɒt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [mait] [θɪŋk] ,
Not as much as you might think ,
不是 作为 很多 作为 你 可能 思考 ,

并没有你想象的那么多。

[ænd; ənd][nɒt] [ˈnɪəli] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][sʌm; səm][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [spend] .
and not nearly as much as some have tried to spend .
和 不是 几乎 作为 很多 作为 一些 有 尝试 到 花费 .

而且远没有有些人试图花的那么多。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈɒnɪstli] [ˈmʌni] [meɪ] [biː; bi] [əˈkwaɪəd] , [wʌn][ɪz][nɒt] [friː] [tuː; tə][spend] [ˌaɪ ˈtiː]
No matter how honestly money may be acquired , one is not free to spend it
不 事情 如何 诚实地 钱 可能 是 获得 , 一 是 不是 自由的 到 花费 它
[æt; ət] [wɪl] .
at will .
在 将要 .

无论金钱的来源多么正当，都不能随意支配。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [hedʒd] [əˈbaʊt] [baɪ][ˈsɜːt(ə)n] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][ˈnaɪðə(r)] [rɪˈmuːv] [nɔː(r)]
We are hedged about by certain restrictions that we can neither remove nor
我们 是 对冲 关于 经过 肯定 限制 那 我们 能 两者都不 消除 也不
[ɪɡˈnɔː(r)] .
ignore .
忽略 .

我们受到某些限制的束缚，这些限制我们既不能解除也不能忽视。

[ɡɒd] [hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈsɜːt(ə)n] [lɔːz] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈneɪtʃə(r)] — [lɔːz] [ðæt] [nəʊ][ˈledʒɪslətʃə(r)][kæn; kən]
God has written certain laws in our nature — laws that no legislature can
上帝 有 书面 肯定 法律 在 我们的 自然 — 法律 那 不 立法机关 能
[rɪˈpiːl] — [lɔːz] [ðæt] [nəʊ] [kɔːt] [kæn; kən][dɪˈkleə(r)][ˌʌnˌkɒnstɪˈtjuːʃən(ə)l] ,
repeal — laws that no court can declare unconstitutional ,
废除 — 法律 那 不 法庭 能 宣布 违宪 ,

上帝在我们的本性中写入了一些法则——任何立法机构都不能废除这些法则——任何法院都不能宣布这些法则违宪。

[ænd; ənd] [ðiːz] [lɔːz] ['lɪmɪt][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] [ɪk'spendɪtʃər] .
and these laws limit us in our expenditures .
和 这些 法律 限制 我们 在 我们的 支出 .

这些法律限制了我们的支出。

[let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] ['prɒpəli] [spend] ['mʌni] .
Let us consider some of the things for which we can properly spend money .
让 我们 考虑 一些 的 这 事物 为了 哪个 我们 能 适当地 花费 钱 .

让我们来思考一下，我们可以合理地把钱花在哪些方面。

[wiː; wi] [niːd] [fuːd] — [wiː; wi][ɔːl] [niːd] [fuːd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] ;
We need food — we all need food , and we need about the same amount ;
我们 需要 食物 — 我们 全部 需要 食物 , 和 我们 需要 关于 这 相同的 数量 ;

我们需要食物——我们都需要食物，而且我们需要的食物量大致相同；

[nɒt][ɪɡ'zæktli] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['kwɒntəti][ɪz][nɒt] [ɡreɪt] .
not exactly , but the difference in quantity is not great .
不是 确切地 , 但 这 不同之处 在 数量 是 不是 伟大的 .

不完全是，但数量上的差异并不大。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɪn][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɪz]['ɡreɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][reɪndʒ][ɪn] ['kwɒntəti] ,
The range in expenditure is greater than the range in quantity ,
这 范围 在 支出 是 更大的 比 这 范围 在 数量 ,

支出范围大于数量范围。

[fɔː(r); fə(r)][ɪk'spendɪtʃə(r)] ['kʌvəz] [kaɪnd][ænd; ənd]['kwɒləti][æz; əz] [wel] [æz; əz]['kwɒntəti] .
for expenditure covers kind and quality as well as quantity .
为了 支出 封面 种类 和 质量 作为 出色地 作为 数量 .

支出涵盖种类、质量和数量。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪmɪt]['iːv(ə)n][tuː; tə][ɪk'spendɪtʃə(r)] .
But there is a limit even to expenditure .
但 那里 是 一个 限制 甚至 到 支出 .

但即使是支出也是有限度的。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [iːts] [tuː] [mʌtʃ] [hiː; hi] ['sʌfə] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
If a man eats too much he suffers for it .
如果 一个 男人 吃 也 很多 他 遭受 为了 它 .

人吃得太多会吃坏肚子。

[ɪf] [hiː; hi] ['skwɔndəz] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɒn] [haɪ] - [praɪst] [fuːdz] , [hiː; hi] [weəz] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [aʊt] .
If he squanders his money on high - priced foods , he wears his stomach out .
如果 他 挥霍 他的 钱 在 高的 - 定价 食物 , 他 穿着 他的 胃 出去 .

如果他把钱浪费在昂贵的食物上，他的胃就会受不了。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [hɜːd] ,
There is an old saying which we have all heard ,
那里 是 一个 老的 说 哪个 我们 有 全部 听到 ,

有一句古老的谚语，我们都听过：

[ðæt] “ [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['stʌmək] ,
that “ The poor man is looking for food for his stomach ,
那 “ 这 贫穷的 男人 是 寻找 为了 食物 为了 他的 胃 ,

“穷人只是想找点吃的填饱肚子。”

[waɪl] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][ɪz]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][wʌn] ['wɔːtərɪŋ] [pleɪs] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
while the rich man is going from one watering place to another looking for
尽管 这 富有的 男人 是 去 从 一 浇水 地方 到 其他 寻找 为了
[ə; eɪ] ['stʌmək] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fuːd] .
a stomach for his food .
一个 胃 为了 他的 食物 .

而富翁却四处奔波，寻找可以填饱肚子的地方。

” [ðɪs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['wɪti] [wei] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði]['səʊbə(r)] [truːθ] , ['neɪmli] ,
” This is only a witty way of expressing the sober truth , namely ,
” 这 是 仅有的 一个 机智 方式 的 表达 这 清醒 真相 , 即 ,

“这只是用一种诙谐的方式表达一个严肃的真相，那就是：

[ðæt] [wʌn][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [hiː; hi][kæn; kən] ['waɪzli] [spend] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
that one is limited in the amount of money he can wisely spend for food .
那 一 是 有限的 在 这 数量 的 钱 他 能 明智地 花费 为了 食物 .

一个人能明智地用于食物的钱是有限的。

[wiː; wi] [niːd] ['kləʊðɪŋ] — [wiː; wi][ɔːl] [niːd] ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] .
We need clothing — we all need clothing , and we need the same amount .
我们 需要 衣服 — 我们 全部 需要 衣服 , 和 我们 需要 这 相同的 数量 .

我们需要衣服——我们都需要衣服，而且我们需要的数量是一样的。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kwɒntəti] [ɪz] [nɒt] [greɪt] .
The difference in quantity is not great .
这 不同之处 在 数量 是 不是 伟大的 .

数量上的差异并不大。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɪn][ɪk'spendɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][reɪndʒ][ɪn] ['kwɒntəti] ,
The range in expenditure for clothing is greater than the range in quantity ,
这 范围 在 支出 为了 衣服 是 更大的 比 这 范围 在 数量 ,

服装支出范围大于服装购买数量范围。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪk'spendɪtʃə(r)] ['kʌvəz] [staɪl] [ænd; ənd][və'raɪəti][æz; əz] [wel] [æz; əz]['kwɒntəti] ,
because expenditure covers style and variety as well as quantity ,
因为 支出 封面 风格 和 种类 作为 出色地 作为 数量 ,

因为支出涵盖了款式和种类，以及数量。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [wʌn][kæn; kən] ['waɪzli] [spend]
but there is a limit to the amount of money one can wisely spend
但 那里 是 一个 限制 到 这 数量 的 钱 一 能 明智地 花费
[fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] .
for clothing .
为了 衣服 .

但是，一个人在服装上能明智地花费的钱也是有限的。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][səʊ] [mʌtʃ] ['kləʊðɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ]
If a man has so much clothing that it takes all of his time to change
如果 一个 男人 有 所以 很多 衣服 那 它 需要 全部 的 他的 时间 到 改变
[hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
his clothes ,
他的 衣服 ,

如果一个人的衣服多到他所有的时间都花在了换衣服上，

[hiː; hi][hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [niːdz] [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən] ['waɪzli] [spend]
he has more than he needs and more than he can wisely spend
他 有 更多的 比 他 需求 和 更多的 比 他 能 明智地 花费
['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] .
money for .
钱 为了 .

他拥有的钱超过了他需要的，也超过了他能明智消费的金额。

[wiː; wi] [niːd] [hoʊmz] — [wiː; wi][ɔːl] [niːd] ['ʃeltə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt]
We need homes — we all need shelter , and we need about the same amount
我们 需要 房屋 — 我们 全部 需要 庇护所 ， 和 我们 需要 关于 这 相同的 数量
.
.
.

我们需要住房——我们都需要住所，而且我们需要的住房数量大致相同。

[ɪn][fækt] , [gɒd][wɒz; wəz] ['veri] [ˌdemə'krætɪk][ɪn][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [niːdz] ,
In fact , God was very democratic in the distribution of our needs ,
在 事实 ， 上帝 曾是 非常 民主 在 这 分配 的 我们的 需求 ，

事实上，上帝在分配我们的需求方面非常民主。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][səʊ] [kri'eɪtɪd] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['aʊə(r)] [niːdz] [ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] .
for he so created us that our needs are about the same .
为了 他 所以 创建 我们 那 我们的 需求 是 关于 这 相同的 .

因为他创造我们，使我们的需求大致相同。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ɪk'spendɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [hoʊmz] [ɪz] ['prɒbəbli] ['waɪdə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [keɪs]
The range of expenditure for homes is probably wider than in the case
这 范围 的 支出 为了 房屋 是 大概 更广泛 比 在 这 案件
[ɒv; əv]['aɪðə(r)] [fuːd] [ɔː(r)] ['kləʊðɪŋ] .
of either food or clothing .
的 任何一个 食物 或者 衣服 .

住房方面的支出范围可能比食品或服装方面的支出范围更广。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [həʊm] .
We are interested in the home .
我们 是 感兴趣的 在 这 家 .

我们对这套房子很感兴趣。

[ai]['nevə(r)] [pɑːs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [weə(r)] [tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] [ɪn][laɪf] [wɪ'ðaʊt]
I never pass a little house where two young people are starting out in life without
我 绝不 经过 一个 小的 房子 在哪里 二 年轻的 人们 是 开始 出去 在 生活 没有
['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðæt] [həʊm] ;
feeling a sympathetic interest in that home ;
感觉 一个 交感神经 兴趣 在 那 家 ；

每当我路过两个年轻人开始新生活的小屋时，我都会对这个家庭产生同情和关注；

[ai]['nevə(r)] [pɑːs] [ə; eɪ] [haʊs] [weə(r)] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪz] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [wɪ'ðaʊt] ['fiːlɪŋ] ['ɪntrəstɪd] ,
I never pass a house where a room is being added without feeling interested ,
我 绝不 经过 一个 房子 在哪里 一个 房间 是 存在 额外 没有 感觉 感兴趣的 ，

每次路过正在加盖房间的房子，我都会忍不住去看看。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɒkjuːpənts] [hæv; həv] [plænd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [lʊkt] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]
for I know the occupants have planned it , and looked forward to it
为了 我 知道 这 居住者 有 计划 它 ， 和 看起来 向前 到 它
[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
and waited for it ;
和 等待 为了 它 ；

因为我知道，住户们早就计划好了，并且盼望着，等待着；

[ai][laɪk] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [muːvd] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [haʊs] [bɪlt] ,
I like to see a little house moved back and a larger house built ,
我 喜欢 到 看 一个 小的 房子 已搬 后退 和 一个 更大的 房子 建造 ，

我喜欢看到小房子被移走，然后建起一栋更大的房子。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [driːm] .
for I know it is the fulfilment of a dream .
为了 我 知道 它 是 这 履行 的 一个 梦 .

因为我知道这是梦想成真。

[ai][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [driːmz] [maɪ'self] ,
I have had some of these dreams myself ,
我 有 有 一些 的 这些 梦境 我 ,

我自己也做过其中一些梦。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [liːd] [ˌjuː 'es][ɒn][ænd; ənd][ɪn'spaɪə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə]['lɑːdʒə(r)] ['efət]
and I know how they lead us on and inspire us to larger effort
和 我 知道 如何 他们 带领 我们 在 和 启发 我们 到 更大的 努力
[ænd; ənd]['greɪtə(r)] [ɪn'devə(r)] ,
and greater endeavor ,
和 更大的 努力 ,

我知道他们是如何引领我们前进，激励我们付出更大的努力，取得更大的成就的。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [wʌn][kæn; kən] ['waɪzli] [spend] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
and yet there is a limit to the amount one can wisely spend even for
和 然而 那里 是 一个 限制 到 这 数量 一 能 明智地 花费 甚至 为了
[səʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][həʊm] .
so good a thing as a home .
所以 好的 一个 事物 作为 一个 家 .

然而，即使是像房子这样美好的事物，人们能够明智地花费的金额也是有限的。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][gets] [tuː] [bɪg][ə; eɪ] [haʊs] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][tuː; tə][hɪm] ,
If a man gets too big a house it becomes a burden to him ,
如果 一个 男人 获得 也 大的 一个 房子 它 变成 一个 负担 到 他 ,

如果一个人的房子太大，就会成为他的负担。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv][hæd; həd] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] .
and some have had this experience .
和 一些 有 有 这 经验 .

有些人有过这样的经历。

[nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [wɪl] [stɑːt] [aʊt] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] [ə'lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ]
Not infrequently a young couple will start out poor and struggle along in a
不是 不常 一个 年轻的 夫妻 将要 开始 出去 贫穷的 和 斗争 沿着 在 一个
['lɪt(ə)l] [haʊs] ,
little house ,
小的 房子 ,

年轻夫妇出身贫寒，在一间小房子里艰难求生的情况并不少见。

['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ][bɪg] [haʊs] .
looking forward to the time when they can build a big house .
寻找 向前 到 这 时间 什么时候 他们 能 建造 一个 大的 房子 .

期待着他们能建造一栋大房子的那一天。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][taɪm] [ə'raivz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ][bɪg] [haʊs] , ['lɑːdʒə(r)] ,
After a while the time arrives and they build a big house , larger ,
后 一个 尽管 这 时间 到达 和 他们 建造 一个 大的 房子 , 更大的 ,

过了一段时间，时机成熟，他们建造了一座更大的房子。

['pɒsəbli] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [kɒsts] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ]
possibly , than they intended to and it nearly always costs more than they
可能 , 比 他们 故意的 到 和 它 几乎 总是 成本 更多的 比 他们
[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ,
thought it would ,
想法 它 会 ,

可能比他们预想的要多，而且几乎总是比他们预想的要贵。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['strʌg(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ['lʊkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]
and then they struggle along the rest of their lives looking back to the
和 然后 他们 斗争 沿着 这 休息 的 他们的 生活 寻找 后退 到 这

[taɪm] [wen] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .
time when they lived in a little house .
时间 什么时候 他们 居住地 在 一个 小的 房子 .

然后，他们在余生中挣扎前行，不禁回想起曾经住在小房子里的时光。

[wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [ˌɪndɪ'pendəntli] [rɪtʃ] .
We speak of people being independently rich .
我们 说话 的 人们 存在 独立 富有的 .

我们谈论的是经济独立的富裕人士。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɛndəntli] [rɪtʃ] .
That is a mistake ; they are dependently rich .
那 是 一个 错误 ; 他们 是 依赖地 富有的 .

这是个错误；他们是依赖他人而富有的。

[ðə; ði] [rɪtʃə] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [dɪ'pendənt] [hiː; hi] [ɪz] — [ðə; ði] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [dɪ'pendz]
The richer a man is the more dependent he is — the more people he depends
这 更富有 一个 男人 是 这 更多的 依赖 他 是 — 这 更多的 人们 他 取决于

[ə'pɒn] [tuː; tə] [help] [hɪm] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] ,
upon to help him collect his income ,
之上 到 帮助 他 收集 他的 收入 ,

一个人越富有，就越依赖他人——他需要依靠的人越多，才能帮他收取收入。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [tuː; tə] [help] [hɪm] [spend] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] .
and the more people he depends upon to help him spend his income .
和 这 更多的 人们 他 取决于 之上 到 帮助 他 花费 他的 收入 .

他需要依靠的人越多，就越容易让他花掉收入。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [wɪl] [stɑːt] [aʊt] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [wɜːk] — [ðə; ði] [waɪf] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk]
Sometimes a couple will start out doing their own work — the wife doing the work
有时 一个 夫妻 将要 开始 出去 正在做 他们的 自己的 工作 — 这 妻子 正在做 这 工作

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [ˌaʊt'saɪd] ;
inside the house and the man outside ;
里面 这 房子 和 这 男人 外部 ;

有时夫妻会开始各自做自己的工作——妻子做家务，丈夫做户外工作；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['prɒspə(r)] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [help] .
but they prosper , and after a while they are able to afford help .
但 他们 繁荣 , 和 后 一个 尽管 他们 是 有能力的 到 买得起 帮助 .

但他们发展壮大，过了一段时间后，他们就能负担得起帮助了。

[ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [gɜːl] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [waɪf] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['hʌzbənd]
They get a girl to help the wife inside and a man to help the husband
他们 得到 一个 女孩 到 帮助 这 妻子 里面 和 一个 男人 到 帮助 这 丈夫

[ˌaʊt'saɪd] ;
outside ;
外部 ;

他们找一个女孩帮妻子进屋，找一个男人帮丈夫出屋；

[ðen] [ðeɪ] ['prɒspə(r)] [mɔː(r)] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [get] [tuː] [g'ɜːlz] [tuː; tə] [help] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [tuː] [men]
then they prosper more — and they get two girls to help inside and two men
然后 他们 繁荣 更多的 — 和 他们 得到 二 女孩们 到 帮助 里面 和 二 男人

[tuː; tə] [help] [ˌaʊt'saɪd] ,
to help outside ,
到 帮助 外部 ,

这样他们就更加兴旺了——他们雇了两个女孩帮忙干内务，两个男人帮忙打理外务。

[ðen] [θriː] [gˈɜːlz][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [θriː] [men] [ˌaʊtˈsaɪd] .
then three girls inside and three men outside .
然后 三 女孩们 里面 和 三 男人 外部 .

然后，里面有三个女孩，外面有三个男人。

[ˈfaɪnəli] [ðeɪ] [hæv; həv][səʊ] [ˈmeni] [gˈɜːlz] [ˈhelpɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][səʊ] [ˈmeni] [men] [ˈhelpɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd]
Finally they have so many girls helping inside and so many men helping outside
最后 他们 有 所以 许多 女孩们 帮助 里面 和 所以 许多 男人 帮助 外部
[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][nɒt] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] — [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [lʊk]
that they can not leave the house — they have to stay at home and look
那 他们 能 不是 离开 这 房子 — 他们 有 到 停留 在 家 和 看
[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] .
after the establishment .
后 这 建立 .

最后，店里有太多女孩帮忙，店外也有太多男人帮忙，以至于他们无法离开家——他们只能待在家里照看店面。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [njuː] [kənˈdɪʃn] .
And this is not a new condition .
和 这 是 不是 一个 新的 状况 .

这种情况并非新出现的。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈpoʊəts] [kəmˈpleɪnd] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [kˈeəz] [ðæt] [ˈhɒvə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfretɪd]
One of the Latin poets complained of “ the cares that hover about the fretted
一 的 这 拉丁 诗人 抱怨 的 “ 这 关心 那 徘徊 关于 这 有格纹的
[ˈsilɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ,
ceilings of the rich ,
天花板 的 这 富有的 ,

一位拉丁诗人抱怨说：“富人家天花板上萦绕着各种烦恼。”

” [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [kənˈdɪʃn] [ðæt] [ɪnˈspaɪəd] [tʃɑːlz] [ˈwaːgnə] [tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l]
” and it was this condition that inspired Charles Wagner to write his little
” 和 它 曾是 这 状况 那 灵感 查尔斯 瓦格纳 到 写 他的 小的
[bʊk] [ɪnˈtaɪtld] “ [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [laɪf] ,
book entitled “ The Simple Life ,
书 标题 “ 这 简单的 生活 ,

正是这种情况激发了查尔斯·瓦格纳创作他的小书《简单的生活》，

” [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈentəd] [æn; ən] [ˈeləkwənt] [ˈprəʊtest] [əˈgenst] [ðə; ði][məˈtɪəriəlɪzəm] [wɪtʃ] [meɪks]
” in which he entered an eloquent protest against the materialism which makes
” 在 哪个 他 进入 一个 雄辩 反对 反对 这 唯物主义 哪个 制作
[mæn][ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃənz] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [æn; ən] [ˈɜːnɪst] [pliː] [fɔː(r); fə(r)]
man the slave of his possessions and presented an earnest plea for
男人 这 奴隶 的 他的 财产 和 呈现 一个 认真 恳求 为了
[ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈpjʊəli] [ˈfɪzɪk(ə)l] .
the raising of the spiritual above the purely physical .
这 提高 的 这 精神 多于 这 纯粹 身体的 .

在文中，他雄辩地抗议了使人成为其财产奴隶的物质主义，并恳切地呼吁将精神提升到纯粹物质之上。

[ai] [rɪˈpiːt] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [ˈwaɪzli] [spend] [əˈpɒn][ə; eɪ]
I repeat , there is a limit to the amount a man can wisely spend upon a
我 重复 , 那里 是 一个 限制 到 这 数量 一个 男人 能 明智地 花费 之上 一个
[həʊm] .
home .
家 .

我再说一遍，一个人在房子上能明智花费的金额是有限的。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [gɪv] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [əˈweɪ] .
But a man can give his money away .
但 一个 男人 能 给 他的 钱 离开 .

但一个人可以把钱捐出去。

[jes] ,
Yes ,
是的 ，

是的，

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [huː] [hæz; həz] ['evə(r)] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'naɪ] [ðæt] [mɔː(r)] ['pleʒə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi]
and no one who has ever tried it will deny that more pleasure is to be
和 不 一 WHO 有 曾经 尝试 它 将要 否定 那 更多的 乐趣 是 到 是

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kɔːz] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌnz] [hɑːt] [ɪz]
derived from the giving of money to a cause in which one's heart is
衍生的 从 这 给予 的 钱 到 一个 原因 在 哪个 一个人的 心 是

['ɪntrəstɪd] ,
interested ,
感兴趣的 ，

凡是尝试过的人都不会否认，将钱捐给自己真心支持的事业会带来更大的快乐。

[ðæn; ðən] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ɪn]
than can be obtained from the expenditure of the same amount in
比 能 是 获得 从 这 支出 的 这 相同的 数量 在

['selfɪʃ] [ɪn'dʌldʒəns] .
selfish indulgence .
自私 放纵 .

比把同样的钱花在自私的享乐上所能获得的要多。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['lɑːdʒli] [hiː; hi] [mʌst; məst] [spend] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [taɪm]
But if one is going to give largely he must spend a great deal of time
但 如果 一 是 去 到 给 很大程度上 他 必须 花费 一个 伟大的 交易 的 时间

[ɪn] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['entəpraɪzɪz] ,
in investigating and in comparing the merits of the different enterprises ,
在 调查 和 在 比较 这 优点 的 这 不同的 企业 ，

但是，如果一个人想要做出重大贡献，他就必须花大量时间去调查和比较不同项目的优劣。

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['betə(r)] [laɪf] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [laɪf] [led] [baɪ] [ðəʊz]
and I am persuaded that there is a better life than the life led by those
和 我 是 被说服 那 那里 是 一个 更好的 生活 比 这 生活 引领 经过 那些

[huː] [spend] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [niːdz] [ænd; ənd] [ðen] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði]
who spend nearly all the time accumulating beyond their needs and then employ the
WHO 花费 几乎 全部 这 时间 累积 超过 他们的 需求 和 然后 采用 这

[lɑːst] [fjuː] [deɪz] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
last few days in giving it away .
最后的 很少 天 在 给予 它 离开 .

我深信，有一种比那些把几乎所有时间都用来积累超出自身需求的财富，然后在最后几天才把财富捐赠出去的人所过的生活更好的生活。

[wɒt] [ðə; ði] [wɜːld] [niːdz] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [ɒv; əv] [greɪt] [welθ] ,
What the world needs is not a few men of great wealth ,
什么 这 世界 需求 是 不是 一个 很少 男人 的 伟大的 财富 ，

世界需要的不是少数几个拥有巨额财富的人，

[dəul] [aʊt] [ðeə(r)] ['mʌni] [ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [deθ] — [wɒt] [ðə; ði] [wɜːld] [niːdz] [ɪz] [ðæt] [ðiːz]
doling out their money in anticipation of death — what the world needs is that these
多林 出去 他们的 钱 在 预期 的 死亡 — 什么 这 世界 需求 是 那 这些

[men] [ʃæl; ʃəl] [lɪŋk] [ðəm'selvz] [ɪn] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['ɪntrəst] [wɪð] ['strʌg(ə)lɪŋ] [hjuː'mænəti] [ænd; ənd] [help]
men shall link themselves in sympathetic interest with struggling humanity and help
男人 将 关联 他们自己 在 交感神经 兴趣 和 挣扎 人类 和 帮助

[tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] ,
to solve the problems of to - day ,
到 解决 这 问题 的 到 - 天 ，

他们预先打算去世就捐献金钱——世界需要的是这些人能够出于同情心与挣扎求生的人类联系起来，并帮助解决当今的问题。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] ['prɔːbləmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɒlv] .
instead of creating problems for the next generation to solve .
反而 的 创建 问题 为了 这 下一个 一代 到 解决 .

而不是给下一代制造问题来解决。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [seɪ] , [ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [liːv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ?
But you say , a man can leave his money to his children ?
但 你 说 , 一个 男人 能 离开 他的 钱 到 他的 孩子们 ?

但你说，男人可以把钱留给孩子？

[hiː; hi] [kæn; kən] , [ɪf] [hiː; hi] [dɛəz] .
He can , if he dares .
他 能 , 如果 他 敢于 .

只要他敢，他就能做到。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɔːtʃuːn] , [ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] , [hæz; həz] ['ruːɪnd] [mɔː(r)] [sʌnz] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['evə(r)] [helpt] .
But a large fortune , in anticipation , has ruined more sons than it has ever helped .
但 一个 大的 财富 , 在 预期 , 有 毁坏 更多的 儿子们 比 它 有 曾经 帮助 .

但是，过早地积累的巨额财富，毁掉的儿子比帮助过的儿子还要多。

[ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hæz; həz] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːk] ,
If a young man has so much money coming to him that he knows he will never have to work ,
如果 一个 年轻的 男人 有 所以 很多 钱 未来 到 他 那 他 知道 他 将要 绝不 有 到 工作 ,

如果一个年轻人有很多钱可以继承，以至于他知道自己永远不必工作，

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sæp] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'maɪn] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,
the chances are that it will sap his energy , even if it does not undermine his character ,
这 机会 是 那 它 将要 树液 他的 活力 , 甚至 如果 它 做 不是 破坏 他的 特点 ,

即使这件事不会损害他的性格，但很可能会消耗他的精力。

[ænd; ənd] [liːv] [hɪm] [ə; eɪ] [kɜːs] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [brɔːt] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] .
and leave him a curse rather than a blessing to those who brought him into the world .
和 离开 他 一个 诅咒 相当 比 一个 祝福 到 那些 WHO 带来 他 进入 这 世界 .

留给他的不是祝福，而是诅咒，那些把他带到这个世界上的人。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['skeəsli] [sefə] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
And it is scarcely safer to leave the money to a daughter .
和 它 是 几乎 更安全 到 离开 这 钱 到 一个 女儿 .

把钱留给女儿也好不到哪里去。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [prə'spektɪv] [ɪn'herɪtəns] [səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] ,
For if a young woman has a prospective inheritance so large that ,
为了 如果 一个 年轻的 女士 有 一个 预期 遗产 所以 大的 那 ,

如果一位年轻女子未来将继承一大笔遗产，

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [kɔːlz] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ,
when a young man calls upon her ,
什么时候 一个 年轻的 男人 呼叫 之上 她 ,

当一个年轻男子呼唤她时，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][nɒt] [tel] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
she can not tell whether he is calling upon her or her father ,
她 能 不是 告诉 无论 他 是 呼叫 之上 她 或者 她 父亲 ,

她分不清他是在呼唤她还是她父亲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'bærəsɪŋ] — [ɪ'speʃəli] [səʊ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][faindz]['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði]
it is embarrassing — especially so if she finds after marriage that he married the
它 是 尴尬的 — 尤其 所以 如果 她 发现 后 婚姻 那 他 已婚 这

[rɒŋ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
wrong member of the family .
错误的 成员 的 这 家庭 .

这很尴尬——尤其是如果婚后她发现他娶错了人。

[ænd; ənd] , [ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] ,
And , I may add ,
和 , 我 可能 添加 ,

而且，我还要补充一点，

[ðæt] [ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [rɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hedʒd] [ə'baʊt] [baɪ][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]
that the daughters of the very rich are usually hedged about by a social
那 这 女儿们 的 这 非常 富有的 是 通常 对冲 关于 经过 一个 社会的

[ɪn'vaɪrənmənt] [wɪtʃ] [prɪ'vents] [ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [jʌŋ] [men] .
environment which prevents their making the acquaintance of the best young men .
环境 哪个 阻止 他们的 制作 这 熟人 的 这 最好的 年轻的 男人 .

富裕人家的女儿通常受到社会环境的束缚，这使得她们难以结识最优秀的年轻男子。

[ðə; ði] [men] [huː] , ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['liːdəz] [ɪn] ['bɪznəs] ,
The men who , twenty - five years from now , will be the leaders in business ,
这 男人 WHO , 二十 - 五 年 从 现在 , 将要 是 这 领导人 在 商业 ,

25年后，那些将成为商界领袖的人，

[ɪn][sə'saɪəti] , [ɪn] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] ['pæmpəd] [sʌnz]
in society , in government , and in the church , are not the pampered sons
在 社会 , 在 政府 , 和 在 这 教会 , 是 不是 这 娇惯 儿子们

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ,
of the rich ,
的 这 富有的 ,

在社会、政府和教会中，那些被娇生惯养的富家子弟，并非……

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] , [wɪð] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd] [gʊd] ['hæbɪts] , [wɪð] [haɪ] [aɪ'diəl]
but the young men who , with good health and good habits , with high ideals
但 这 年轻的 男人 WHO , 和 好的 健康 和 好的 习惯 , 和 高的 理想

[ænd; ənd] [strɒŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
and strong ambition ,
和 强的 志向 ,

但是那些身体健康、生活习惯良好、拥有崇高理想和远大抱负的年轻人，

[ɑː(r); ə(r)] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][spɜː(r)][ɒv; əv] [nə'sesəti] , ['leɪɪŋ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)]
are , under the spur of necessity , laying the foundation for future
是 , 在下面 这 刺 的 必要性 , 躺下 这 基础 为了 未来

[ətʃ'iːvmənts] ,
achievements ,
成就 ,

在必要性的驱使下，他们正在为未来的成就奠定基础。

[ænd; ənd] [ðiːz] [jʌŋ] [men][duː; də][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
and these young men do not have a chance to become acquainted with
和 这些 年轻的 男人 做 不是 有 一个 机会 到 变得 熟人 和

[ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [rɪtʃ] .
the daughters of the very rich .
这 女儿们 的 这 非常 富有的 .

这些年轻人没有机会结识富家千金。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nəʊ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [mait] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]['entə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv]

Even if they did know them they might hesitate to enter upon the scale of

甚至 如果 他们 做过 知道 他们 他们 可能 犹豫 到 进入 之上 这 规模 的

[ɪk'spendɪtʃə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðiːz] [d'ɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] .

expenditure to which these daughters are accustomed .

支出 到 哪个 这些 女儿们 是 习惯 .

即使他们认识这些女孩，他们也可能不愿接受这些女孩习以为常的消费规模。

[ai][hæv; həv]['spəʊkən][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðiːz] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,

I have spoken at length in regard to these limitations ,

我 有 说 在 长度 在 看待 到 这些 限制 ,

我已就这些局限性进行了详尽的阐述，

[ɔːl'ðəʊ][wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] .

altho we all know of them or should .

虽然 我们 全部 知道 的 他们 或者 应该 .

虽然我们都知道它们，或者应该知道。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] ['sʌndeɪ] ['ɑːftə(r)] ['sʌndeɪ] , [ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] ,

The ministers tell us about these things Sunday after Sunday , or should ,

这 部长们 告诉 我们 关于 这些 事物 星期日 后 星期日 , 或者 应该 ,

牧师们每个星期天都会告诉我们这些事情，或者说，他们应该这样做。

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][faɪnd] [men] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ['dɒlə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fɔːl] [ɪg'zɔːstɪd] ['ɪntuː]

and yet we find men chasing the almighty dollar until they fall exhausted into

和 然而 我们 寻找 男人 追逐 这 全能的 美元 直到 他们 落下 筋疲力尽的 进入

[ðə; ði] [greɪv] .

the grave .

这 严重 .

然而，我们却发现有些人为了追逐金钱而筋疲力竭，最终倒在了坟墓里。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][ai] [riːd] [ə; eɪ] ['sɜːmən] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['tælmɪdʒ] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ;

A few years ago I read a sermon by Dr . Talmage on this subject ;

一个 很少 年 前 我 读 一个 讲道 经过 博士 . 塔尔梅奇 在 这 主题 ;

几年前我读过塔尔梅奇博士关于这个主题的一篇布道；

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wɔː(r)][hɪm'self] [aʊt] ['getɪŋ] ['mʌni] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [niːd] [wʊd]

he said a man who wore himself out getting money that he did not need would

他 说 一个 男人 WHO 穿着 他自己 出去 获得 钱 那 他 做过 不是 需要 会

['faɪnəli][drɒp] [ded] ,

finally drop dead ,

最后 降低 死的 ,

他说，一个人如果为了挣自己不需要的钱而耗尽精力，最终会猝死。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pɑːstə(r)] [wʊd] [tel] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['sɒrəʊɪŋ] [frendz] [ðæt] ,

and that his pastor would tell a group of sorrowing friends that ,

和 那 他的 牧师 会 告诉 一个 团体 的 悲伤 朋友们 那 ,

他的牧师会告诉一群悲伤的朋友们：

[baɪ][ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] , [ðə; ði] [gʊd] [mæn][hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [ɪn]

by a mysterious dispensation of Providence , the good man had been cut off in

经过 一个 神秘 豁免 的 普罗维登斯 , 这 好的 男人 有 到过 切 离开 在

[hɪz; ɪz] [praɪm] .

his prime .

他的 主要的 .

由于命运的神秘安排，这位好人在壮年时期就英年早逝。

['dɑːktər; draɪv] . ['tælmɪdʒ] [sed] [ðæt] ['prɒvɪdəns] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

Dr . Talmage said that Providence had nothing to do with it ,

博士 . 塔尔梅奇 说 那 普罗维登斯 有 没有什么 到 做 和 它 ,

塔尔梅奇医生说，这件事与天意无关。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]
and that the minister ought to tell the truth about it and say that the
和 那 这 部长 应该 到 告诉 这 真相 关于 它 和 说 那 这
[mæn] [hæd; həd] [biːn] [kɪkt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] ['gəʊldən] [kɑːf] .
man had been kicked to death by the golden calf .
男人 有 到过 踢 到 死亡 经过 这 金的 小牛 .

部长应该说出真相，说这个人是被金牛犊踢死的。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'gəʊ] [ai] [riːd] [ə; eɪ] ['stɔːri] [baɪ] ['tɔlstɔi] ,
A few weeks ago I read a story by Tolstoy ,
一个 很少 周 前 我 读 一个 故事 经过 托尔斯泰 ,

几周前我读了托尔斯泰的一个故事，

[ænd; ənd] [ai] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [ʌn'tɪl] [ai] [hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri]
and I did not notice until I had completed it that the title of the story
和 我 做过 不是 注意 直到 我 有 完全的 它 那 这 标题 的 这 故事
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

直到我读完之后才注意到，故事的标题是……

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒfɪt] ?
“ What shall it profit ?
“ 什么 将 它 利润 ?

“这样做有什么益处呢？”

” [ðə; ði] [greɪt] ['rʌʃ(ə)n] ['græfɪkli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['veri] [θɔːt] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['traɪɪŋ]
” The great Russian graphically presented the very thought that I have been trying
” 这 伟大的 俄语 图形化 呈现 这 非常 想法 那 我 有 到过 尝试
[tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪndz] .
to impress upon your minds .
到 令人印象深刻 之上 你的 思想 .

“这位伟大的俄罗斯人生动地阐述了我一直试图灌输给你们的思想。”

[hiː; hi] [təʊld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['pez(ə)nt] [huː] [hæd; həd] [lænd] ['hʌŋgə(r)] — [huː] ['ædɪd] [fɑːm] [tuː; tə]
He told of a Russian peasant who had land hunger — who added farm to
他 讲述 的 一个 俄语 农民 WHO 有 土地 饥饿 — WHO 额外 农场 到
[fɑːm] [ænd; ənd] [lænd] [tuː; tə] [lænd] ,
farm and land to land ,
农场 和 土地 到 土地 ,

他讲述了一个俄罗斯农民的故事，这个农民对土地有着强烈的渴望——他不断地买下农场，买下土地。

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [get] [ɪ'nʌf] .
but could never get enough .
但 可以 绝不 得到 足够的 .

但永远都吃不够。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [lænd] [wɒz; wəz] [tʃiːpə] [ænd; ənd] [hiː; hi]
After a while he heard of a place where land was cheaper and he
后 一个 尽管 他 听到 的 一个 地方 在哪里 土地 曾是 更便宜 和 他
[səʊld] [hɪz; ɪz] [lænd] [ænd; ənd] [went] [ænd; ənd] [bɔːt] [mɔː(r)] [lænd] .
sold his land and went and bought more land .
卖 他的 土地 和 去 和 买 更多的 土地 .

过了一段时间，他听说有个地方的土地更便宜，于是卖掉了自己的土地，去那里买了更多的土地。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs]
But he had no more than settled there until he heard of another place
但 他 有 不 更多的 比 定居 那里 直到 他 听到 的 其他 地方
[ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [hɑːf] ['sɪvəlaɪzd] ['piːp(ə)l] [weə(r)] [lænd] [wɒz; wəz] [tʃiːpə] [stɪl] .
among a half civilized people where land was cheaper still .
之中 一个 一半 文明 人们 在哪里 土地 曾是 更便宜 仍然 .

但他只是在那里安顿下来，直到他听说在另一个半开化的民族居住的地方，土地更便宜。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðɪs] ['dɪstənt] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ʌp] [ðə; ði]
He took a servant and went into this distant country and hunted up the
他 采取 一个 仆人 和 去 进入 这 遥远 国家 和 猎杀 向上 这
[hed] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] ,
head man of the tribe ,
头 男人 的 这 部落 ，

他带着一个仆人，前往这个遥远的国度，找到了部落的首领。

[huː] ['ɒfəd] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
who offered him all the land he could walk around in a day for a thousand
WHO 提供 他 全部 这 土地 他 可以 走 大约 在 一个 天 为了 一个 千
['ruːbəlz] — [təʊld] [hɪm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [pʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [daʊn] [ɒn] ['eni] [spɒt] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn] ['eni]
rubles — told him he could put the money down on any spot and walk in any
卢布 — 讲述 他 他 可以 放 这 钱 向下 在 任何 点 和 走 在 任何
[də'rekʃ(ə)n] [æz; əz] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] ,
direction as far and as fast as he would ,
方向 作为 远的 和 作为 快速地 作为 他 会 ，

有人提出以一千卢布的价格，让他一天之内走遍所有土地——并告诉他，他可以把钱放在任何地方，然后朝任何方向走，想走多远、走多快就走多快。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bæk] [baɪ] ['sʌnset] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [hiː; hi]
and that if he was back by sunset he could have all the land he
和 那 如果 他 曾是 后退 经过 日落 他 可以 有 全部 这 土地 他
[kʊd; kəd] [ɪn'kʌmpəs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
could encompass during the day .
可以 包含 期间 这 天 .

如果他能在日落前返回，他就可以拥有白天能够占领的所有土地。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [tuː; tə] [get] ,
He put the money down upon the ground and started at sunrise to get ,
他 放 这 钱 向下 之上 这 地面 和 开始 在 日出 到 得到 ，

他把钱放在地上，日出时分便出发去挣钱。

[æt; ət] [lɑːst] , [ɪ'nʌf] [lænd] .
at last , enough land .
在 最后的 ， 足够的 土地 .

终于，土地足够了。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['leʒəli] ,
He started leisurely ,
他 开始 悠闲 ，

他开始悠闲地……

[bʌt; bət] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lænd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [səʊ] [gʊd] [ðæt] [hiː; hi] ['hʌrid] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
but as he looked upon the land it looked so good that he hurried a little
但 作为 他 看起来 之上 这 土地 它 看起来 所以 好的 那 他 慌忙 一个 小的
— [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['hʌrid] [mɔː(r)] ,
— and then he hurried more ,
— 和 然后 他 慌忙 更多的 ，

但他望着这片土地，觉得它太美好了，于是他加快了脚步——然后他又加快了脚步。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [fɑːstə(r)] [stɪl] .
and then he went faster still .
和 然后 他 去 快点 仍然 .

然后他开得更快了。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [tɜːnd] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] ['fɜːðə(r)] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] ,

Before he turned he had gone further in that direction than he had intended ,

前 他 转向 他 有 已消失 更远 在 那 方向 比 他 有 故意的 ,

他转身之前，已经走得比他预想的更远了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [spɜːd] [hɪm'self] [ɒn] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [saɪd] .

but he spurred himself on and started on the second side .

但 他 受到刺激 他自己 在 和 开始 在 这 第二 边 .

但他激励自己继续前进，从另一侧开始。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'gen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [saɪdz] [jet] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] .

Before he turned again the sun had crossed the meridian and he had two sides yet to cover .

前 他 转向 再次 这 太阳 有 交叉 这 子午线 和 他 有 二 侧面 然而 到 覆盖 .

在他再次转身之前，太阳已经越过子午线，而他还有两面需要覆盖。

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['sləʊli] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] [hiː; hi] ['kɒnstəntli] [ək'seləreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [peɪs] ,

As the sun was slowly sinking in the west he constantly accelerated his pace ,

作为 这 太阳 曾是 缓慢地 下沉 在 这 西方 他 不断地 加速 他的 步伐 ,

随着太阳缓缓西沉，他不断加快脚步。

[ə'lɑːmd] [æt; ət] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [mait] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

alarmed at last for fear he might have undertaken too much and might lose it all .

惊慌 在 最后的 为了 害怕 他 可能 有 已 也 很多 和 可能 失去 它 全部 .

最后他感到恐慌，害怕自己承担了太多，可能会失去一切。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] , [haʊ'evə(r)] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] ,

He reached the starting point , however , just as the sun went down ,

他 达到 这 开始 观点 , 然而 , 只是 作为 这 太阳 去 向下 ,

然而，他到达起点时，太阳已经落山了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌəuvə'tæks] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [fel] [ded] [ə'pɒn] [ðə; ði] [spɒt] .

but he had overtaxed his strength and fell dead upon the spot .

但 他 有 税负过重 他的 力量 和 跌倒 死的 之上 这 点 .

但他用力过猛，当场毙命。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [dʌg] [ə; eɪ] [greɪv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['əʊnli] ['niːdɪd] [sɪks] [fiːt] [ɒv; əv] [graʊnd] [ðen] ,

Then his servant dug a grave for him and he only needed six feet of ground then ,

然后 他的 仆人 挖 一个 严重 为了 他 和 他 仅有的 需要 六 脚 的 地面 然后 ,

然后他的仆人为他挖了个坟墓，他当时只需要六英尺深的土。

[ðə; ði] [seɪm] [ðæt] ['ʌðə(r)z] ['niːdɪd] — [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] [tuː; tə] [hɪm] .

the same that others needed — and the rest of the land was of no use to him .

这 相同的 那 其他的 需要 — 和 这 休息 的 这 土地 曾是 的 不 使用 到 他 .

和其他人一样——其余的土地对他来说毫无用处。

[ðʌs] [fɑː(r)] ['tɒlstɒi] [təʊld][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['meni][ə; eɪ][laɪf] — [nɒt][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['veri] [rɪtʃ]
Thus far Tolstoy told the story of many a life — not the life of the very rich
因此 远的 托尔斯泰 讲述 这 故事 的 许多 一个 生活 — 不是 这 生活 的 这 非常 富有的
['əʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

到目前为止，托尔斯泰讲述的是许多人的故事——不仅仅是富人的故事。

[bʌt; bət][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] ['evri] [laɪf][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz][ðə; ði] [kən'trəʊlɪŋ] [fɔːs]
but the story of every life in which the love of money is the controlling force
但 这 故事 的 每一个 生活 在 哪个 这 爱 的 钱 是 这 控制 力量
[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][geɪn] ['ʃrivəl] [ðə; ði][səʊl][ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði][laɪf]
and in which the desire for gain shrivels the soul and leaves the life
和 在 哪个 这 欲望 为了 获得 萎缩 这 灵魂 和 树叶 这 生活
[ə; eɪ]['feɪljə(r)][æt; ət][lɑːst] .
a failure at last .
一个 失败 在 最后的 .

但是，每个人的人生故事都是如此：对金钱的贪婪成为支配力量，对财富的渴望使灵魂萎缩，最终导致人生失败。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['præktɪkl] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] .
I desire to show you how practical this subject is .
我 欲望 到 展示 你 如何 实际的 这 主题 是 .

我想向你们展示这门学科的实用性。

[ɪf] [taɪm] [pə'mɪtɪd] [ai][kʊd; kəd] [teɪk] [ʌp] ['evri] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , ['evri] [ˌævə'keɪʃ(ə)n] , ['evri] [prə'feʃn]
If time permitted I could take up every occupation , every avocation , every profession
如果 时间 允许 我 可以 拿 向上 每一个 职业 , 每一个 业余爱好 , 每一个 职业
[ænd; ənd] ['evri] ['kɔːlɪŋ] ,
and every calling ,
和 每一个 呼叫 ,

如果时间允许，我可以尝试每一种职业、每一种爱好、每一种专业和每一种工作。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [nəʊ]['mætə(r)] [wɪtʃ] [wei] [wiː; wi] [tɜːn] — [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [wiː; wi][duː; də]
and show you that no matter which way we turn — no matter what we do
和 展示 你 那 不 事情 哪个 方式 我们 转动 — 不 事情 什么 我们 做
— [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz][ænd; ənd] ['evriweə(r)] [weɪɪŋ] [ðə; ði][səʊl] .
— we are always and everywhere weighing the Soul .
— 我们 是 总是 和 到处 称重 这 灵魂 .

并向你展示，无论我们走向何方——无论我们做什么——我们始终都在衡量灵魂。

[ɪn][ðə; ði] [briːf] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]['ɒkjupaɪ] ,
In the brief time that it is proper for me to occupy ,
在 这 简短的 时间 那 它 是 恰当的 为了 我 到 占据 ,

在我短暂的合理停留时间内，

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'plai] [ðə; ði] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəʊz] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv]['hjuːmən][æk'tɪvəti][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
I shall apply the thought to those departments of human activity in which the
我 将 申请 这 想法 到 那些 部门 的 人类 活动 在 哪个 这
[seɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səʊl] [ə'fekts] ['ʌðə(r)z] ['lɑːdʒli] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [meɪks] [ðə; ði]
sale of a soul affects others largely as well as the individual who makes the
销售 的 一个 灵魂 影响 其他的 很大程度上 作为 出色地 作为 这 个人 WHO 制作 这
['bɑːgən] .
bargain .
便宜货 .

我将把这种思想应用到人类活动的某些领域，在这些领域中，出卖灵魂不仅会影响出卖灵魂的个人，还会影响其他人。

[teɪk] [ðə; ði][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'geɪdʒd] , ['dʒɜːnəlɪz(ə)m] .
Take the occupation in which I am engaged , journalism .
拿 这 职业 在 哪个 我 是 已订婚的 , 新闻业 .

以我从事的职业——新闻业为例。

[ˌaɪ ˈtiː]['prez(ə)nts][ə; eɪ] [greɪt] [fiːld] — [ə; eɪ] [ˈgrəʊɪŋ] [fiːld] ; [ɪn][fækt] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['fiːldz] [səʊ]
It presents a great field — a growing field ; in fact , there are few fields so
它 礼物 一个 伟大的 场地 — 一个 生长 场地 ; 在 事实 , 那里 是 很少 字段 所以
[lɑːdʒ] .
large .
大的 .

它展现了一片广阔的领域——一片不断发展的领域；事实上，很少有领域能达到如此之大。

[ðə; ði] ['dʒɜːnəlɪst] [ɪz][bəuθ][ə; eɪ] [njuːz] ['gæðərə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊldə(r)][ɒv; əv] [θɔːt] .
The journalist is both a news gatherer and a molder of thought .
这 记者 是 两个都 一个 消息 收集者 和 一个 模具 的 想法 .

新闻工作者既是新闻的采集者，也是思想的塑造者。

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːmz] [hɪz; ɪz] ['ridər] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,
He informs his readers as to what is going on ,
他 通知 他的 读者 作为 到 什么 是 去 在 ,

他向读者介绍正在发生的事情，

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] — [in'təːprits] ['kʌrənt]
and he points out the relation between cause and effect — interprets current
和 他 积分 出去 这 关系 之间 原因 和 影响 — 解释 当前的
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

他指出了因果关系——解读了当前的历史。

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz][ðə; ði] [kən'trəʊlɪŋ] [fɔːs] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] [gɪvz]
Public opinion is the controlling force in a republic , and the newspaper gives
民众 观点 是 这 控制 力量 在 一个 共和国 , 和 这 报纸 给予
[tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɜːnəlɪst] ,
to the journalist ,
到 这 记者 ,

在一个共和国里，舆论是主导力量，而报纸则赋予记者这种力量。

[bɪ'jɒnd] ['evri] [wʌn] [els] , [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'fekt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
beyond every one else , the opportunity to affect public opinion .
超过 每一个 一 别的 , 这 机会 到 影响 民众 观点 .

比其他任何人都更有机会影响公众舆论。

['ʌðə(r)z] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ridər] [ɒv; əv][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)]
Others reach the readers of a newspaper through the courtesy of the owner
其他的 抵达 这 读者 的 一个 报纸 通过 这 礼貌 的 这 所有者
[ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)] ,
of the paper ,
的 这 纸 ,

另一些信息则通过报纸所有者的慷慨之举，得以传播到报纸读者手中。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [fʊl] ['ækses] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒləms] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt][fɪə(r)][ðə; ði] [bluː]
but he has full access to his own columns , and does not fear the blue
但 他 有 满的 使用权 到 他的 自己的 列 , 和 做 不是 害怕 这 蓝色的
['pens(ə)l] .
pencil .
铅笔 .

但他可以完全自由地修改自己的专栏文章，并不害怕被修改。

[ðə; ði] ['dʒɜːnəlɪst] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɒtʃmən] [ə'pɒn][ə; eɪ]['taʊə(r)] .
The journalist occupies the position of a watchman upon a tower .
这 记者 占据 这 位置 的 一个 守望者 之上 一个 塔 .

这位记者就像是站在塔顶的守望者。

[hiː; hi][ɪz]['ɒf(ə)n]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['deindʒəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əb'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk]
He is often able to see dangers which are not observed by the general public
他 是 经常 有能力的 到 看 危险 哪个 是 不是 观察到 经过 这 一般的 民众
,
,
,

他往往能够看到普通民众看不到的危险。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kæn; kən] [siː] [ðiːz] ['deindʒəz][hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['greɪtə(r)]
and because he can see these dangers he is in a position of greater
和 因为 他 能 看 这些 危险 他 是 在 一个 位置 的 更大的
[rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
responsibility .
责任 .

正因为他能看到这些危险，所以他肩负着更大的责任。

[ɪz][hiː; hi] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ðə; ði]['djuːti] [wɪtʃ] [suː'pɪəriə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪm'pəʊzɪz][ə'pɒn][hɪm] ?
Is he discharging the duty which superior opportunity imposes upon him ?
是 他 出院 这 责任 哪个 优越的 机会 强加 之上 他 ?

他是否履行了机遇赋予他的职责?

[ai] [mait] ['menʃ(ə)n][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [temp'teiʃənz] [wɪtʃ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɜːnəlɪst] ,
I might mention a number of temptations which come to the journalist ,
我 可能 提到 一个 数字 的 诱惑 哪个 来 到 这 记者 ,

我可以列举一些记者会面临的诱惑，

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl]['kɒntent][maɪ'self] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] .
but I shall content myself with a few .
但 我 将 内容 我 和 一个 很少 .

但我只想要几个。

[fɜːst] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
First , there is the temptation to conceal the name of the real owner of the
第一的 , 那里 是 这 诱惑 到 隐藏 这 姓名 的 这 真实的 所有者 的 这
['peɪpə(r)] .
paper .
纸 .

首先，人们很容易想要隐瞒文件真正所有者的姓名。

[ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪpə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nəʊn] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz]
The proprietor of a paper should be known , but his identity is not always
这 业主 的 一个 纸 应该 是 已知 , 但 他的 身份 是 不是 总是
[dis'kləuz] .
disclosed .
披露 .

报纸的所有者应该为人所知，但他的身份并不总是公开的。

[ðə; ði] ['kɔːpərət] ['entəti] [wɪtʃ] [pleɪz] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] [hæz; həz]
The corporate entity which plays so large a part in the business world has
这 公司的 实体 哪个 演出 所以 大的 一个 部分 在 这 商业 世界 有
['entəd] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] [fiːld] .
entered the newspaper field .
进入 这 报纸 场地 .

这家在商业领域扮演着举足轻重角色的企业实体已经进军报业领域。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔk,həuldəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd][wiː; wi][duː; də][nɒt] ['ɔːlweɪz]
The names of the stockholders are not published and we do not always
这 姓名 的 这 股东 是 不是 已发布 和 我们 做 不是 总是
[nəʊ] [wɒt] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][də'rekts; daɪ'rekts][ðə; ði]['peɪpərz] ['pɒləsi] .
know what individuality directs the paper's policy .
知道 什么 个性 导演 这 文件 政策 .
股东姓名并未公布，我们也并不总是知道是哪位个人在指导报纸的政策。

[jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)][ðə; ði] [dɪ'skləʊʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['predət(ə)ri]
Year by year the disclosures are bringing to light the fact that the predatory
年 经过 年 这 披露 是 带来 到 光 这 事实 那 这 掠食性
['ɪntrəsts] [ɑː(r); ə(r)]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][sʌm; səm] ['mægəziːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
interests are using the newspapers and even some magazines for the
兴趣 是 使用 这 报纸 和 甚至 一些 杂志 为了 这
[dɪ'fens] [ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ɪ'nɪkwəti][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] [ðəʊz] [huː]
defense of commercial iniquity and for the purpose of attacking those who
防御 的 商业的 罪恶 和 为了 这 目的 的 攻击 那些 WHO
[lɪft][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [ə'genst] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] .
lift their voices against favoritism and privilege .
举起 他们的 声音 反对 偏爱 和 特权 .

每年的披露都揭示出这样一个事实：一些不法分子利用报纸甚至一些杂志来维护商业不法行为，并攻击那些敢于发声反对偏袒和特权的人。

[ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] ['mægneɪt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [si'kjuə] [kən'trəʊl]
A financial magnate interested in the exploitation of the public secures control
一个 金融的 巨头 感兴趣的 在 这 开发 的 这 民众 确保 控制
[ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪpə(r)] ;
of a paper ;
的 一个 纸 ;

一位对剥削公众感兴趣的金融巨头控制了一家报纸；

[hiː; hi] [im'plɔi] ['bɪznəs] ['mænɪdʒər] , ['mænɪdʒɪŋ] ['editəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌrepɔː'tɔːrɪəl] [stɑːf] .
he employs business managers , managing editors , and a reportorial staff .
他 雇佣 商业 经理 , 管理 编辑 , 和 一个 报告 职员 .

他雇佣了业务经理、执行编辑和记者团队。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ækt]['əʊpənli][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['deɪlaɪt] [bʌt; bət] [θruː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [em'plɔɪi]
He does not act openly or in the daylight but through a group of employes
他 做 不是 行为 公然 或者 在 这 日光 但 通过 一个 团体 的 员工
[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l][bʌt; bət][nɒt][ðə; ði]['riːəl] [də'rektər] .
who are the visible but not the real directors .
WHO 是 这 可见的 但 不是 这 真实的 导演 .

他并不公开行事，也不在光天化日之下行事，而是通过一群雇员来操控一切，这些雇员虽然是表面上的领导者，但并非真正的领导者。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrtərz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [njuːz] [wɪtʃ] [wɪl] [əd'vɑːns]
The reporters are instructed to bring in the kind of news which will advance
这 记者 是 指示 到 带来 在 这 种类 的 消息 哪个 将要 进步
[ðə; ði] ['entəpraɪzɪz] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði][mæn] [huː] [stændz] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)] ,
the enterprises owned by the man who stands back of the paper ,
这 企业 拥有 经过 这 男人 WHO 站立 后退 的 这 纸 ,

记者们被指示要报道那些有利于报社幕后老板所拥有的企业的新闻。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [njuːz] [brɔːt] [ɪn][ɪz][nɒt] [ɪn'taɪəli] [ˌsætɪs'fæktəri][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɔktə] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs]
and if the news brought in is not entirely satisfactory it is doctored in the office
和 如果 这 消息 带来 在 是 不是 完全 令人满意的 它 是 篡改过的 在 这 办公室
.
.
.

如果带来的消息不完全令人满意，就会在办公室里进行篡改。

[ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['mætə(r)] ,
The columns of the paper are filled with matter ,
这 列 的 这 纸 是 已填 和 事情 ,

纸张的每一列都充满了内容，

['rɪt(ə)n] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [fækts][æz; əz] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] ,
written not for the purpose of presenting facts as they exist ,
书面 不是 为了 这 目的 的 呈现 事实 作为 他们 存在 ,

并非为了陈述事实而撰写，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [dis'tɔːtɪŋ] [fækts][ænd; ənd] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] .
but for the purpose of distorting facts and misleading the public .
但 为了 这 目的 的 扭曲 事实 和 误导性的 这 民众 .

但其目的是为了歪曲事实、误导公众。

[ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl] ['raɪtər] , [huːz] [nems] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
The editorial writers , whose names are generally unknown to the public ,
这 社论 作家 , 谁 姓名 是 一般来说 未知 到 这 民众 ,

这些社论撰稿人，其姓名通常不为公众所知，

[ɑː(r); ə(r)][təʊld] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] [wɒt] ['sʌbdʒɪkts][tuː; tə] [ə'vɔɪd] .
are told what to say and what subjects to avoid .
是 讲述 什么 到 说 和 什么 主题 到 避免 .

被告知该说什么以及该避免谈论哪些话题。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][ɪk'stəʊl][ðə; ði]['merɪts][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə]
They are instructed to extol the merits of those who are subservient to
他们 是 指示 到 赞美 这 优点 的 那些 WHO 是 顺从的 到
[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]['peɪpə(r)] ,
the interests represented by the paper ,
这 兴趣 代表 经过 这 纸 ,

他们被指示要颂扬那些屈从于该报所代表利益的人的优点。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌmɪsˌreprɪ'zent] [ænd; ənd] [trə'djuːs] [ðəʊz] [huː] [deə(r)][tuː; tə]['krɪtɪsaɪz][ɔː(r)] [ə'pəʊz] [ðə; ði]
and to misrepresent and traduce those who dare to criticize or oppose the
和 到 歪曲 和 谮 那些 WHO 敢 到 批评 或者 反对 这
[plænz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [haɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['peɪpə(r)] .
plans of those who hide behind the paper .
计划 的 那些 WHO 隐藏 在后面 这 纸 .

歪曲和诽谤那些敢于批评或反对那些躲在纸面背后之人的计划的人。

[sʌtʃ] ['dʒɜːrnəlɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] “ ['blækˌhænd] [sə'saɪəti] ” ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Such journalists are members of a kind of “ Blackhand society ” ; they are
这样的 记者 是 成员 的 一个 种类 的 “ 黑手党 社会 ” ; 他们 是
[ə'sæsɪn] ,
assassins ,
刺客 ,

这类记者是某种“黑手党”成员；他们是刺客，

['haɪdɪŋ][ɪn] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ;
hiding in ambush and striking in the dark ;
隐藏 在 伏击 和 引人注目 在 这 黑暗的 ;

埋伏于暗处，伺机而动；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ridər] [hæv; həv][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [wen]
and the worst of it is that the readers have no way of knowing when
和 这 最差 的 它 是 那 这 读者 有 不 方式 的 会心 什么时候
[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] .
a change takes place in the ownership of such a paper .
一个 改变 需要 地方 在 这 所有权 的 这样的 一个 纸 .

最糟糕的是，读者根本无从得知这类报纸的所有权何时发生变更。

[ˌedɪ'tɔːriəl]['pɔɪz(ə)n] , [laɪk] ['ʌðə(r)] ['pɔɪznz] ,
Editorial poison , like other poisons ,
社论 毒 , 喜欢 其他 毒药 ,

编辑毒药，就像其他毒药一样，

[kæn; kən][biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] [mɔː(r)] [sək'sesfəli] [ɪf] [ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz][ɪn] ['ɪgnərəns] [æz; əz][tuː; tə] [huː]
can be administered more successfully if the victim is in ignorance as to who
能 是 管理 更多的 成功地 如果 这 受害者 是 在 无知 作为 到 WHO
[əd'mɪnɪstə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
administers it .
管理 它 .

如果受害者不知道是谁实施了这种行为，那么实施起来会更加成功。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [ˌkʌlpə'bɪləti] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][həʊld][æn; ən]
There are degrees of culpability and some are disposed to hold an
那里 是 学位 的 有罪 和 一些 是 处置 到 抓住 一个
[ˌedɪ'tɔːriəl]['raɪtə(r)] ['gɪltləs] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] ['vɪzɪt][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði]['siːkrət]
editorial writer guiltless even when they visit condemnation upon the secret
社论 作家 无罪 甚至 什么时候 他们 访问 谴责 之上 这 秘密
[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpərz] ['pɒləsi] .
director of the paper's policy .
导演 的 这 文件 政策 .

罪责程度各有不同，有些人甚至倾向于认为社论撰稿人无罪，即使他们谴责的是报纸政策的幕后操纵者。

[ai]['prez(ə)nt][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] — [ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] ['haɪə(r)] — [aɪ'diːəl][ɒv; əv]['dʒɜːnəlɪz(ə)m]
I present to you a different — and I believe higher — ideal of journalism
我 展示 到 你 一个 不同的 — 和 我 相信 更高 — 理想的 的 新闻业
.
.
.

我向你们呈现一种不同的——而且我认为是更高层次的——新闻理想。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['prəʊgres][ɪn]['mɒrəlz][wiː; wi][mʌst; məst][ə'bændən][ðə; ði]
If we are going to make any progress in morals we must abandon the
如果 我们 是 去 到 制作 任何 进步 在 德 我们 必须 放弃 这
[aɪ'dɪə] [ðæt] ['mɒrəlz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði][st'ætʃuːts] ;
idea that morals are defined by the statutes ;
主意 那 德 是 定义 经过 这 法规 ;

如果我们要在道德方面取得任何进步，就必须放弃道德是由法规定义的想法；

[wiː; wi][mʌst; məst]['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][waɪd]['mɑːdʒɪn] [bɪ'twiːn] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː]
we must recognize that there is a wide margin between that which the law
我们 必须 认出 那 那里 是 一个 宽的 利润 之间 那 哪个 这 法律
[prəu'hibit][ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['kɒnʃəns] [kæn; kən] [ə'pruːv] .
prohibits and that which an enlightened conscience can approve .
禁止 和 那 哪个 一个 开明 良心 能 批准 .

我们必须认识到，法律禁止的和开明的良知可以认可的之间有很大的差距。

[wiː; wi][duː; də][nɒt]['ledʒɪsleɪt] [ə'genst] [ðə; ði][mæn] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] ['prɪntɪd] [peɪdʒ][fɔː(r); fə(r)]
We do not legislate against the man who uses the printed page for
我们 做 不是 立法 反对 这 男人 WHO 用途 这 打印 页 为了
[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] [bʌt; bət] ,
the purpose of deception but ,
这 目的 的 欺骗 但 ,

我们不会立法禁止利用印刷品进行欺骗的人，但是，

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt][ɒv; əv]['mɒrəlz] , [ðə; ði][mæn] [huː] , ['weðə(r)] ['vɒləntrəli] [ɔː(r)]
viewed from the standpoint of morals , the man who , whether voluntarily or
已查看 从 这 立场 的 德 , 这 男人 WHO , 无论 自愿 或者
['ʌndə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ,
under instructions ,
在下面 指示 ,

从道德角度来看，这个人，无论是自愿的还是奉命行事的，

[raɪts] [wɒt] [hiː; hi] [nəʊz] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'truː] [ɔː(r)] ['pɜːpəsli] [ˌmis'liːd] [hɪz; ɪz] ['ridər] [æz; əz][tuː; tə]
writes what he knows to be untrue or purposely misleads his readers as to
写 什么 他 知道 到 是 不属实 或者 故意 误导 他的 读者 作为 到
[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][ækt] ,
the character of a proposition upon which they have to act ,
这 特点 的 一个 主张 之上 哪个 他们 有 到 行为 ,

他明知内容不实，却故意撰写，或者故意误导读者，使其对需要依据的命题的性质产生误解。

[ɪz][æz; əz] ['gɪlti] [ɒv; əv] [rɒŋ] - ['duːɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][mæn] [huː] [ə'sɪsts] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['swɪndlɪŋ]
is as guilty of wrong - doing as the man who assists in any other swindling
是 作为 有罪的 的 错误的 - 正在做 作为 这 男人 WHO 助攻 在 任何 其他 诈骗
[træn'zækʃ(ə)n] .
transaction .
交易 .

与协助其他任何诈骗交易的人一样，犯有同样的罪行。

[ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði]['pʌblɪk][ɪz][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ˌedɪ'tɔːriəl]
Another method employed to mislead the public is the publication of editorial
其他 方法 受雇 到 误导 这 民众 是 这 发布 的 社论
['mætə(r)] [sə'plaɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][æn; ən] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [sɜːv] .
matter supplied by those who have an interest to serve .
事情 供应 经过 那些 WHO 有 一个 兴趣 到 服务 .

另一种误导公众的方法是发表由那些有利益关系的人提供的社论。

[ðɪs] ['iːv(ə)l][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['kɒmən] [ðæn; ðən] ['siːkrəsi] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]
This evil is even more common than secrecy as to the ownership of the
这 邪恶的 是 甚至 更多的 常见的 比 保密 作为 到 这 所有权 的 这
['peɪpə(r)] .
paper .
纸 .

这种罪恶行径甚至比隐瞒报纸所有权更为普遍。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːkli] ['peɪpəz] [ænd; ənd][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['deɪlɪz] , [ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ɪz]
In the case of the weekly papers and the smaller dailies , the proprietor is
在 这 案件 的 这 每周 文件 和 这 较小的 每日新闻 , 这 业主 是
['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] ,
generally known ,
一般来说 已知 ,

对于周报和小型日报，报社老板通常是公开的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl][peɪdʒ] [ˌreprɪ'zents] [hɪz; ɪz] [v'juːz] .
and it is understood that the editorial page represents his views .
和 它 是 理解 那 这 社论 页 代表 他的 浏览 .

据了解，社论版面代表了他的观点。

[hɪz; ɪz] ['stændɪŋ] [ænd; ənd]['kærəktə(r)] [gɪv] [weɪt] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [wɪð] [hɪz; ɪz]
His standing and character give weight to that which appears with his
他的 常设 和 特点 给 重量 到 那 哪个 出现 和 他的
[ɪn'dɔːsmənt] .
endorsement .
代言 .

他的地位和品格赋予了经他认可之事以分量。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] , [wen] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [reɪt] [bɪl] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] ['kɒŋgres] ,
A few years ago , when the railroad rate bill was before Congress ,
一个 很少 年 前 , 什么时候 这 铁路 速度 账单 曾是 前 国会 ,

几年前，当铁路运价法案提交国会审议时，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['reilrəudz] [dʒɔɪnd][ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ]['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [ə'genst]
a number of railroads joined in an effort to create a public sentiment against
一个 数字 的 铁路 加入 在 一个 努力 到 创造 一个 民众 情绪 反对
[ðə; ði] [bɪl] .
the bill .
这 账单 .

多家铁路公司联合起来，试图营造反对该法案的公众舆论。

['bjʊərəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Bureaus were established for the dissemination of literature ,
局 是 已确立的 为了 这 传播 的 文学 ,

设立了多个机构负责文献传播，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] ['entəd] ['ɪntuː]['kɒntrækt; kən'trækt][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [æz; əz]
and a number of newspapers entered into contract to publish as
和 一个 数字 的 报纸 进入 进入 合同 到 发布 作为
[ˌedɪ'tɔːriəl]['mætə(r)][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] [ðiːz] ['bjʊərəʊ] .
editorial matter the material furnished by these bureaus .
社论 事情 这 材料 提供 经过 这些 局 .

许多报纸与这些机构签订合同，以社论的形式刊登这些机构提供的材料。

[ðɪs] [kæn; kən][nɒt][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [ɪn] ['eθɪks] .
This can not be defended in ethics .
这 能 不是 是 辩护 在 伦理 .

这在伦理上是站不住脚的。

[ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl] ['kɒləms] [ɪz][ə; eɪ][kraɪm] [ə'genst] [ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd][ə; eɪ]
The purchase of the editorial columns is a crime against the public and a
这 购买 的 这 社论 列 是 一个 犯罪 反对 这 民众 和 一个
[dɪs'greɪs] [tuː; tə]['dʒɜːnəlɪz(ə)m] ,
disgrace to journalism ,
耻辱 到 新闻业 ,

购买社论专栏是对公众的犯罪，也是对新闻业的耻辱。

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][hæv; həv] ['friːkwənt] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [nəʊt] [ðɪs] [ˌdegrə'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
and yet we have frequent occasion to note this degradation of the
和 然而 我们 有 频繁 场合 到 笔记 这 降解 的 这
['njuːzpeɪpə(r)] .
newspaper .
报纸 .

然而，我们却经常注意到报纸的这种堕落现象。

['senətə(r)]['kɑːtə(r)] , [ɒv; əv][mɒn'tænə] , ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] ,
Senator Carter , of Montana , speaking in the United States Senate ,
参议员 卡特 , 的 蒙大拿 , 请讲 在 这 团结的 各州 参议院 ,

蒙大拿州参议员卡特在美国参议院发表讲话：

[kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] ['sevrəl] ['prɪntɪd] [slɪps] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ] ['bæŋkəz] -
caused to be read several printed slips which were sent out by a bankers '
导致 到 是 读 一些 打印 滑倒 哪个 是 发送 出去 经过 一个 银行家 -
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tuː; tə]['ləʊk(ə)l] ['bæŋkəz] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði]
association to local bankers with the request that they be inserted in the
协会 到 当地的 银行家 和 这 要求 那 他们 是 插入 在 这
['ləʊk(ə)l] ['peɪpəz] ,
local papers ,
当地的 文件 ,

让人宣读了几张印刷好的便条，这些便条是由银行家协会发给当地银行家的，要求他们将这些便条插入当地报纸中。

[sə'dʒestʃən] ['biːɪŋ] [meɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['bæŋkəz] [biː; bi] [rɪ'muːvd]
suggestion being made that the instructions to the local bankers be removed
建议 存在 制成 那 这 指示 到 这 当地的 银行家 是 已移除
[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪpəz] .
before they were handed to the papers .
前 他们 是 递交 到 这 文件 .

有人建议在将指示交给报社之前，先把给当地银行家的指示删除。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæŋkəz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz][tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n]
The purpose of the bankers ' association was to stimulate opposition
这 目的 的 这 银行家 - 协会 曾是 到 刺激 反对
[tuː; tə][ðə; ði]['pəʊst(ə)l] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] ,
to the postal savings bank ,
到 这 邮政 节省 银行 ，

银行家协会的目的是为了煽动人们对邮政储蓄银行的反对。

[ə; eɪ]['pɒləsi] [ɪn'dɔrst] [ə'fɜːmətɪvli] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] , [ænd; ənd] , [kən'dɪʃənəli] , [baɪ]
a policy endorsed affirmatively by the Republican party , and , conditionally , by
一个 政策 认可 肯定地 经过 这 共和党人 派对 ， 和 ， 有条件地 ， 经过
[ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['pɑːti] ，
the Democratic party ,
这 民主 派对 ，

一项得到共和党明确支持，并有条件地得到民主党支持的政策；

[ðə; ði] [tuː] ['plætfɔːms] ['biːɪŋ] [sə'pɔːrtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pəʊlz] [baɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['naɪnti] [pə(r)] [sent]
the two platforms being supported at the polls by more than ninety per cent
这 二 平台 存在 有 在 这 民意调查 经过 更多的 比 九十 每 中心
[ɒv; əv][ðə; ði]['voʊtərz] .
of the voters .
的 这 选民 .

这两个竞选纲领在投票中获得了超过90%选民的支持。

[ðə; ði] ['bæŋkəz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ə'pəʊzd] [ðə; ði]['pɒləsi] , [ænd; ənd] , [ɪn] ['sendɪŋ] [aʊt] [ɪts]
The bankers ' association opposed the policy , and , in sending out its
这 银行家 - 协会 反对 这 政策 ， 和 ， 在 发送 出去 它是
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
literature ,
文学 ，

银行家协会反对这项政策，并在散发宣传册时指出：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [in'devə] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd]
it was endeavoring to conceal the source of that literature and
它 曾是 努力 到 隐藏 这 来源 的 那 文学 和
[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪntɪd] ['mætə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][sʌm; səm]
to make it appear that the printed matter represented the opinion of some
到 制作 它 出现 那 这 打印 事情 代表 这 观点 的 一些
[wʌn][ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
one in the community .
一 在 这 社区 .

它试图掩盖这些文献的来源，并使其看起来像是印刷品代表了社区中某个人的观点。

[ðə; ði] ['dʒɜːnəlɪst] [huː] [wʊd] ['fʊli] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz]['djuːti][mʌst; məst][biː; bi][nɒt]['əʊnli][ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] ,
The journalist who would fully perform his duty must be not only incorruptible ,
这 记者 WHO 会 完全 履行 他的 责任 必须 是 不是 仅有的 廉洁奉公 ，
[bʌt; bət]['evə(r)] [ə'lɜːt] ,
but ever alert ,
但 曾经 警报 ，

一名合格的记者不仅要廉洁奉公，而且要时刻保持警惕。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌmɪs'juːz; ˌmɪs'juːs] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l]
for those who are trying to misuse the newspapers are able
为了 那些 WHO 是 尝试 到 滥用 这 报纸 是 有能力的

[tuː; tə] [dɪ'siːv] “ [ðə; ði] ['veri] [ɪ'lekt] .
to deceive “ the very elect .
到 欺骗 “ 这 非常 选 .

那些试图滥用报纸的人甚至能够欺骗“最受拣选的人”。

” [wen'evə(r)] ['eni] ['muːvmənt] [ɪz] [ɒn] [fʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪ'kjʊr] [ɒv; əv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [dɪ'zaɪəd] [baɪ]
” Whenever any movement is on foot for the securing of legislation desired by
” 每当 任何 移动 是 在 脚 为了 这 确保 的 立法 想要的 经过

[ðə; ði] ['predət(ə)ri] ['ɪntrəsts] ,
the predatory interests ,
这 掠食性 兴趣 ,

“每当有旨在确保立法符合掠夺性利益的运动兴起时，

[ɔː(r)] [wen] [rɪ'streɪnɪŋ] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɪz] ['θret(ə)nd] , [njuːz] ['bjʊərəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət]
or when restraining legislation is threatened , news bureaus are established at
或者 什么时候 限制 立法 是 威胁 , 消息 局 是 已确立的 在

['wɒʃɪŋtən] ,
Washington ,
华盛顿 ,

或者，当限制性立法面临威胁时，就会在华盛顿设立新闻机构。

[ænd; ənd] [ðiːz] [njuːz] ['bjʊərəʊ] ['fɜːnɪʃ] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['peɪpəz] , [æz; əz] [wɪl] [juːz] [ðem; ðəm] , [friː]
and these news bureaus furnish to such papers , as will use them , free
和 这些 消息 局 提供 到 这样的 文件 , 作为 将要 使用 他们 , 自由的

[rɪ'pɔːts] ,
reports ,
报告 ,

这些新闻机构向需要使用这些新闻报道的报纸提供免费报道。

['deɪli] [ɔː(r)] ['wiːkli] [æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] ,
daily or weekly as the case may be ,
日常的 或者 每周 作为 这 案件 可能 是 ,

视情况而定，每日或每周一次。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['kæpɪtl] — [rɪ'pɔːts] [wɪtʃ] [pə'pɔːt] [tuː; tə] [gɪv] ['dʒen(ə)rəl] [njuːz] ,
from the national capitol — reports which purport to give general news ,
从 这 国家的 国会大厦 — 报告 哪个 旨趣 到 给 一般的 消息 ,

来自国家首都的报道——旨在提供一般新闻，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪn] [fækt] [kən'teɪn] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skiːm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ]
but which in fact contain arguments in support of the schemes which the bureaus
但 哪个 在 事实 包含 论点 在 支持 的 这 方案 哪个 这 局

[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːgənaɪzd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
are organized to advance .
是 组织 到 进步 .

但实际上，这些论点支持各机构组织起来推进的方案。

[ðɪs] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]
This ingenious method of misleading the public is only a part of the general
这 巧妙 方法 的 误导性的 这 民众 是 仅有的 一个 部分 的 这 一般的

[plæn] [wɪtʃ] ['feɪvə(r)] - ['həʊldɪŋ] [ænd; ənd] ['feɪvə(r)] - [siːkɪŋ] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [pə'sjuː] .
plan which favor - holding and favor - seeking corporations pursue .
计划 哪个 偏爱 - 保持 和 偏爱 - 寻求 公司 追求 .

这种误导公众的巧妙方法只是那些拥有特权和寻求特权的公司的总体计划的一部分。

[dɪ'mɒsθəˌniːz] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [rɪ'fjuːzɪz][ə; eɪ][braɪb] ['kɒŋkəz] [ðə; ði][mæn] [huː] ['ɒfəz] [ˌaɪ 'tiː] .
Demosthenes declared that the man who refuses a bribe conquers the man who offers it .
德摩斯梯尼 声明 那 这 男人 WHO 拒绝 一个 贿赂 征服者 这 男人 WHO 优惠 它 .

德摩斯梯尼宣称，拒绝贿赂的人战胜了行贿的人。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ,
According to this ,
根据 到 这 ,

根据这一点，

[ðə; ði] ['dʒɜːnəlɪst] [huː] [rɪ'zɪsts] [ðə; ði] ['meni] [temp'teiʃənz] [wɪtʃ] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][sə'rendə(r)]
the journalist who resists the many temptations which come to him to surrender
这 记者 WHO 抵抗 这 许多 诱惑 哪个 来 到 他 到 投降
[hɪz; ɪz] [aɪ'diəl] [hæz; həz][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ]['mɒrəl] ['vɪktəri] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
his ideals has the consciousness of winning a moral victory as well as
他的 理想 有 这 意识 的 获胜 一个 道德 胜利 作为 出色地 作为
[ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['rendərɪŋ] [ə; eɪ]['riːəl] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feloʊz]
the satisfaction of knowing that he is rendering a real service to his fellows
这 满意 的 会心 那 他 是 渲染 一个 真实的 服务 到 他的 伙伴们
.
.
.

能够抵制住各种诱惑、坚持自己理想的记者，不仅会感到赢得了道德上的胜利，还会因为知道自己为同胞提供了真正的服务而感到满足。

[ðə; ði] [prə'feʃn] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] [treɪnd] — [ðə; ði] [lɔː] — ['prez(ə)nts][ə'nʌðə(r)] [laɪn]
The profession for which I was trained — the law — presents another line
这 职业 为了 哪个 我 曾是 受过训练 — 这 法律 — 礼物 其他 线
[ɒv; əv] [temp'teiʃənz] .
of temptations .
的 诱惑 .

我所受训的职业——法律——又带来了另一重诱惑。

[ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] [ɪz][ə; eɪ] [soʊlz] ['mɑːkɪt] [weə(r)] ['meni] ['bɑːtə(r)] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [aɪ'diəl] [ɪn][ðə; ði][həʊp]
The court room is a soul's market where many barter away their ideals in the hope
这 法庭 房间 是 一个 灵魂的 市场 在哪里 许多 物物交换 离开 他们的 理想 在 这 希望
[ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [welθ] [ɔː(r)] [feɪm] .
of winning wealth or fame .
的 获胜 财富 或者 名声 .

法庭是灵魂的市场，许多人为了赢得财富或名誉而出卖自己的理想。

['lɔɪərz] ['sʌmtaɪmz] [bəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men] [huːz] [ə'kwɪt(ə)l] [ðeɪ] [hæv; həv]
Lawyers sometimes boast of the number of men whose acquittal they have
律师 有时 夸 的 这 数字 的 男人 谁 开释 他们 有
[sɪ'kjʊəd] [wen] [ðeɪ] [njuː] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] ,
secured when they knew them to be guilty ,
安全 什么时候 他们 知道 他们 到 是 有罪的 ,

律师有时会吹嘘自己为多少明知有罪却仍然成功辩护的被告人争取到了无罪释放。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [əd'væntɪdʒ] [wʌn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [njuː] [ðeə(r)]['klaɪənts][dɪd][nɒt] [dɪ'zɜːv] .
and of advantages won which they knew their clients did not deserve .
和 的 优势 韩元 哪个 他们 知道 他们的 客户 做过 不是 应得 .

以及他们明知客户不应得却仍获得的优势。

[ai][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [kæn; kən][səʊ] [bəʊst] ,
I do not understand how a lawyer can so boast ,
我 做 不是 理解 如何 一个 律师 能 所以 夸 ,

我不明白律师怎么能如此夸口。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] , [æz; əz] [sʌtʃ] ,
for he is an officer of the court and , as such ,
为了 他 是 一个 官 的 这 法庭 和 , 作为 这样的 ,

因为他是法庭官员，因此，

[ɪz] [swɔːn] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
is sworn to assist in the administration of justice .
是 宣誓 到 协助 在 这 行政 的 正义 .

宣誓协助司法公正。

[wen] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [hæz; həz] [helpt] [hɪz; ɪz]['klaɪənt][tuː; tə][əb'teɪn][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪ'zɜːvs]
When a lawyer has helped his client to obtain all that he really deserves
什么时候 一个 律师 有 帮助 他的 客户 到 获得 全部 那 他 真的 值得
[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz] [fʊl] ['djuːti][æz; əz][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] ,
he has done his full duty as a lawyer ,
他 有 完毕 他的 满的 责任 作为 一个 律师 ,

当律师帮助客户获得其应得的一切时，他就尽到了作为律师的全部职责。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [gəʊz] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] , [hiː; hi] [gəʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] ['perəl] .
and if he goes beyond this , he goes at his own peril .
和 如果 他 去 超过 这 , 他 去 在 他的 自己的 危险 .

如果他越界，后果自负。

[ʃəʊ] [,em 'iː][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [huː] [hæz; həz] [spent] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [laɪn]
Show me a lawyer who has spent a lifetime trying to obscure the line
展示 我 一个 律师 WHO 有 花费 一个 寿命 尝试 到 朦胧 这 线
[bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ,
between right and wrong ,
之间 正确的 和 错误的 ,

请你找出一位毕生致力于模糊是非界限的律师?

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [tuː; tə][biː; bi][,ʌn'dʒʌst] ,
trying to prove that to be just which he knew to be unjust ,
尝试 到 证明 那 到 是 只是 哪个 他 知道 到 是 不公正 ,

他试图证明自己明知不公正的事情是公正的。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [grəʊn] [wiːkə] [ɪn]['kærəktə(r)][jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] ,
and I will show you a man who has grown weaker in character year by year ,
和 我 将要 展示 你 一个 男人 WHO 有 生长 较弱 在 特点 年 经过 年 ,

我将向你们展示一个品格逐年软弱的人。

[ænd; ənd] [huːz] [əd'vaɪs] , [æt; ət][lɑːst] , [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ]['væljuː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['klaɪənts] ,
and whose advice , at last , will be of no value to his clients ,
和 谁 建议 , 在 最后的 , 将要 是 的 不 价值 到 他的 客户 ,

最终，他的建议对他的客户来说将毫无价值。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
for he will have lost the power to discern between right and wrong .
为了 他 将要 有 丢失的 这 力量 到 辨别 之间 正确的 和 错误的 .

因为他将失去辨别是非的能力。

[ʃəʊ] [,em 'iː] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
Show me , on the other hand ,
展示 我 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，请给我看看，

[ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [huː] [hæz; həz] [spent] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] ,
a lawyer who has spent a lifetime in the search for truth ,
一个 律师 WHO 有 花费 一个 寿命 在 这 搜索 为了 真相 ,

一位毕生致力于追求真理的律师

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] ,
determined to follow where it leads ,
决定 到 跟随 在哪里 它 线索 ,

决心追随它的指引，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [grəʊn] [strɒŋgə(r)][ɪn]['kærəktə(r)] [deɪ] [baɪ] [deɪ]
and I will show you a man who has grown stronger in character day by day
和 我 将要 展示 你 一个 男人 WHO 有 生长 更强 在 特点 天 经过 天
[ænd; ənd] [huːz] [əd'vaɪs] ['kɒnstəntli] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['klaɪənts] ,
and whose advice constantly becomes more valuable to his clients ,
和 谁 建议 不断地 变成 更多的 有价值的 到 他的 客户 ,

我将向你们展示一位性格日益坚强、给客户的建议也越来越有价值的人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒnɪst] [sɜːtʃ]
because the power to discern the truth increases with the honest search
因为 这 力量 到 辨别 这 真相 增加 和 这 诚实的 搜索
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
for it .
为了 它 .

因为诚实地寻求真理，就能增强辨别真理的能力。

[nɒt] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] ,
Not only in the court room ,
不是 仅有的 在 这 法庭 房间 ,

不仅在法庭上，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n]['tʃeɪmbə(r)][ðə; ði] ['lɔɪə(r)] ['sʌmtaɪmz] [jiːldz] [tuː; tə][ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n]
but in the consultation chamber the lawyer sometimes yields to the temptation
但 在 这 咨询 房间 这 律师 有时 产量 到 这 诱惑
[tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz]['tæləntS][tuː; tə][ə; eɪ]['sɔːdɪd] [juːz] .
to turn his talents to a sordid use .
到 转动 他的 天赋 到 一个 肮脏的 使用 .

但在咨询室里，律师有时会屈服于诱惑，将自己的才能用于卑鄙的用途。

[ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv][ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [dɪ'faɪ][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]
The schemes of spoliation that defy the officers of the law are , for
这 方案 的 掠夺 那 违抗 这 警官 的 这 法律 是 , 为了
[ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ,
the most part ,
这 最多 部分 ,

那些藐视法律的掠夺计划，大多是……

[ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][baɪ]['liːg(ə)l][maɪndz] .
inaugurated and directed by legal minds .
就职典礼 和 指导 经过 合法的 思想 .

由法律界人士发起和指导。

['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] , ['spiːkɪŋ] [æt; ət] ['hɑːvəd] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
President Roosevelt , speaking at Harvard a few years ago ,
总统 罗斯福 , 请讲 在 哈佛大学 一个 很少 年 前 ,

罗斯福总统几年前在哈佛大学发表讲话时说：

[kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['friːkwəntli] ['fɜːnɪʃt]
complained that the graduates of that great university frequently furnished
抱怨 那 这 毕业生 的 那 伟大的 大学 频繁地 提供
[ðə; ði] [breɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'spɪrəsiz] [ə'genst] [ðə; ði]['pʌblɪk]['welfeə(r)] .
the brains for conspiracies against the public welfare .
这 大脑 为了 阴谋论 反对 这 民众 福利 .

有人抱怨说，这所著名大学的毕业生经常为危害公共福利的阴谋提供头脑。

[ai][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['veri] ['sʌbdʒɪkt][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
I was speaking on this very subject in one of the great cities of the country
我 曾是 请讲 在 这 非常 主题 在 一 的 这 伟大的 城市 的 这 国家
[sʌm; səm] [mʌnθs] [ə'gəʊ] ,
some months ago ,
一些 几个月 前 ,

几个月前，我曾在国内一座大城市就此主题发表过演讲。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dres] ,
and at the close of the address ,
和 在 这 关闭 的 这 地址 ,

在演讲结束时，

[ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [kə'mend] [maɪ]['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔɪərz]
a judge commended my criticism and declared that most of the lawyers
一个 法官 赞扬 我的 批评 和 声明 那 最多 的 这 律师
['præktɪsɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['selɪŋ] [ðeə(r)] [səʊlz] .
practising in his court were constantly selling their souls .
练习 在 他的 法庭 是 不断地 销售 他们的 灵魂 .

一位法官赞扬了我的批评，并宣称在他法庭执业的大多数律师都在不断地出卖自己的灵魂。

[ðə; ði] ['lɔɪərz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['skeəsli] [les] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
The lawyer's position is scarcely less responsible than the position of the
这 律师 位置 是 几乎 较少的 负责任的 比 这 位置 的 这
['dʒɜːnəlɪst] ,
journalist ,
记者 ,

律师的职位与记者的职位相比，责任几乎毫不逊色。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['dʒɜːrnəlɪst] [ænd; ənd] ['lɔɪərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə]
and if the journalists and lawyers of the country could be brought to
和 如果 这 记者 和 律师 的 这 国家 可以 是 带来 到
[əb'steɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['præktɪs] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk][ɪz] [ˌəuvə'riːtʃ] ,
abstain from the practises by which the general public is overreached ,
弃权 从 这 实践 经过 哪个 这 一般的 民众 是 过度扩张 ,

如果能够让全国的记者和律师们停止那些滥用公众权力的行为，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [rɪ'miːdiəl] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ['nesəsəri] [tuː; tə]
it would be an easy matter to secure the remedial legislation necessary to
它 会 是 一个 简单的 事情 到 安全的 这 补救 立法 必要的 到
[prə'tekt] [ðə; ði] [prə'djuːsɪŋ] ['mæsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnstənt] [ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
protect the producing masses from the constant spoliation to which they are
保护 这 生产 群众 从 这 持续的 掠夺 到 哪个 他们 是
[naʊ] [səb'dʒektɪd][baɪ][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] ['klɑːsɪz] .
now subjected by the privileged classes .
现在 受 经过 这 特权 课程 .

要制定必要的补救性立法来保护生产群众免受特权阶级不断的剥削，是一件很容易的事情。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [treɪn] - ['rɒbəri] [teɪks] [ə'nʌðə(r)] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [hɔːs]
If a man who is planning a train - robbery takes another along to hold a horse
如果 一个 男人 WHO 是 规划 一个 火车 - 抢劫 需要 其他 沿着 到 抓住 一个 马
[æt; ət][ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['dɪstəns] ,
at a convenient distance ,
在 一个 方便的 距离 ,

如果一个计划抢劫火车的人带上另一个人，让他把马牵在远处，

[wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [huː] [həʊldz] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] ['iːkwəli] ['gɪlti] [wɪð] [ðə; ði] [mæn] [huː] [rɒbz] [ðə; ði] [treɪn] ;
we say that the man who holds the horse is equally guilty with the man who robs the train ;
我们 说 那 这 男人 WHO 持有 这 马 是 同样地 有罪的 和 这 男人 WHO 抢劫 这 火车 ;

我们说，牵马的人和抢劫火车的人罪责相同；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɪl] [həʊld] [æz; əz] ['iːkwəli] ['gɪlti] [wɪð] [ðə; ði] ['plʌndərə] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [ðə; ði] ['lɔɪərz] [ænd; ənd] ['dʒɜːrnəlɪst] [huː] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['plʌndərə] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
and the time will come when public opinion will hold as equally guilty with the plunderers of society the lawyers and journalists who assist the plunderers to escape .
和 这 时间 将要 来 什么时候 民众 观点 将要 抓住 作为 同样地 有罪的 和 这 掠夺者 的 社会 这 律师 和 记者 WHO 协助 这 掠夺者 到 逃脱 .

总有一天，公众舆论会认为，那些帮助社会掠夺者逃脱罪责的律师和记者，与社会掠夺者一样有罪。

[məʊst] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] , [ai] [prɪ'zjuːm] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] ['bɪznəs] ,
Most of you are , I presume , engaged in what is known as business ,
最多 的 你 是 , 我 估 , 已订婚的 在 什么 是 已知 作为 商业 ,

我想你们大多数人都从事所谓的商业活动，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [kən'fes] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] ['nærəʊ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːd] ['bɪznəs] .
altho I confess that I have no sympathy with the narrow definition which is often given to the word business .
虽然 我 承认 那 我 有 不 同情 和 这 狭窄的 定义 哪个 是 经常 给定 到 这 单词 商业 .

虽然我承认我并不认同人们经常对“商业”一词所作的狭义定义。

['evri] ['pɜːs(ə)n] [huː] [kən'trɪbjuːts] [baɪ] [breɪn] [ɔː(r)] ['mʌs(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [welθ] [ænd; ənd] ['greɪtnəs] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['nesəsəri] ['fæktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['prəʊgres] .
Every person who contributes by brain or muscle to the nation's wealth and greatness is engaged in business and is a necessary factor in the world's progress .
每一个 人 WHO 贡献 经过 脑 或者 肌肉 到 这 国家的 财富 和 伟大 是 已订婚的 在 商业 和 是 一个 必要的 因素 在 这 世界的 进步 .

凡是用脑力或体力为国家财富和伟大做出贡献的人，都是从事商业活动的人，也是世界进步的必要因素。

['kɒmɜːs] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['fæktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] .
Commerce is an increasing factor in the business world .
商业 是 一个 增加 因素 在 这 商业 世界 .

商业在商业世界中扮演着越来越重要的角色。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] [bəuθ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [stændz] [nekst] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
It includes both exchange and transportation and stands next in importance to production .
它 包括 两个都 交换 和 运输 和 站立 下一个 在 重要性 到 生产 .

它包括交换和运输，其重要性仅次于生产。

[prə'dʌkʃ(ə)n] ['kɒmz] [fɜːst] ,
Production comes first ,
生产 来 第一的 ,

生产优先，

[bʌt; bət] [prə'dʌkʃ(ə)n] [kʊd; kəd]['əʊnli][bi:; bi] ['kɒndʌktid] [ɒn][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [skeɪl] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]
but production could only be conducted on a limited scale without the exchange
但 生产 可以 仅有的 是 实施 在 一个 有限的 规模 没有 这 交换
[ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] .
of merchandise .
的 商品 .

但是，如果没有商品交换，生产只能在有限的规模内进行。

[tu:; tə][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][geɪn][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɪz][ə; eɪ]
To desire to gain an honorable distinction in this department of labor is a
到 欲望 到 获得 一个 光荣的 区别 在 这 部门 的 劳动 是 一个
['wɜːði] [æm'bɪʃ(ə)n] .
worthy ambition .
值得 志向 .

渴望在劳动部门获得荣誉称号，是一个值得追求的目标。

[hi:; hi] [hu:] [ɪm'pru:vz] [ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] [treɪd] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] ['pɜ:tʃəsə(r)] [ænd; ənd][kən'sju:mə(r)]
He who improves the instruments of trade by bringing purchaser and consumer
他 WHO 改善 这 仪器 的 贸易 经过 带来 购买者 和 消费者
['nɪərə(r)] [tə'geðə(r)] ,
nearer together ,
更近 一起 ,

他通过拉近买卖双方的距离来改进贸易工具，

[ðʌs] [fə'sɪlɪteɪtɪŋ] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [meɪ] [kaʊnt] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['benɪfæktə(r)] .
thus facilitating exchange , may count himself a real benefactor .
因此 促进 交换 , 可能 数数 他自己 一个 真实的 恩人 .

通过促进交流，他可以称自己为真正的恩人。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][hɪə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [temp'teiʃənz] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
But even here there are temptations to be avoided .
但 甚至 这里 那里 是 诱惑 到 是 避免 .

但即便在这里，也存在需要避免的诱惑。

[let] [ˌem 'i:] [sə'dʒest] [θri:] .
Let me suggest three .
让 我 建议 三 .

我建议三点。

[fɜ:st] , [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
First , speculation .
第一的 , 推测 .

首先，是推测。

[ai][du:; də][nɒt] [mi:n] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [tʃɑ:ns] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'taɪəli]
I do not mean to say that the element of chance can be entirely
我 做 不是 意思是 到 说 那 这 元素 的 机会 能 是 完全
[ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] .
eliminated from any kind of business .
已淘汰 从 任何 种类 的 商业 .

我并不是说任何类型的商业活动都可以完全消除偶然因素。

[ðə; ði]['fɑ:mə(r)] [teɪks] [hɪz; ɪz] [tʃɑ:nsiz] [ə'pɒn][ðə; ði]['si:z(ə)nz] ; [ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [tʃɑ:nsiz]
The farmer takes his chances upon the seasons ; the merchant takes his chances
这 农民 需要 他的 机会 之上 这 季节 ; 这 商人 需要 他的 机会
[ə'pɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ;
upon the market ;
之上 这 市场 ;

农民靠季节碰运气；商人靠市场碰运气；

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['əʊnə(r)] [teɪks] [hɪz; ɪz] [tʃɑːnsiz] [ə'pɒn] [bəʊθ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ;
the railroad owner takes his chances upon both the season and the market ;
这 铁路 所有者 需要 他的 机会 之上 两个都 这 季节 和 这 市场 ;

铁路老板将风险押注于季节和市场；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɔːl] [teɪk] ['aʊə(r)] [tʃɑːnsiz] [ə'pɒn] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [deθ] .
and we all take our chances upon sickness and death .
和 我们 全部 拿 我们的 机会 之上 疾病 和 死亡 .

我们每个人都要承担疾病和死亡的风险。

[ʌn'sɜːt(ə)nti] ['entəz] ['ɪntuː] ['evri] ['hjuːmən] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Uncertainty enters into every human calculation ,
不确定 进入 进入 每一个 人类 计算 ,

不确定性存在于人类的每一次计算中。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [ʌn'sɜːrtnti] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
but a distinction can be drawn between those uncertainties which are
但 一个 区别 能 是 绘制 之间 那些 不确定性 哪个 是
[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ʌn'sɜːrtnti] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
unavoidable and those uncertainties which are of the very essence of the
不可避免的 和 那些 不确定性 哪个 是 的 这 非常 本质 的 这
[træn'zækʃ(ə)n] .
transaction .
交易 .

但是，可以区分那些不可避免的不确定性和那些关乎交易本质的不确定性。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)]
There is a legitimate work for the stock exchange and for the chamber
那里 是 一个 合法的 工作 为了 这 库存 交换 和 为了 这 房间
[ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,
of commerce ,
的 商业 ,

证券交易所和商会都有正当的工作机会。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ]
but there is an illegitimate and vicious speculation on the stock exchange
但 那里 是 一个 私生子 和 恶毒 推测 在 这 库存 交换
[ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'djuːs] ['mɑːkɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [lʊəd] ['meni] ['bɪznəs] [men] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fɔːl] .
and the produce market which has lured many business men to their fall .
和 这 生产 市场 哪个 有 诱饵 许多 商业 男人 到 他们的 落下 .

但是，股市和农产品市场存在着不正当且恶性的投机行为，诱使许多商人走向破产。

[ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['meθədz] [ɒv; əv] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnesə'serəli] [sləʊ] [wen] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz]
The ordinary methods of accumulation are necessarily slow when competition is
这 普通的 方法 的 积累 是 一定 慢的 什么时候 竞赛 是
[left] [friː] [tuː; tə] ['regjuleɪt] ['prɑːfɪts] ,
left free to regulate profits ,
左边 自由的 到 调节 利润 ,

当任由竞争自由调节利润时，通常的财富积累方式必然是缓慢的。

[waɪl] [ðə; ði] ['gæmblə(r)] [ɪz] [spɜːd] [ɒn] [baɪ] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['kwɪkli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
while the gambler is spurred on by the hope of quickly realizing a large
尽管 这 赌徒 是 受到刺激 在 经过 这 希望 的 迅速地 意识到 一个 大的
['prɒfɪt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn'vestmənt] .
profit upon a small investment .
利润 之上 一个 小的 投资 .

赌徒之所以如此行事，是因为他们希望通过小额投资迅速获得大额利润。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][streɪndʒ][ðæt]['meni][ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːmd] [baɪ][ðə; ði]['saɪrən] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] ['tɪkə(r)]
It is not strange that many are charmed by the siren song of the stock ticker
它 是 不是 奇怪的 那 许多 是 迷住了 经过 这 警笛 歌曲 的 这 库存 股票代码
,
,
,

很多人被股票行情显示屏的诱惑所迷惑，这并不奇怪。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['ruːɪn] ,
but it means ruin ,
但 它 方法 废墟 ,

但这意味着毁灭。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [jiːldz] [tuː; tə][ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz]['mɒrəlz][ɑː(r); ə(r)] ['wiːkənd] .
and to the extent that a man yields to the temptation his morals are weakened .
和 到 这 程度 那 一个 男人 产量 到 这 诱惑 他的 德 是 减弱 .

一个人越是屈服于诱惑，他的道德就越是衰弱。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn][ʃʊə(r)] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdz] , [vɪz] . ,
There is but one sure measure of rewards , viz . ,
那里 是 但 一 当然 措施 的 奖励 , 即 . ,

衡量回报的唯一可靠标准是：

[wʌn] [ðæt] ['kɔmpenseits] [iːtʃ] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][hiː; hi] [sɜːrvz] [sə'saɪəti] .
one that compensates each in proportion as he serves society .
一 那 补偿 每个 在 部分 作为 他 服务 社会 .

一种根据每个人对社会的贡献程度给予相应报酬的方式。

[ðə; ði] [sɪ'kjʊr] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['lʌki] [tɜːn] [ɒv; əv][ə; eɪ][kɑːd] ,
The securing of something for nothing by a lucky turn of a card ,
这 确保 的 某物 为了 没有什么 经过 一个 幸运的 转动 的 一个 卡片 ,

凭借一次幸运的抽牌，不劳而获。

[ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ['pærəlaiz] [wʌnz] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd] , [ɪn][taɪm] ,
or by a sudden change in the market paralyzes one's purpose , and , in time ,
或者 经过 一个 突然 改变 在 这 市场 麻痹 一个人的 目的 , 和 , 在 时间 ,

或者，市场突变导致一个人的目标丧失，并且，随着时间的推移，

['rendəz] [hɪm] [ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [pə'sɪstənt] ['efət] .
renders him unfit for patient and persistent effort .
渲染 他 不合格 为了 病人 和 执着的 努力 .

这使他不适合耐心和坚持不懈的努力。

[ai] [mait] ['emfəsaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['gæmblɪŋ] [ɪn] [stɒks] [ænd; ənd] [fɑːm] ['prɒdʌkts] ['ɒf(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [ɪm'bez(ə)lmənt] ,
I might emphasize the fact that gambling in stocks and farm products often leads to embezzlement ,
我 可能 强调 这 事实 那 赌博 在 股票 和 农场 产品 经常 线索 到 挪用公款 ,

我还要强调一点，投机炒股和农产品交易往往会导致挪用公款。

['lɑːsəni] [ænd; ənd]['suːɪsaɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] .
larceny and suicide , for these are the fruits of speculation when it becomes a disease .
盗窃罪 和 自杀 , 为了 这些 是 这 水果 的 推测 什么时候 它 变成 一个 疾病 .

盗窃和自杀，因为当投机变成一种疾病时，这些就是其恶果。

[bʌt; bət][ai][prɪˈfɜː(r)][tuː; tə][pʊt][maɪ][ˈɑːgjumənt] [əˈgenst] [ˈgæmblɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [brɔːdə] [graʊnd] [ðæt]
But I prefer to put my argument against gambling upon the broader ground that
但 我 更喜欢 到 放 我的 争论 反对 赌博 之上 这 更广泛 地面 那
[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,
it is ,
它 是 ，

但我更倾向于从更广泛的角度来论证我反对赌博的论点，即：

[ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] , [ə; eɪ] [dɪˈmɒrəlaɪzɪŋ] [ˈɪnfluəns] , [ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈgæmblə(r)] [wɪnz] [ɔː(r)][ˈluːzɪz] .
in all cases , a demoralizing influence , whether the gambler wins or loses .
在 全部 案例 ， 一个 令人沮丧的 影响 ， 无论 这 赌徒 胜利 或者 失败 .

无论赌徒输赢，赌博都会产生令人沮丧的影响。

[ai] [mait] [dwel] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ɪˈfekts] [ɒv; əv][ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n][əˈpɒn] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpɑːtiz] [huːz]
I might dwell upon the evil effects of speculation upon innocent parties whose
我 可能 住 之上 这 邪恶的 效果 的 推测 之上 清白的 各方 谁
[ˈprɒpəti] [ɪz] [ˈdʒʌgld] [ʌp][ɔː(r)] [ˈdʒʌgld] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [məˌnɪpjʊˈleɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] ,
property is juggled up or juggled down by the manipulations of the market ,
财产 是 杂耍 向上 或者 杂耍 向下 经过 这 操纵 的 这 市场 ，

我可能会着重探讨投机行为对无辜者的恶劣影响，他们的财产会因市场操纵而大幅波动。

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [əˈpiːl] , [nɒt][ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˌaʊtˈsaɪdə(r)] ,
but I would appeal , not only to the innocent outsider ,
但 我 会 上诉 ， 不是 仅有的 到 这 清白的 局外人 ，

但我不仅要向无辜的局外人发出呼吁，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [biː; bi] [ˈtemptɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈprɑːfɪts] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd] [rɪŋ]
but to those who may be tempted by the profits promised to the inside ring
但 到 那些 WHO 可能 是 受诱惑 经过 这 利润 承诺 到 这 里面 戒指
.
:
.

但对于那些可能被内线交易者承诺的巨额利润所诱惑的人来说，情况就不同了。

[ai] [wʊd] [səˈdʒest] , [haʊˈevə(r)] ,
I would suggest , however ,
我 会 建议 ， 然而 ，

不过，我建议：

[ðæt] [ðəʊz] [huː] [baɪ] [ˈkɔːrnərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [səˈspend] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [səˈplaɪ] [ænd; ənd][dɪˈmɑːnd] ,
that those who by cornering the market suspend the law of supply and demand ,
那 那些 WHO 经过 转弯 这 市场 暂停 这 法律 的 供应 和 要求 ，

那些通过垄断市场来中止供求规律的人，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [kraɪm] [tuː; tə] [vaɪs] [ænd; ənd] [dɪˈfrɔːd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdjuːst] [tuː; tə] [ɪnˈvest] [ɪn][ə; eɪ] “
add crime to vice and defraud those who are induced to invest in a “
添加 犯罪 到 副 和 骗取 那些 WHO 是 诱导 到 投资 在 一个 “
[tʃɑːns] ” [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ][ˈæktʃuəl] [ɪgˈzɪstəns] .
chance ” which has no actual existence .
机会 ” 哪个 有 不 实际的 存在 .

不仅将犯罪与恶习结合起来，还欺骗那些被诱使投资于根本不存在的“机会”的人。

[məˈnɒpəli] [ɪz][ðə; ði][ˈsekənd] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [tempˈteɪʃ(ə)n] .
Monopoly is the second commercial temptation .
垄断 是 这 第二 商业的 诱惑 .

垄断是第二种商业诱惑。

[məˈnɒpəliz] [hæv; həv] [biːn] [əˈtemptɪd] [ˈevə(r)] [sɪns] [ˈtreɪdɪŋ] [bɪˈgæn] ,
Monopolies have been attempted ever since trading began ,
垄断 有 到过 尝试过 曾经 自从 贸易 开始 ，

自贸易开始以来，垄断就一直存在。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['kɒmən] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][mɔː(r)]
and they are more common to - day than ever before because more
和 他们 是 更多的 常见的 到 - 天 比 曾经 前 因为 更多的
['mʌni] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
money can be made out of them .
钱 能 是 制成 出去 的 他们 .

如今它们比以往任何时候都更加常见，因为从中可以赚取更多利润。

['meni] [wel] - ['miːnɪŋ] ['bɪznəs] [men] [pə'mɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] ['ɪntuː] ['præktɪs]
Many well - meaning business men permit themselves to be drawn into practises
许多 出色地 - 意义 商业 男人 允许 他们自己 到 是 绘制 进入 实践
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli] [ˌɪndɪ'fensəbl] [ɪn][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] ,
which are not only indefensible in the realm of conscience ,
哪个 是 不是 仅有的 站不住脚的 在 这 领域 的 良心 ,

许多好心的商人让自己陷入了一些不仅在良心上站不住脚的做法中，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['vaɪəleɪt][ðə; ði][st'ætʃuːts] .
but which violate the statutes .
但 哪个 违反 这 法规 .

但这违反了相关法规。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]
The officers of the law are constantly engaged in an effort to prevent the
这 警官 的 这 法律 是 不断地 已订婚的 在 一个 努力 到 防止 这
[mə'nɔpəlaiz] [ɒv; əv] [treɪd] .
monopolizing of trade .
垄断 的 贸易 .

执法人员不断努力防止贸易垄断。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][streɪndʒ] [ðæt] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə; eɪ] ['praɪvət] [mə'nɒpəli] ,
It is strange that anyone should attempt to defend a private monopoly ,
它 是 奇怪的 那 任何人 应该 试图 到 保卫 一个 私人的 垄断 ,

竟然有人会试图为私人垄断辩护，这真是匪夷所思。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts][plæn][ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ]['eni][wʌn] [huː] [nəʊz]
for its plan and operation can be easily understood by any one who knows
为了 它是 计划 和 手术 能 是 容易地 理解 经过 任何 一 WHO 知道
['aɪðə(r)]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɔː(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] .
either human nature or history .
任何一个 人类 自然 或者 历史 .

因为它的计划和运作方式很容易被任何了解人性或历史的人所理解。

[nəʊ][dʒʌdʒ] [wʊd] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [keɪs] ;
No judge would be permitted to preside in his own case ;
不 法官 会 是 允许 到 主持 在 他的 自己的 案件 ;

任何法官都不得审理自己的案件；

[nəʊ]['dʒʊərə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ə; eɪ][suːt][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]
no juror would be allowed to serve in a suit to which he was a
不 陪审员 会 是 允许 到 服务 在 一个 套装 到 哪个 他 曾是 一个
['pɑːti] ,
party ,
派对 ,

任何陪审员都不得参与自己是当事人的诉讼。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [di'said] , ['evri] - [deɪ] ,
and yet the head of a monopoly arbitrarily decides , every - day ,
和 然而 这 头 的 一个 垄断 任意地 决定 , 每一个 - 天 ,

然而，垄断企业的负责人却每天都随意决定：

['kwestʃənz] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd]['pʌblɪk] ['ɪntrəsts] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
questions where his interests are on one side and public interests on the other .
问题 在哪里 他的 兴趣 是 在 一 边 和 民众 兴趣 在 这 其他 .

问题在于，他的个人利益和公众利益究竟孰轻孰重。

[kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɪm'pɑːʃəli] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪg'zækt]['əʊnli][ə; eɪ] ['riːznəbl] ['prɒfɪt] ?
Can he be trusted to decide impartially and to exact only a reasonable profit ?
能 他 是 可信 到 决定 秉公 和 到 精确的 仅有的 一个 合理的 利润 ?

他能否被信任，做出公正的决定，并且只索取合理的利润?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'sɜːd] [tuː; tə][ɪk'spekt][hɪm][tuː; tə][duː; də]['dʒʌstɪs][tuː; tə] [ðəʊz] [wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [diːlz] .
It is absurd to expect him to do justice to those whith whom he deals .
它 是 荒诞 到 预计 他 到 做 正义 到 那些 和 谁 他 交易 .

指望他公正对待与他打交道的人是荒谬的。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [mə'nɒpəlɪst] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [æn; ən] ['aʊtlɔː] .
The student of history knows that the monopolist has always been an outlaw .
这 学生 的 历史 知道 那 这 垄断者 有 总是 到过 一个 取缔 .

历史学家都知道，垄断者历来都是不法之徒。

[θriː] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] , ['ʌndə(r)] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
Three centuries ago , under Queen Elizabeth ,
三 几个世纪 前 , 在下面 女王 伊丽莎白 ,

三个世纪前，在伊丽莎白女王统治时期，

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [mə'nɒpəliz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['ɔːθəraɪzd] , [ænd; ənd][ai] [faʊnd] ,
the House of Commons protested against the monopolies which she had authorized , and I found ,
这 房子 的 公共领域 抗议 反对 这 垄断 哪个 她 有 授权 , 和 我 成立 ,

下议院对她批准的垄断行为提出抗议，而我发现，

[wen] [ɪn][ðə; ði]['həʊli][lænd] , [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [kəm'pliːt] [mə'nɒpəli] [ɪg'zɪstɪd] [ðeə(r)][sʌm; səm] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
when in the Holy Land , that a very complete monopoly existed there some seventeen hundred years ago .
什么时候 在 这 圣 土地 , 那 一个 非常 完全的 垄断 存在 那里 一些 十七 百 年 前 .

在圣地，大约一千七百年前那里存在着非常彻底的垄断。

['dʒəʊ'siːfəs] [telz] [haʊ] [dʒɒn][ɒv; əv] - [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɪn] ['ɒlɪv] [ɔɪl] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɔɪl] [æz; əz][hiː; hi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Josephus tells how John of Gishala secured a monopoly in olive oil and charged ten times as much for the oil as he paid for it .
约瑟夫斯 讲述 如何 约翰 的 - 安全 一个 垄断 在 橄榄 油 和 带电 十 时代 作为 很多 为了 这 油 作为 他 有薪酬的 为了 它 .

约瑟夫斯讲述了吉沙拉的约翰如何垄断橄榄油，并以进价的十倍出售橄榄油。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl] [mə'nɒpəliz] [ɑː(r); ə(r)]['treɪsəb(ə)l][tuː; tə] [ðə; ði] ['riːbeɪt] ,
For the benefit of those who think that all monopolies are traceable to the rebate ,
为了 这 益处 的 那些 WHO 思考 那 全部 垄断 是 可追溯的 到 这 回扣 ,

为了那些认为所有垄断都源于回扣的人的利益，

[ai]['ventʃə(r)][tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] [ɔɪl] [trʌst] [ɒv; əv]['pæləstaɪn][wɒz; wəz] [sək'sesfəli] ['ɒpəˌreɪtɪd]
I venture to suggest that the oil trust of Palestine was successfully operated
我 风险投资 到 建议 那 这 油 相信 的 巴勒斯坦 曾是 成功地 经营的
[bɪ'fɔː(r)] ['reilrəudz] [ɪg'zɪstɪd] .
before railroads existed .
前 铁路 存在 .

我斗胆断言，巴勒斯坦石油托拉斯在铁路出现之前就已经成功运作了。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðəʊ][dʒɒn][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][fɑːst] [freɪt] [laɪn][ɒv; əv] ['dɒŋkiz]
But even tho John had nothing better than a fast freight line of donkeys
但 甚至 虽然 约翰 有 没有什么 更好的 比 一个 快速地 货运 线 的 驴
[ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði][ɔɪl][ɪn][gəʊt] [skɪnz] ,
and distributed the oil in goat skins ,
和 分布式 这 油 在 山羊 皮肤 ,

尽管约翰除了用驴子快速运输外别无他法，而且他还用山羊皮来运输石油，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [æz; əz] [kə'rekt] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv] [mə'nɒpəli]
he showed as correct an understanding of the possibilities of monopoly
他 显示 作为 正确的 一个 理解 的 这 可能性 的 垄断
[æz; əz]['eni] [trʌst] ['mægneɪt][hæz; həz][tuː; tə] - [deɪ] ,
as any trust magnate has to - day ,
作为 任何 相信 巨头 有 到 - 天 ,

他对垄断的可能性展现出的理解，丝毫不逊色于当今任何一位托拉斯巨头。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [w'ʌndəd] ['weðə(r)] ['aʊə(r)][dʒɒn] [sɪ'kjʊəd] [hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][ɒv; əv][æn; ən][ɔɪl] [trʌst]
and I have wondered whether our John secured his idea of an oil trust
和 我 有 想知道 无论 我们的 约翰 安全 他的 主意 的 一个 油 相信
[frɒm; frəm][dʒɒn][ɒv; əv] - .
from John of Gishala .
从 约翰 的 - .

我一直想知道，我们的约翰是否从吉沙拉的约翰那里获得了建立石油信托的想法。

[wiː; wi] [niːd] [lɔːz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['praɪvət] [mə'nɒpəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
We need laws making the private monopoly impossible ,
我们 需要 法律 制作 这 私人的 垄断 不可能的 ,

我们需要制定法律，使私人垄断成为不可能。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [bæk] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɔːz] [ə; eɪ]['mɒrəl] ['sentɪmənt] [wɪtʃ] [wɪl]
but we must have back of these laws a moral sentiment which will
但 我们 必须 有 后退 的 这些 法律 一个 道德 情绪 哪个 将要
[kən'dem] [ðə; ði][klʌb] [wiːld] [baɪ][ðə; ði] [mə'nɒpəlɪst] ,
condemn the club wielded by the monopolist ,
谴责 这 俱乐部 挥舞 经过 这 垄断者 ,

但是，这些法律背后必须蕴含一种道德情操，这种情操会谴责垄断者所滥用的权力。

[æz; əz]['mɒrəl] ['sentɪmənt] [naʊ] [kən'demz] [ðə; ði] [haɪweɪmənz] ['blʌdʒən] .
as moral sentiment now condemns the highwayman's bludgeon .
作为 道德 情绪 现在 谴责 这 拦路强盗 棍棒 .

道德情操谴责强盗的棍棒行径。

[ðə; ði] [θɜːd] [temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [mæn][ɪz][səb'dʒektɪd][ɪz][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n]
The third temptation to which the commercial man is subjected is the corruption
这 第三 诱惑 到 哪个 这 商业的 男人 是 受 是 这 腐败
[ɒv; əv]['pɒlətɪks] .
of politics .
的 政治 .

商人面临的第三个诱惑是政治腐败。

[dʒʌst][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [si'kjuə] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn]
Just in proportion as a corporation secures a monopoly of the business in
只是 在 部分 作为 一个 公司 确保 一个 垄断 的 这 商业 在
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'geɪdʒd] ,
which it is engaged ,
哪个 它 是 已订婚的 ，

公司在其所从事的业务中获得垄断地位的程度，就与垄断程度成正比。

[ɪn] [ðæt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] , [ænd; ənd]
in that proportion the necessity for government regulation increases , and
在 那 部分 这 必要性 为了 政府 规定 增加 ， 和
[ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] ,
I may add ,
我 可能 添加 ，

按此比例，政府监管的必要性也随之增加，我还要补充一点：

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [nə'sesəti]
the difficulty of securing regulation increases in proportion to the necessity
这 困难 的 确保 规定 增加 在 部分 到 这 必要性
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
for it .
为了 它 .

监管的必要性越高，监管的难度就越大。

[mjuː'nɪsɪp(ə)l] [kə'rʌpʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['baɪwɜːd] ,
Municipal corruption has become a byword ,
市政 腐败 有 变得 一个 代词 ，

市政腐败已成为一个代名词。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɒbiɪst] [hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] ['prez(ə)ns] [felt] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd]
and the lobbyist has made his evil presence felt at the national and
和 这 说客 有 制成 他的 邪恶的 在场 毛毡 在 这 国家的 和
[steɪt] ['kæpɪtlz] .
State capitals .
状态 首都 .

这位说客的邪恶势力已经渗透到国家和州的首府。

['braɪbəri][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [ɑːt] , [ænd; ənd]['naɪðə(r)][ðə; ði]['vəʊtə(r)][nɔː(r)][hɪz; ɪz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪz]
Bribery is becoming a fine art , and neither the voter nor his representative is
受贿 是 成为 一个 美好的 艺术 ， 和 两者都不 这 选民 也不 他的 代表 是
[speəd] .
spared .
幸存 .

贿赂正成为一门精妙的艺术，选民及其代表都无法幸免。

[ðə; ði][wʌn]['les(ə)n] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [gɪvz] [ə; eɪ] [braɪb] [ɪz][æz; əz]
The one lesson that must be taught is that the man who gives a bribe is as
这 一 课 那 必须 是 教授 是 那 这 男人 WHO 给予 一个 贿赂 是 作为
['wɪkɪd] [æz; əz][ðə; ði][mæn] [huː] [ək'septs][ˌaɪ 'tiː] — [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ʃʊə(r)][bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][mɔː(r)]
wicked as the man who accepts it — I am not sure but that he is more
邪恶 作为 这 男人 WHO 接受 它 — 我 是 不是 当然 但 那 他 是 更多的
['wɪkɪd] ,
wicked ,
邪恶 ，

必须吸取的一个教训是，行贿者和受贿者一样邪恶——我甚至不确定，但行贿者可能更邪恶。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ək'septs][ðə; ði][braɪb] — [ɪf] [niːd] [kæn; kən]
for the necessities of the man who accepts the bribe — if need can
为了 这 必需品 的 这 男人 WHO 接受 这 贿赂 — 如果 需要 能
['pælieɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'fens] — [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn]
palliate such an offense — are usually greater than those of the man
缓解 这样的 一个 罪行 — 是 通常 更大的 比 那些 的 这 男人
[huː] ['ɒfəz] [ˌaɪ 'tiː] .
who offers it .
WHO 优惠 它 .

因为接受贿赂的人的需要——如果需要可以减轻这种罪行的罪责的话——通常比行贿的人的需要更大。

[ai] [ə'piːl] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'sɪst] , [ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] ,
I appeal to you to assist , in every possible way ,
我 上诉 到 你 到 协助 , 在 每一个 可能的 方式 ,

我恳请你们尽一切可能提供帮助。

[ɪn][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɒstrəsaɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [mæn] [huː]
in the creation of a public sentiment which will ostracise the business man who
在 这 创建 的 一个 民众 情绪 哪个 将要 排斥 这 商业 男人 WHO
[p'ɜːtʃɪsɪz] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [wɪð] [ðə; ði]['prɑːfɪts] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]['prɪvəlɪdʒɪz] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊəd] ,
purchases legislation with the profits derived from privileges already secured ,
购买 立法 和 这 利润 衍生的 从 特权 已经 安全 ,

在营造一种公众舆论氛围的过程中，要抵制那些利用已获得的特权牟利并收买立法者的商人。

[ɔː(r)] [huː] [əd'vɑːnsɪz] [kə'rʌpʃ(ə)n] ['mʌni] [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts] [wɪtʃ] [ˌɡʌvn'mentl]
or who advances corruption money in anticipation of the profits which governmental
或者 WHO 进展 腐败 钱 在 预期 的 这 利润 哪个 政府
['feɪvəz] ['prɒmɪs] .
favors promise .
恩惠 承诺 .

或者那些为了获取政府扶持所带来的利益而预先支付贿赂款项的人。

[ɪn][ðə; ði] ['kaʊntɪŋ] [ruːm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ɛdɪtərz] ['laɪbrəri][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['lɔɪərz]
In the counting room as well as in the editor's library and in the lawyer's
在 这 计数 房间 作为 出色地 作为 在 这 编辑的 图书馆 和 在 这 律师
['ɒfɪs] [wʌn] [h'iəz] [ðə; ði] [hɑːt] - ['sɜːtʃɪŋ] ['kwestʃən] :
office one hears the heart - searching question :
办公室 一 听到 这 心 - 搜索 问题 :

在计票室、编辑书房和律师办公室，人们都会听到这个发人深省的问题：

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː]['prɒfɪt][ə; eɪ][mæn] [ɪf] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][geɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ænd; ənd] [luːz] [hɪz; ɪz]
“ What shall it profit a man if he shall gain the whole world and lose his
“ 什么 将 它 利润 一个 男人 如果 他 将 获得 这 所有的 世界 和 失去 他的
[əʊn] [səʊl] ?
own soul ?
自己的 灵魂 ?

人若赚得全世界，却赔上自己的生命，有什么益处呢?

” — [ænd; ənd] ['hæpinəs] , ['ɒnə(r)][ænd; ənd] ['juːsflnəs] [ɔːl] [hæŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
” — and happiness , honor and usefulness all hang upon the answer .
” — 和 幸福 , 荣誉 和 用处 全部 悬挂 之上 这 回答 .

——幸福、荣誉和价值都取决于这个问题的答案。

[ai] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [fə'givn] [ɪf] [ai] [feɪld] [tuː; tə] [ə'plai] [maɪ] [θiːm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]
I would not be forgiven if I failed to apply my theme to the work of the
我 会 不是 是 已原谅 如果 我 失败的 到 申请 我的 主题 到 这 工作 的 这
[ɪn'strʌktə(r)] .
instructor .
讲师 .

如果我没有将我的主题运用到老师的作业中，我将无法被原谅。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] ['mɪəli] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði][maɪnd] ;
The purpose of education is not merely to develop the mind ;
这 目的 的 教育 是 不是 仅仅 到 发展 这 头脑 ;

教育的目的不仅仅是开发智力;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][prɪ'peə(r)][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)] [sə'saɪɪtiz] [wɜːk] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['sɪtɪzənʃɪp] .
it is to prepare men and women for society's work and for citizenship .
它 是 到 准备 男人 和 女性 为了 社会的 工作 和 为了 国籍 .

这是为了让男女做好参与社会工作和履行公民义务的准备。

[ðə; ði] [aɪ'diəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The ideals of the teacher , therefore , are of the first importance .
这 理想 的 这 老师 , 所以 , 是 的 这 第一的 重要性 .

因此，教师的理想至关重要。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] ['ɪnfluənst] [baɪ] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][æz; əz][baɪ] [wɒt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [sez] [ɔː(r)] [dʌz] .
The pupil is apt to be as much influenced by what his teacher is as by what the teacher says or does .
这 瞳孔 是 易于 到 是 作为 很多 影响 经过 什么 他的 老师 是 作为 经过 什么 这 老师 说道 或者 做 .

学生不仅会受到老师言行的影响，也会受到老师为人处事的影响。

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [kæn; kən][nɒt][biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm][æn; ən][ɪn'spekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['peɪpəz] ;
The measure of a school can not be gathered from an inspection of the examination papers ;
这 措施 的 一个 学校 能 不是 是 聚集 从 一个 检查 的 这 考试 文件 ;

仅凭考试试卷无法衡量一所学校的水平;

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [ðə; ði]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] ['kæriz] [ə'weɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ɪn] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [kən'fəːd] .
the conception of life which the graduate carries away must be counted in estimating the benefits conferred .
这 概念 的 生活 哪个 这 毕业 携带 离开 必须 是 计数 在 估算 这 好处 授予 .

毕业生所持有的生活观念必须纳入对所获益处的评估之中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

灵魂的代价(The Price of a Soul)
第2/2页

[ðə; ði] [pɪ'kjuːniəri] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [smɔːl] [wen] [kəm'peəd] [wɪð]
The pecuniary rewards of the teacher are usually small when compared with
这 金钱 奖励 的 这 老师 是 通常 小的 什么时候 比较的 和
[ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .
the rewards of business .
这 奖励 的 商业 .

与企业带来的回报相比，教师的经济回报通常很小。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [ɪn] [pɑːt] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] ['prɒpəli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ]
This may be due in part to our failure to properly appreciate the work which
这 可能 是 到期的 在 部分 到 我们的 失败 到 适当地 欣赏 这 工作 哪个
[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [dʌz] ,
the teacher does ,
这 老师 做 ,

这或许部分是由于我们未能正确理解教师的工作所致。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['pɑːʃəli] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [dɪ'raɪvz]
but it may be partially accounted for by the fact that the teacher derives
但 它 可能 是 部分 已记录 为了 经过 这 事实 那 这 老师 衍生
[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [məʊst] ['ʌðə(r)]
from his work a satisfaction greater than that obtained from most other
从 他的 工作 一个 满意 更大的 比 那 获得 从 最多 其他
[ɪm'plɔɪmənt] .
employments .
就业 .

但部分原因可能是，教师从工作中获得的满足感比从大多数其他职业中获得的满足感更大。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['kɒmz] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] , [ænd; ənd] ,
The teacher comes in contact with the life of the student , and ,
这 老师 来 在 接触 和 这 生活 的 这 学生 , 和 ,

教师会接触到学生的生活，并且，

[æz; əz] ['aʊə(r)] ['greɪtɪst] [dʒɔɪ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['benɪfɪtɪd]
as our greatest joy is derived from the consciousness of having benefited
作为 我们的 最 喜悦 是 衍生的 从 这 意识 的 拥有 受益
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

因为我们最大的快乐来源于造福他人的意识，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['raɪtli] [kaʊnts] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [kən'tɪnjʊɪŋ]
the teacher rightly counts as a part of his compensation the continuing
这 老师 没错 计数 作为 一个 部分 的 他的 赔偿 这 继续
['pleʒə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [prə'dʒektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns]
pleasure to be found in the knowledge that he is projecting his influence
乐趣 到 是 成立 在 这 知识 那 他 是 投影 他的 影响
[θruː] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
through future generations .
通过 未来 几代人 .

教师理所当然地将自己通过影响后代而获得的持续快乐视为其报酬的一部分。

[ðə; ði] [hɑːt] [pleɪz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [pɑːt] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] [ɪn] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [wɜːk] ,
The heart plays as large a part as the head in the teacher's work ,
这 心 演出 作为 大的 一个 部分 作为 这 头 在 这 老师的 工作 ,

在教师的工作中，情感与理性同样重要。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [hɑːt] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]['fæktə(r)][ɪn] ['evri] [laɪf][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪpɪŋ]
because the heart is an important factor in every life and in the shaping
因为 这 心 是 一个 重要的 因素 在 每一个 生活 和 在 这 成型

[ɒv; əv][ðə; ði]['destəni][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
of the destiny of the race .
的 这 命运 的 这 种族 .

因为心脏是每个人生命中的重要因素，也是塑造种族命运的关键因素。

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] [pluː'tɒkrəsi] [ɒv; əv] [welθ] ; [ai] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ;
I fear the plutocracy of wealth ; I respect the aristocracy of learning ;
我 害怕 这 富豪 的 财富 ; 我 尊重 这 贵族 的 学习 ;

我惧怕财富的寡头政治；我敬重知识的贵族；

[bʌt; bət][ai] [θæŋk] [gɒd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'mɒkrəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .
but I thank God for the democracy of the heart .
但 我 感谢 上帝 为了 这 民主 的 这 心 .

但我感谢上帝，因为人心是民主的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɒn][ðə; ði] [hɑːt] - ['lev(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [miːt] ;
It is upon the heart - level that we meet ;
它 是 之上 这 心 - 等级 那 我们 见面 ;

我们在心灵层面相遇；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [best] [nəʊ] [ænd; ənd] [best]
it is by the characteristics of the heart that we best know and best
它 是 经过 这 特征 的 这 心 那 我们 最好的 知道 和 最好的

[rɪ'membə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
remember each other .
记住 每个 其他 .

我们正是通过心灵的特性来了解和记住彼此。

[ə'strɒnəməz] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [iːtʃ] [stɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Astronomers tell us the distance of each star from the earth ,
天文学家 告诉 我们 这 距离 的 每个 星星 从 这 地球 ,

天文学家告诉我们每颗恒星与地球的距离。

[bʌt; bət][nəʊ] [ˌmæθəmə'tɪʃn] [kæn; kən]['kælkjuleɪt][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['tiːtʃə(r)] [meɪ]
but no mathematician can calculate the influence which a noble teacher may
但 不 数学家 能 计算 这 影响 哪个 一个 高贵 老师 可能

[ɪg'zɜːt][ə'pɒn] [pɒ'sterəti] .
exert upon posterity .
发挥 之上 后人 .

但是，任何数学家都无法计算一位杰出的教师对后世的影响。

[ænd; ənd] [jet] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [fɔːl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] [ɪ'steɪt] , [ænd; ənd] , [fər'get]
And yet even the teacher may fall from his high estate , and , forgetting
和 然而 甚至 这 老师 可能 落下 从 他的 高的 财产 , 和 , 遗忘

[hɪz; ɪz] [ɪ'meʒərəbl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
his immeasurable responsibility ,
他的 无法估量的 责任 ,

然而，即使是教师也可能从高位跌落，忘记自己肩负的不可估量的责任，

[jiːld] [tuː; tə][ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][hɪz; ɪz] [wɜːk] [baɪ][ɪts] [pɪ'kjuːniəri] [rɪ'wɔːd] .
yield to the temptation to estimate his work by its pecuniary reward .
屈服 到 这 诱惑 到 估计 他的 工作 经过 它是 金钱 报酬 .

屈服于诱惑，以金钱回报来评价他的工作。

[let] [ˌem 'iː] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prə'feʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]

Let me turn for a moment from the profession and the occupation

让 我 转动 为了 一个 片刻 从 这 职业 和 这 职业

[tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] .

to the calling .

到 这 呼叫 .

让我暂时从职业和工作转向使命。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [ai] [seɪ]

I am sure I shall not be accused of departing from the truth when I say

我 是 当然 我 将 不是 是 被告 的 离开 从 这 真相 什么时候 我 说

[ðæt] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['wɒnts] [ænd; ənd] ,

that even those who minister to our spiritual wants and ,

那 甚至 那些 WHO 部长 到 我们的 精神 想要 和 ,

我相信，当我说即使是那些满足我们精神需求的人，也不会有人指责我背离真理。

[æz; əz] ['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['liːdəz] , [help] [tuː; tə] [fɪks] ['aʊə(r)] ['stændədz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , ['sʌmtaɪmz]

as our religious leaders , help to fix our standards of morality , sometimes

作为 我们的 宗教 领导人 , 帮助 到 使固定 我们的 标准 的 道德 , 有时

[pruːv] [ʌn'feɪθfl] [tuː; tə] [ðeə(r)] [trʌst] .

prove unfaithful to their trust .

证明 不忠 到 他们的 相信 .

作为我们的宗教领袖，他们帮助我们树立道德标准，但有时却辜负了人们的信任。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hjuːmən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['freilti] [ɒv; əv] [mæn] [əb'skjʊə(r)] [ðə; ði] [lait] [wɪtʃ] [ʃaɪnz]

They are human , and the frailties of man obscure the light which shines

他们 是 人类 , 和 这 弱点 的 男人 朦胧 这 光 哪个 闪耀

[frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,

from within ,

从 之内 ,

他们是人，而人性的弱点会掩盖他们内心闪耀的光芒。

['iːv(ə)n] [wen] [ðæt] [lait] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] .

even when that light is a reflection from the throne of God .

甚至 什么时候 那 光 是 一个 反射 从 这 王座 的 上帝 .

即使那光芒是上帝宝座的反射。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['kwestʃən] [ə; eɪ] ['mɒrəl] ['kwestʃən] ,

The ministers have for years considered the liquor question a moral question ,

这 部长们 有 为了 年 经过考虑的 这 酒 问题 一个 道德 问题 ,

多年来，部长们一直将酒类问题视为道德问题。

[ænd; ənd] [ai] [wʊd] [nɒt] [tʃaɪd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [æk'tɪvəti] ;

and I would not chide them for their activity ;

和 我 会 不是 喝叱 他们 为了 他们的 活动 ;

我不会责备他们的行为；

[bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['emfəsɪs] [hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['təʊt(ə)l]

but I think too little emphasis has been placed upon the importance of total

但 我 思考 也 小的 强调 有 到过 放置 之上 这 重要性 的 全部的

['æbstɪnəns] .

abstinence .

节制 .

但我认为人们对完全禁欲的重要性重视不足。

['weðə(r)] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [kæn; kən] [drɪŋk] [ɪn] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [hɑːm] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɪz] ['pjʊəli]

Whether a Christian can drink in moderation without harm to himself is purely

无论 一个 基督教 能 喝 在 适度 没有 伤害 到 他自己 是 纯粹

[ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['kwestʃən] ,

a physical question ,

一个 身体的 问题 ,

基督徒适量饮酒是否会对身体造成伤害，这纯粹是一个生理问题。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['krɪstʃənz] [hæv; həv] [ˌoʊvər'estɪmeɪtɪd] [ðeə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kən'faɪn] [ðeə(r)] ['drɪŋkɪŋ]
and some Christians have overestimated their ability to confine their drinking
和 一些 基督徒 有 高估 他们的 能力 到 局限 他们的 喝

[wɪ'ðɪn] [seɪf] ['lɪmɪts] ;
within safe limits ;
之内 安全的 限制 ;

有些基督徒高估了自己将饮酒量控制在安全范围内的能力;

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɒrəl] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] , ['neɪmli] ,
but there is a moral question which is much larger , namely ,
但 那里 是 一个 道德 问题 哪个 是 很多 更大的 , 即 ,

但还有一个更为重大的道德问题，那就是:

[kæn; kən] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ðə; ði] ['æpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋk] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɑːmp(ə)l]
can a Christian afford to indulge the appetite for drink if his example
能 一个 基督教 买得起 到 放纵 这 食欲 为了 喝 如果 他的 例子

[liːdz] [wiːkə] [men] [tuː; tə] ['ruːɪn] ?
leads weaker men to ruin ?
线索 较弱 男人 到 废墟 ?

如果基督徒的榜样导致意志薄弱的人走向毁灭，那么他自己放纵饮酒的欲望是否合理?

[ðə; ði] [greɪt] [ə'pɒsl] [sed] [ðæt] , [ɪf] ['iːtɪŋ] [miːt] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'fend] ,
The great apostle said that , if eating meat made his brother to offend ,
这 伟大的 使徒 说 那 , 如果 吃 肉 制成 他的 兄弟 到 得罪 ,

这位伟大的使徒说，如果吃肉使他的兄弟得罪了他,

[hiː; hi] [wʊd] [iːt] [nəʊ] [miːt] .
he would eat no meat .
他 会 吃 不 肉 .

他不吃肉。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [wɜːk] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)] [ɪn]
It is a part of the minister's work to cultivate such a love of brother in
它 是 一个 部分 的 这 部长 工作 到 培育 这样的 一个 爱 的 兄弟 在

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [hɑːt] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɪl] ['pærəfreɪz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɒsl]
the Christian heart that the Christian will paraphrase the language of the apostle
这 基督教 心 那 这 基督教 将要 释义 这 语言 的 这 使徒

[ænd; ənd] [seɪ] :
and say :
和 说 :

牧师的工作之一，就是要在基督徒心中培养这种爱弟兄的心，使基督徒能够用使徒的话来表达:

[ɪf] ['drɪŋkɪŋ] ['meɪkɪθ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'fend] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [drɪŋk] .
If drinking maketh my brother to offend , I shall not drink .
如果 喝 制造 我的 兄弟 到 得罪 , 我 将 不是 喝 .

如果喝酒使我的兄弟得罪我，我就不喝酒。

[ðen] , [tuː] , [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [kən'sɪdəd] [mænz] ['səʊʃ(ə)l] [niːdz] .
Then , too , we have not sufficiently considered man's social needs .
然后 , 也 , 我们 有 不是 足够 经过考虑的 男人的 社会的 需求 .

此外，我们也没有充分考虑人类的社会需求。

[mæn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kə'mjuːniən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
Man must have communion with his friends ,
男人 必须 有 圣餐 和 他的 朋友们 ,

人必须与朋友交流,

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][left][ðə; ði][sə'luːn][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ə'baʊt][ðə; ði]['əʊnli] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [ɪn]
and we have left the saloon to furnish about the only meeting place in
和 我们 有 左边 这 酒吧 到 提供 关于 这 仅有的 会议 地方 在
[ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] .
the cities and towns .
这 城市 和 城镇 .

我们已经离开了酒吧，酒吧几乎成了城镇里唯一的聚会场所。

[rʊmz; ruːmz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['əʊpənd] [weə(r)] [men][kæn; kən] [miːt] [wɪð] ['həʊlsəm] [sə'raʊndɪŋz]
Rooms should be opened where men can meet with wholesome surroundings
房间 应该 是 打开 在哪里 男人 能 见面 和 健康 周围环境
[ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [temp'teiʃənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)]['prez(ə)nt] [weə(r)] [men] [miːt] [ɪn]
and free from the temptations that are ever present where men meet in
和 自由的 从 这 诱惑 那 是 曾经 展示 在哪里 男人 见面 在
[ə; eɪ] [ruːm] [prə'vaɪdɪd][baɪ][wʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [pɪ'kjuːniəri] ['ɪntrəst] [ɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [æn; ən] ['æpɪtaɪt]
a room provided by one who has a pecuniary interest in cultivating an appetite
一个 房间 假如 经过 一 WHO 有 一个 金钱 兴趣 在 耕作 一个 食欲
[fɔː(r); fə(r)] [drɪŋk] .
for drink .
为了 喝 .

应该开设一些房间，让男士们可以在健康的环境中聚会，免受那些由有经济利益驱使、旨在培养饮酒欲望的人提供的房间里总是存在的诱惑。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [mʌst; məst] [diːl] [wɪð] [ɔːl] ['kwestʃənz] [ðæt] [ɪn'vɒlv] ['mɒrəlz] ,
The ministers must deal with all questions that involve morals ,
这 部长们 必须 交易 和 全部 问题 那 涉及 德 ,

部长们必须处理所有涉及道德的问题。

[ænd; ənd] ['evri] [greɪt] ['kwestʃən] [ɪz][ɪn][ɪts]['faɪn(ə)l][ə'næləsɪs][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['eθɪks] .
and every great question is in its final analysis a question of ethics .
和 每一个 伟大的 问题 是 在 它是 最终的 分析 一个 问题 的 伦理 .

归根结底，每一个重大问题都是一个伦理问题。

[wiː; wi] [niːd] [mɔː(r)][i'laidʒə][ɪn][ðə; ði]['pʊlpɪt][tuː; tə] - [deɪ] — [mɔː(r)][men] [huː] [wɪl] [deə(r)][tuː; tə]
We need more Elijahs in the pulpit to - day — more men who will dare to
我们 需要 更多的 以利亚 在 这 讲坛 到 - 天 — 更多的 男人 WHO 将要 敢 到
[ʌp'breɪd] [æn; ən]['eihæb][ænd; ənd][dɪ'faɪ][ə; eɪ]['dʒezəbel] .
upbraid an Ahab and defy a Jezebel .
吒 一个 亚哈 和 违抗 一个 耶洗别 .

如今我们需要更多像以利亚那样的人站在讲台上——更多敢于斥责亚哈、挑战耶洗别的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [eɪ] , ['prɒbəb(ə)l] , [ðæt] ['iːv(ə)n] [naʊ] , [æz; əz][ɒv; əv][əʊld] ,
It is possible , ay , probable , that even now , as of old ,
它 是 可能的 , 哎 , 可能 , 那 甚至 现在 , 作为 的 老的 ,

有可能，甚至很可能，即使现在，也像过去一样，

[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [wʊd] ['fɒləʊ] [sʌtʃ] ['bəʊldnəs][ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
persecution would follow such boldness of speech ,
迫害 会 跟随 这样的 大胆 的 演讲 ,

这种大胆的言论必然会招致迫害。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] ['kɔnsi,kreit] [hɪm'self][tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] [mʌst; məst] [smaɪt] ['iːv(ə)l][weər'evə(r)][hiː; hi]
but he who consecrates himself to religion must smite evil wherever he
但 他 WHO 奉献 他自己 到 宗教 必须 惩击 邪恶的 无论 他
[faindz][ˌaɪ 'tiː] ,
finds it ,
发现 它 ,

但是，凡献身于宗教的人，都必须在发现邪恶之处时予以打击。

[ɔːlˈðəʊ][ɪn][ˈsmaɪtɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi][meɪ][rɪsk][hɪz; ɪz][ˈsæləri][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsəʊʃ(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] .
altho in smiting it he may risk his salary and his social position .
虽然 在 惩罚 它 他 可能 风险 他的 薪水 和 他的 社会的 位置 .

虽然这样做可能会让他失去薪水和社会地位。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɪˈnaʊns] [ðə; ði] [ˈpeti] [θiːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] - [ˈæli] [ˈgæmblə(r)] ;
It is easy enough to denounce the petty thief and the back - alley gambler ;
它 是 简单的 足够的 到 声讨 这 小气 贼 和 这 后退 - 胡同 赌徒 ;

谴责小偷小摸和街头赌徒很容易；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kənˈdem] [ðə; ði] [ˈfrendləs] [rəʊg] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpeniləs] [rɒŋ] -
it is easy enough to condemn the friendless rogue and the penniless wrong -
它 是 简单的 足够的 到 谴责 这 没有朋友 流氓 和 这 身无分文 错误的 -
[ˈduːə(r)] ,
doer ,
实干家 ,

谴责孤苦伶仃的恶棍和身无分文的作恶者固然容易，

[bʌt; bət] [wɒt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [rɪtʃ] [tæks] - [ˈdɒdʒə(r)] , [ðə; ði][bɪg] [lɔː] - [ˈbreɪkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kəɹˈʌptɐ]
but what about the rich tax - dodger , the big law - breaker and the corrupter
但 什么 关于 这 富有的 税 - 孱 , 这 大的 法律 - 断路器 和 这 腐败者
[ɒv; əv] [ˈgʌvənmənt] ?
of government ?
的 政府 ?

但是，那些富有的逃税者、重大违法者和政府腐败分子又该如何处置呢？

[ðə; ði][səʊl] [ðæt] [ɪz] [wɔːm] [baɪ][dɪˈvaɪn][ˈfaɪə(r)] [wɪl] [biː; bi][ˈsætɪsfaɪd] [wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən]
The soul that is warmed by divine fire will be satisfied with nothing less than
这 灵魂 那 是 温暖 经过 神圣的 火 将要 是 使满意 和 没有什么 较少的 比
[ðə; ði] [kəmˈpliːt] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv][ˈdjuːti] ;
the complete performance of duty ;
这 完全的 表现 的 责任 ;

被神圣之火温暖的灵魂，唯有彻底履行职责才能感到满足；

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][kraɪ][əˈlaʊd][ænd; ənd][speə(r)][nɒt] ,
it must cry aloud and spare not ,
它 必须 哭 大声 和 空闲的 不是 ,

它必须大声呼喊，毫不留情。

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðə; ði] [kriːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [meɪ] [biː; bi] [ɪgˈzemplɪfaɪ] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
to the end that the creed of the Christ may be exemplified in the life of
到 这 结尾 那 这 信条 的 这 基督 可能 是 举例说明 在 这 生活 的
[ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .
the nation .
这 国家 .

最终目的是让基督的信条在国家生活中得到体现。

[nɒt] [ˈəʊnli] [dʌz] [ðə; ði] [səʊl] [ˈkwestʃən] [ˈprez(ə)nt][ɪtˈself][tuː; tə][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
Not only does the soul question present itself to individuals ,
不是 仅有的 做 这 灵魂 问题 展示 本身 到 个人 ,

灵魂问题不仅会摆在个人面前，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ˈprez(ə)nts][ɪtˈself][tuː; tə] [gruːps] [ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][æz; əz] [wel] .
but it presents itself to groups of individuals as well .
但 它 礼物 本身 到 团体 的 个人 作为 出色地 .

但它也适用于群体。

[let] [ˌjuː ˈes][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈpɑːti] .
Let us consider the party .
让 我们 考虑 这 派对 .

让我们来考虑一下这个政党。

[ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːti] [kæn; kən][nɒt][biː; bi]['betə(r)][ðæn; ðən][ɪts][aɪ'diːəl] ; [ɪn][fækt] ,
A political party can not be better than its ideal ; in fact ,
一个 政治的 派对 能 不是 是 更好的 比 它是 理想的 ; 在 事实 ,

一个政党不可能超越其理想；事实上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɡʊd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ɪts][aɪ'diːəl][ɪz] ['wɜːði] ,
it is good in proportion as its ideal is worthy ,
它 是 好的 在 部分 作为 它是 理想的 是 值得 ,

它的比例很好，因为它的理想是值得的。

[ænd; ənd][ɪts] [pleɪs] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ɪts] [əd'hɪərəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['pɜːpəs] .
and its place in history is determined by its adherence to a high purpose .
和 它是 地方 在 历史 是 决定 经过 它是 依从性 到 一个 高的 目的 .

它在历史上的地位取决于它对崇高目标的坚持。

[ðə; ði] ['pɑːti] [ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['membəz] , [nɒt][ðə; ði] ['membəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] ;
The party is made for its members , not the members for the party ;
这 派对 是 制成 为了 它是 成员 , 不是 这 成员 为了 这 派对 ;

政党是为党员而存在的，而不是党员为党而存在的；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɪz]['juːsf(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] ,
and a party is useful , therefore ,
和 一个 派对 是 有用 , 所以 ,

因此，聚会是有用的。

['əʊnli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [miːnz] [θruː] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [raɪts] ,
only as it is a means through which one may protect his rights ,
仅有的 作为 它 是 一个 方法 通过 哪个 一 可能 保护 他的 权利 ,

仅仅因为它是保护个人权利的一种手段，

[ɡɑːd] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [prə'məʊt] [ðə; ði]['pʌblɪk]['welfeə(r)] .
guard his interests and promote the public welfare .
警卫 他的 兴趣 和 推动 这 民众 福利 .

维护自身利益，增进公共福祉。

[ðə; ði] [best] ['sɜːvɪs] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən]['rendə(r)][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [ɪz][tuː; tə] [reɪz] [ɪts] [aɪ'diəl] .
The best service that a man can render his party is to raise its ideals .
这 最好的 服务 那 一个 男人 能 使成为 他的 派对 是 到 增加 它是 理想 .

一个人能为他的政党做出的最好贡献就是提升政党的理想。

[hiː; hi] ['beɪsli] [bi'trei] [hɪz; ɪz] ['pɑːrtiz] [həʊps] [ænd; ənd][ɪz] ['rekriənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə][hɪz; ɪz]
He basely betrays his party's hopes and is recreant to his duty to his
他 卑鄙地 背叛 他的 党的 希望 和 是 叛徒 到 他的 责任 到 他的
['pɑːti] [ə'səʊʃɪeɪts] [huː] [siːk] [tuː; tə]['bɑːtə(r)] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['pɑːti] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)]
party associates who seeks to barter away a noble party purpose for
派对 同事 WHO 寻找 到 物物交换 离开 一个 高贵 派对 目的 为了
['temprəri] [əd'væntɪdʒ] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] .
temporary advantages or for the spoils of office .
暂时的 优势 或者 为了 这 战利品 的 办公室 .

他卑鄙地背叛了自己党的希望，违背了对党内同僚的职责，为了暂时的利益或官职的利益而出卖了崇高的党的目标。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ɒv; əv]
It would be a reflection upon the intelligence and patriotism of
它 会 是 一个 反射 之上 这 智力 和 爱国主义 的
[ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [ə'sɜːt] ,
the people to assert ,
这 人们 到 断言 ,

如果断言：

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ə'sjuːm] ,
or even to assume ,
或者 甚至 到 认为 ,

或者甚至可以假设，

[ðæt] ['lɑːstɪŋ] ['benɪfɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɑːti] [baɪ][ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv][ɪts]
that lasting benefit could be secured for a party by the lowering of its
那 持久 益处 可以 是 安全 为了 一个 派对 经过 这 降低 的 它是
['stændədz] .
standards .
标准 .

降低自身标准可以为一方带来持久利益。

[hiː; hi] [sɜːrvz] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] [məʊst] ['lɔɪəli] [huː] [sɜːrvz] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [məʊst] ['feɪθfəli] ;
He serves his party most loyally who serves his country most faithfully ;
他 服务 他的 派对 最多 忠诚地 WHO 服务 他的 国家 最多 忠实 ;

最忠诚为国效力的人，也最忠诚为党效力的人；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['feɪt(ə)l]['erə(r)][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɑːti] [kæn; kən][biː; bi] ['pɜːmənəntli] ['benɪfɪtɪd]
it is a fatal error to suppose that a party can be permanently benefited
它 是 一个 致命的 错误 到 认为 那 一个 派对 能 是 永久的 受益
[baɪ][ə; eɪ] [bɪ'treɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['ɪntrəsts] .
by a betrayal of the nation's interests .
经过 一个 背叛 的 这 国家的 兴趣 .

认为一方可以通过背叛国家利益而永久获益，这是一个致命的错误。

[ɪn] ['evri] [ækt][ɒv; əv] ['pɑːti] [laɪf] [ænd; ənd] ['pɑːti] [straɪf] [wiː; wi] [weɪ] [ðə; ði] [səʊl] .
In every act of party life and party strife we weigh the soul .
在 每一个 行为 的 派对 生活 和 派对 冲突 我们 称重 这 灵魂 .

在政党生活的每一个举动和政党斗争中，我们都在衡量灵魂。

[ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] [ɪz][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l]
That the people have a right to have what they want is a fundamental
那 这 人们 有 一个 正确的 到 有 什么 他们 想 是 一个 基本的
['prɪnsəp(ə)l][ɪn] [friː] ['gʌvənmənt] .
principle in free government .
原则 在 自由的 政府 .

人民有权拥有他们想要的东西，这是自由政府的一项基本原则。

[kə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn] ['gʌvənmənt] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv]
Corruption in government comes from the attempt to substitute the will of
腐败 在 政府 来 从 这 试图 到 代替 这 将要 的
[ə; eɪ][maɪ'nɒrəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] .
a minority for the will of the majority .
一个 少数民族 为了 这 将要 的 这 多数 .

政府腐败源于试图用少数人的意志取代多数人的意志。

['evri] ['meʒə(r)] [wɪtʃ] ['kɒmz] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn'vɒlvz] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪs] —
Every measure which comes up for consideration involves justice and injustice —
每一个 措施 哪个 来 向上 为了 考虑 涉及 正义 和 不公正 —
[raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] — [ænd; ənd][ɪz] ,
right and wrong — and is ,
正确的 和 错误的 — 和 是 ,

每一项需要考虑的措施都涉及正义与非正义——对与错——而且，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] .
therefore , a question of conscience .
所以 , 一个 问题 的 良心 .

因此，这是一个良心问题。

[æz; əz]['dʒʌstɪs][ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪʃənz] [streŋθ] [ænd; ənd] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][həʊp][ɒv; əv]
As justice is the basis of a nation's strength and gives it hope of
作为 正义 是 这 基础 的 一个 国家的 力量 和 给予 它 希望 的
[ˌpɜːpə'tjuːəti] ,
perpetuity ,
永续 ,

正义是国家力量的基础，也是国家永续发展的希望所在。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [dɪˈkeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊn] [wenˈevə(r)] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ˈentəz] [ˈɪntuː] [ˈɡʌvənmənt] ,
and , as the seeds of decay are sown whenever injustice enters into government ,
和 ， 作为 这 种子 的 衰变 是 播种 每当 不公正 进入 进入 政府 ，

而且，正如不公正一旦进入政府，就会播下腐败的种子一样，

[ˈpætriətɪzəm; ˈpeɪtriətɪzəm][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈkɒnʃəns] [liːdz] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][ˈænəlaɪz] [ˈevri] [ˈpʌblɪk] [ˈkwestʃən] ,
patriotism as well as conscience leads us to analyze every public question ,
爱国主义 作为 出色地 作为 良心 线索 我们 到 分析 每一个 民众 问题 ，

爱国主义和良知驱使我们分析每一个公共问题。

[ˌæsəˈteɪn] [ðə; ði][ˈmɒrəl][ˈprɪnsəp(ə)l] [ɪnˈvɒlvd] [ænd; ənd] [ðen] [kɑːst][ˈaʊə(r)] [ˈɪnfluəns] , [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ɡreɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] ,
ascertain the moral principle involved and then cast our influence , whether it be great or small ,
探明 这 道德 原则 涉及 和 然后 投掷 我们的 影响 ， 无论 它 是 伟大的 或者 小的 ，

弄清楚其中涉及的道德原则，然后发挥我们的影响，无论大小。

[ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] .
on the side of justice .
在 这 边 的 正义 .

站在正义的一边。

[ðə; ði][ˈpætriət][mʌst; məst][dɪˈzaɪə(r)][ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [raɪt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [θɪŋk] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ,
The patriot must desire the triumph of that which is right above the triumph of that which he may think to be right if he is ,
这 爱国者 必须 欲望 这 胜利 的 那 哪个 是 正确的 多于 这 胜利 的 那 哪个 他 可能 思考 到 是 正确的 如果 他 是 ，

爱国者必须渴望正义的胜利，而不是他自认为的正义的胜利。

[ɪn][fækt] , [mɪˈsteɪkən] ; [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][ˈpaːtɪˈzæn] , [ɪf] [hiː; hi][biː; bi][æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpaːtɪˈzæn] ,
in fact , mistaken ; and so the partizan , if he be an intelligent partizan ,
在 事实 ， 错误 ； 和 所以 这 游击队员 ，如果 他 是 一个 聪明的 游击队员 ，

事实上，他错了；因此，如果这位游击队员是一位聪明的游击队员，

[mʌst; məst][biː; bi] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [rɪˈdʒɔɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑːrtiz] [dɪˈfiːt] [ɪf] [baɪ] [ðæt] [dɪˈfiːt] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ɪz][ðə; ði][ˈɡeɪnə(r)] .
must be prepared to rejoice in his party's defeat if by that defeat his country is the gainer .
必须 是 准备 到 麾 在 他的 党的 击败 如果 经过 那 击败 他的 国家 是 这 增重者 .

如果国家因自己政党的失败而受益，那么他必须做好为政党的失败而欢欣鼓舞的准备。

[wʌn] [kæn; kən] [əˈfɔːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][maɪˈnɒrəti] , [bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][nɒt] [əˈfɔːd] [tuː; tə][biː; bi] [rɒŋ] ;
One can afford to be in a minority , but he can not afford to be wrong ;
一 能 买得起 到 是 在 一个 少数民族 ， 但 他 能 不是 买得起 到 是 错误的 ；

一个人可以承受成为少数派的后果，但他不能承受犯错的后果；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ][maɪˈnɒrəti][ænd; ənd] [raɪt] , [hiː; hi] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][məˈdʒɒrəti] .
if he is in a minority and right , he will some day be in the majority .
如果 他 是 在 一个 少数民族 和 正确的 ， 他 将要 一些 天 是 在 这 多数 .

如果他现在是少数派但观点正确，那么总有一天他会成为多数派。

[ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][ˈpɒlətɪks][ˈsentə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kændɪdəts] [tuː; tə] ['ɒfɪs] ,
The activities of politics center about the election of candidates to office ,
这 活动 的 政治 中心 关于 这 选举 的 候选人 到 办公室 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
and the official ,
和 这 官方的 ,

政治活动的核心是选举候选人担任公职，以及官方的选举。

['ʌndə(r)]['aʊə(r)] ['sɪstəm] ,
under our system ,
在下面 我们的 系统 ,

在我们的制度下，

[ˌreprɪ'zents] [bəuθ][ðə; ði] ['pɑːti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bi'lɔŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
represents both the party to which he belongs and the whole body of his
代表 两个都 这 派对 到 哪个 他 属于 和 这 所有的 身体 的 他的
[kən'stɪtʃuənsi] .
constituency .
选区 .

他既代表他所属的政党，也代表他所在选区的全体选民。

[hiː; hi][hæz; həz] [tuː] [temp'teiʃənz] [tuː; tə] [wɪð'stænd] , [fɜːst] ,
He has two temptations to withstand , first ,
他 有 二 诱惑 到 经受 , 第一的 ,

他需要抵制两种诱惑，首先是……

[ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
the temptation to substitute his own judgment for the judgment of his
这 诱惑 到 代替 他的 自己的 判断 为了 这 判断 的 他的
[kən'stɪtʃʊənt] , [ænd; ənd] ['sekənd] ,
constituents , and second ,
成分 , 和 第二 ,

其次，他容易受到诱惑，用自己的判断代替选民的判断；第三，

[ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz][pɪ'kjuːniəri] ['ɪntrəsts] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðəʊz]
the temptation to put his pecuniary interests above the interests of those
这 诱惑 到 放 他的 金钱 兴趣 多于 这 兴趣 的 那些
[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi][ækts] .
for whom he acts .
为了 谁 他 行为 .

他很容易将自己的经济利益置于他所服务对象的利益之上。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk][aɪ'dɪə] , [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [θɪŋks] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
According to the aristocratic idea , the representative thinks for his
根据 到 这 贵族 主意 , 这 代表 思考 为了 他的
[kən'stɪtʃʊənt] ; [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk][aɪ'dɪə] ,
constituents ; according to the democratic idea ,
成分 ; 根据 到 这 民主 主意 ,

根据贵族思想，代表会为选民考虑；根据民主思想，

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [θɪŋks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kən'stɪtʃʊənt] .
the representative thinks with his constituents .
这 代表 思考 和 他的 成分 .

这位代表会站在选民的角度思考问题。

[ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [hæz; həz][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɪ'lekt] [hɪm] ,
A representative has no right to defeat the wishes of those who elect him ,
一个 代表 有 不 正确的 到 击败 这 愿望 的 那些 WHO 选 他 ,

代表无权违背选民的意愿。

[ɪf] [hiː; hi] [nəʊz] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] .
if he knows their wishes .
如果 他 知道 他们的 愿望 .

如果他知道他们的意愿。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪz] [nɒt] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] ['nəʊɪŋli] [ˌmɪsˌreprɪ'zent] [hɪz; ɪz] [kən'stɪtʃʊənt]
But a representative is not liable to knowingly misrepresent his constituents
但 一个 代表 是 不是 容易 到 明知 歪曲 他的 成分

[ən'les] [hiː; hi] [hæz; həz] [pɪ'kjuːniəri] ['ɪntrəsts] ['ædvɜːs] [tuː; tə] [ðeəz] .
unless he has pecuniary interests adverse to theirs .
除非 他 有 金钱 兴趣 不利 到 他们的 .

但是，除非代表与选民存在经济利益冲突，否则代表无需为故意歪曲选民利益承担责任。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] — [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [sɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
This is the temptation to be resisted — this is the sin to be avoided .
这 是 这 诱惑 到 是 抵抗 — 这 是 这 罪 到 是 避免 .

这是应该抵制的诱惑——这是应该避免的罪恶。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːniəri] [əd'vɑːntɪdʒ] [æt; ət]
The official who uses his position to secure a pecuniary advantage at
这 官方的 WHO 用途 他的 位置 到 安全的 一个 金钱 优势 在

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi] [ækts] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'bezlə(r)] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] —
the expense of those for whom he acts is an embezzler of power —
这 费用 的 那些 为了 谁 他 行为 是 一个 挪用公款者 的 力量 —

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪm'bezlə(r)] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ɪz] [æz; əz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['mɒrəl] ['tɜːpɪtjuːd] [æz; əz] [ðə; ði]
and an embezzler of power is as guilty of moral turpitude as the
和 一个 挪用公款者 的 力量 是 作为 有罪的 的 道德 腐败 作为 这

[ɪm'bezlə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] .
embezzler of money .
挪用公款者 的 钱 .

官员利用职权谋取私利，损害其所代表人民的利益，就是滥用职权——滥用职权的人与滥用金钱的人一样，都犯有道德败坏的罪行。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['betə(r)] ['mɒtəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['sɒləmən] :
There is no better motto for the public official than that given by Solomon :
那里 是 不 更好的 座右铭 为了 这 民众 官方的 比 那 给定 经过 所罗门 :

对于公职人员来说，没有比所罗门王的格言更好的了：

“ [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ɪz] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [ðæn; ðən] [greɪt] ['rɪtʃɪz] ,
“ A good name is rather to be chosen than great riches ,
“ 一个 好的 姓名 是 相当 到 是 选定 比 伟大的 财富 ,

“比起巨额财富，名誉更为重要。”

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['feɪvə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] .
and loving favor rather than silver and gold .
和 爱 偏爱 相当 比 银 和 金子 .

比起金银，我更看重爱。

” [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['betə(r)] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðæn; ðən] [ðɪs] —
” And there is no better rule for the public official to follow than this —
” 和 那里 是 不 更好的 规则 为了 这 民众 官方的 到 跟随 比 这 —

[tuː; tə] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði]
to do nothing that he would not be willing to have printed in the
到 做 没有什么 那 他 会 不是 是 愿意的 到 有 打印 在 这

['njuːzpeɪpə(r)] [nekst] [deɪ] .
newspaper next day .
报纸 下一个 天 .

“对于公职人员来说，没有比这更好的准则了——那就是，不要做任何他不愿意第二天被报纸刊登出来的事情。”

[wʌn] [huː] ['eksəsaɪzɪz] [ɔː'θɒrəti] [kən'fəːd] [ə'pɒn][hɪm][baɪ][ðə; ði] ['sʌfridʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊz]
One who exercises authority conferred upon him by the suffrages of his fellows
一 WHO 练习 权威 授予 之上 他 经过 这 选举权 的 他的 伙伴们
[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːtɪfaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ]
ought to be fortified in his integrity by the consciousness of the fact that a
应该 到 是 强化 在 他的 正直 经过 这 意识 的 这 事实 那 一个
[bɪ'treɪəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trʌst] [ɪz] ['hɜːtfl] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] [wɪtʃ] ['ɑːnərz] [hɪm][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst]
betrayal of his trust is hurtful to the party which honors him and unjust
背叛 的 他的 相信 是 伤人的 到 这 派对 哪个 荣誉 他 和 不公正
[tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huːm] [hiː; hi] [sɜːrvz] ,
to the people whom he serves ,
到 这 人们 谁 他 服务 ,

一个行使由同胞选举赋予的权力的人，应当意识到背叛信任不仅会损害尊重他的党派，也会对他所服务的人民不公，从而增强其正直品格。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][hɪm'self] .
as well as injurious to himself .
作为 出色地 作为 有害的 到 他自己 .

同时也伤害了他自己。

['nʌθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][geɪn] , [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
Nothing that he can gain , not even the whole world ,
没有什么 那 他 能 获得 , 不是 甚至 这 所有的 世界 ,

他什么也得不到，哪怕是整个世界。

[kæn; kən] ['kɒmpenseɪt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌfə] [ɪn][ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]
can compensate him for the loss that he suffers in the surrender of a
能 补偿 他 为了 这 损失 那 他 遭受 在 这 投降 的 一个
[haɪ] [aɪ'diːəl][ɒv; əv]['pʌblɪk]['djuːti] .
high ideal of public duty .
高的 理想的 的 民众 责任 .

可以补偿他因放弃崇高的公共职责理想而遭受的损失。

[pə'mɪt] [ˌem 'iː] , [ɪn] [kən'kluːʒn] , [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
Permit me , in conclusion , to say that the nation , as well as the individual
允许 我 , 在 结论 , 到 说 那 这 国家 , 作为 出色地 作为 这 个人
[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːti] ,
and the party ,
和 这 派对 ,

最后，请允许我指出，国家、个人和政党，

[mʌst; məst][biː; bi] ['meʒəd] [baɪ][ɪts] ['pɜːpəs] , [ɪts] [aɪ'diəl] [ænd; ənd][ɪts] ['sɜːvɪs] .
must be measured by its purpose , its ideals and its service .
必须 是 测量 经过 它是 目的 , 它是 理想 和 它是 服务 .

必须从其宗旨、理想和服务来衡量。

“ [let] [hɪm] [huː] [wʊd] [biː; bi] [tʃiːfəst] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][biː; bi][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ɔːl] ,
“ Let him who would be chiefest among you be the servant of all ,
“ 让 他 WHO 会 是 酋长 之中 你 是 这 仆人 的 全部 ,

“你们中间谁愿为首，就当服侍众人。”

” [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['neɪʃnz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['sɪtəznz] .
” was intended for nations as well as for citizens .
” 曾是 故意的 为了 国家 作为 出色地 作为 为了 公民 .

“旨在面向国家和公民”。

['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] ,
Our nation is the greatest in the world and the greatest of all time ,
我们的 国家 是 这 最 在 这 世界 和 这 最 的 全部 时间 ,

我们的国家是世界上最伟大的国家，也是历史上最伟大的国家。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rendərɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['sɜːvɪs] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]['neɪʃ(ə)n][ɪz] ['rendərɪŋ] [ɔː(r)]
because it is rendering a larger service than any other nation is rendering or
因为 它 是 渲染 一个 更大的 服务 比 任何 其他 国家 是 渲染 或者
[hæz; həz] ['rendəd] .
has rendered .
有 渲染 .

因为它提供的服务比任何其他国家正在提供或曾经提供的服务都要多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [aɪ'diəl] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɪn]['səʊʃ(ə)l][laɪf] , [ɪn] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ɪn]
It is giving the world ideals in education , in social life , in government and in
它 是 给予 这 世界 理想 在 教育 , 在 社会的 生活 , 在 政府 和 在
[rɪ'lɪdʒən] .
religion .
宗教 .

它为世界在教育、社会生活、政府和宗教方面树立了理想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɜːrldz] [tɔːtʃ] - ['beərə(r)] .
It is the teacher of nations , it is the world's torch - bearer .
它 是 这 老师 的 国家 , 它 是 这 世界的 火炬 - 持有人 .

它是万国之师，它是世界的火炬手。

[hɪə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [friː] [ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] [tuː; tə] " [pruːv] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd]
Here the people are more free than elsewhere to " prove all things and
这里 这 人们 是 更多的 自由的 比 别处 到 " 证明 全部 事物 和
[həʊld][fɑːst] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] " ;
hold fast that which is good " ;
抓住 快速地 那 哪个 是 好的 " ;

这里的人们比其他地方的人们更自由，可以"凡事都去检验，并持守好的事物"。

" [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] " [ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd] ['friːdəm] [ɪn] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] .
" to know the truth " and to find freedom in that knowledge .
" 到 知道 这 真相 " 和 到 寻找 自由 在 那 知识 .

"了解真相"，并在这种了解中获得自由。

[nəʊ][mə'tɪəriəl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd][blaɪnd][ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊə(r)] ['neɪʃənz] ['mɪʃ(ə)n] ,
No material considerations should blind us to our nation's mission ,
不 材料 考虑因素 应该 瞎的 我们 到 我们的 国家的 使命 ,

任何物质考量都不应蒙蔽我们对国家使命的认知。

[ɔː(r)] [tɜːn] [ˌjuː 'es][ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [wɪtʃ] [hæz; həz]
or turn us aside from the accomplishment of the great work which has
或者 转动 我们 旁边 从 这 成就 的 这 伟大的 工作 哪个 有
[biːn] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
been reserved for us .
到过 预订的 为了 我们 .

或者让我们偏离为我们预留的伟大事业。

['aʊə(r)] ['fiːldz] [brɪŋ] [fɔːθ] [ə'bʌndəntli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]['aʊə(r)][fɑːrmz] ['fɜːnɪʃ] [fuːd]
Our fields bring forth abundantly and the products of our farms furnish food
我们的 字段 带来 前进 大量 和 这 产品 的 我们的 农场 提供 食物
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] .
for many in the Old World .
为了 许多 在 这 老的 世界 .

我们的田地物产丰饶，我们农场的产品为旧世界的许多人提供了食物。

['aʊə(r)] [mɪlz] [ænd; ənd] [luːmz] [sə'plaɪ] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
Our mills and looms supply an increasing export , but these are not
我们的 磨坊 和 织布机 供应 一个 增加 出口 , 但 这些 是 不是
['aʊə(r)] ['greɪtɪst] ['æset] .
our greatest asset .
我们的 最 资产 .

我们的工厂和织布机为越来越多的出口产品提供了原料，但这并不是我们最大的资产。

['aʊə(r)][məʊst] ['fɜːtaɪl] [sɔɪl] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

Our most fertile soil is to be found in the minds and the hearts of our

我们的 最多 沃 土壤 是 到 是 成立 在 这 思想 和 这 心 的 我们的

['piːp(ə)l] ,

people ,

人们 ，

我们最肥沃的土壤存在于我们人民的思想和心灵之中。

[ænd; ənd]['aʊə(r)][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['aʊə(r)] ['fæktriz] , [wɪð] [ðeə(r)]

and our most important manufacturing plants are not our factories , with their

和 我们的 最多 重要的 制造业 植物 是 不是 我们的 工厂 ， 和 他们的

['sməʊkɪŋ] ['tʃɪmniz] ,

smoking chimneys ,

吸烟 烟囱 ，

我们最重要的制造工厂并不是那些烟囱冒烟的工厂，

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [skuːlz] , ['aʊə(r)] ['kɑːlɪdʒz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] ,

but our schools , our colleges and our churches ,

但 我们的 学校 ， 我们的 大学 和 我们的 教堂 ，

但是我们的学校、我们的大学和我们的教堂，

[wɪtʃ] [teɪk] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪsləs] [rɔː] [mə'tɪəriəl][ænd; ənd] [tɜːn] [aʊt] [ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] ['fɪnɪʃt]

which take in a priceless raw material and turn out the most valuable finished

哪个 拿 在 一个 无价 生的 材料 和 转动 出去 这 最多 有价值的 完成的

['prɒdʌkt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [nəʊn] .

product that the world has known .

产品 那 这 世界 有 已知 .

它以无价的原材料为基础，生产出世界上最有价值的成品。

[wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ][baɪ] [ɪn'herɪtəns] , [ɔː(r)][baɪ] [tʃɔɪs] , [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['sɪtɪzənʃɪp] ;

We enjoy by inheritance , or by choice , the blessings of American citizenship ;

我们 享受 经过 遗产 ， 或者 经过 选择 ， 这 祝福 的 美国人 国籍 ；

我们通过继承或选择，享受着美国公民身份带来的福祉；

[let][ˌjuː 'es][nɒt][biː; bi] [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [wɪtʃ] [ðiːz] ['blesɪŋz] [ɪm'pəʊz] .

let us not be unmindful of the obligations which these blessings impose .

让 我们 不是 是 漫不经心 的 这 义务 哪个 这些 祝福 强加 .

我们切不可忽视这些福祉所带来的义务。

[let] [ˌjuː 'es][nɒt] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['kɒntest]

Let us not become so occupied in the struggle for wealth or in the contest

让 我们 不是 变得 所以 占领 在 这 斗争 为了 财富 或者 在 这 竞赛

[fɔː(r); fə(r)] ['ɑːnərz] [æz; əz][tuː; tə][rɪ'pjuːdieɪt][ðə; ði] [det] [ðæt][wiː; wi] [əʊ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]

for honors as to repudiate the debt that we owe to those who have

为了 荣誉 作为 到 否认 这 债务 那 我们 欠 到 那些 WHO 有

[gɒn] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [beə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ðæt] [rest]

gone before us and to those who bear with us the responsibilities that rest

已消失 前 我们 和 到 那些 WHO 熊 和 我们 这 职责 那 休息

[ə'pɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

upon the present generation .

之上 这 展示 一代 .

我们不要因为追求财富或荣誉而忘记了我们对前人的恩情，也不要忘记了与我们一起承担当代人责任的人们。

[sə'saɪəti][hæz; həz][kleɪmz][ə'pɒn][ˌjuː 'es] ; ['aʊə(r)] ['kʌntri] [meɪks] [dɪ'mɑːndz][ə'pɒn]['aʊə(r)][taɪm] , ['aʊə(r)]

Society has claims upon us ; our country makes demands upon our time , our

社会 有 索赔 之上 我们 ； 我们的 国家 制作 需求 之上 我们的 时间 ， 我们的

[θɔːt] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] .

thought and our purpose .

想法 和 我们的 目的 .

社会对我们有所要求；国家对我们的时间、思想和目标有所需求。

[wiː; wi][kæn; kən][nɒt] [ʃɜːk] [ðiːz] ['djuːtiz] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] [ɑː'selvz] [ænd; ənd]['ɪndʒəri][tuː; tə]
We can not shirk these duties without disgrace to ourselves and injury to
我们 能 不是 推脱 这些 职责 没有 耻辱 到 我们自己 和 受伤 到
[ðəʊz] [huː] [kʌm] ['ɑːftə(r)][ʃjuː 'es] .
those who come after us .
那些 WHO 来 后 我们 .

我们不能推卸这些责任，否则不仅会给我们自己带来耻辱，也会损害后人的利益。

[ɪf] [wʌn][ɪz] ['temptɪd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bəːdən] [bɔːn] [baɪ] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] ,
If one is tempted to complain of the burdens borne by American citizens ,
如果 一 是 受诱惑 到 抱怨 的 这 负担 出生 经过 美国人 公民 ,

如果有人想要抱怨美国公民所承受的负担，

[let] [hɪm][kəm'peə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ['bəːdən] [ɪm'pəʊzd] [baɪ] ['despɒt] [ə'pɒn][ðeə(r)]
let him compare them with the much larger burdens imposed by despots upon their
让 他 比较 他们 和 这 很多 更大的 负担 强加 经过 独裁者 之上 他们的
['sʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

让他把这些与暴君强加给臣民的更大的负担进行比较。

[ai] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] , [naʊ] ['biːɪŋ] [tɔːt] ,
I challenge the doctrine , now being taught ,
我 挑战 这 教义 , 现在 存在 教授 ,

我质疑现在所教授的这种教义。

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst]['entə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ][mæd]['raɪv(ə)lri] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
that we must enter into a mad rivalry with the Old World in the building
那 我们 必须 进入 进入 一个 疯狂的 对抗 和 这 老的 世界 在 这 建筑
[ɒv; əv] ['bætlʃɪps] — [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [piːs] [ɪz][tuː; tə][get]
of battleships — the doctrine that the only way to preserve peace is to get
的 战列舰 — 这 教义 那 这 仅有的 方式 到 保存 和平 是 到 得到
['redi] [fɔː(r); fə(r)] [w'ɔːz] [ðæt] [ɔːt] ['nevə(r)][tuː; tə] [kʌm] !
ready for wars that ought never to come !
准备好 为了 战争 那 应该 绝不 到 来 !

我们必须与旧世界在战舰建造方面展开疯狂的竞争——这种理论认为，维护和平的唯一途径就是为永远不会发生的战争做好准备！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bɑːbərəs] , ['bruːt(ə)l] , [ˌʌn'krɪstʃən] ['dɒktrɪn] — [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
It is a barbarous , brutal , unchristian doctrine — the doctrine of the darkness ,
它 是 一个 野蛮 , 野蛮 , 非基督教徒 教义 — 这 教义 的 这 黑暗 ,
[nɒt][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] .
not the doctrine of the dawn .
不是 这 教义 的 这 黎明 .

这是一种野蛮、残酷、不符合基督教教义的教义——是黑暗的教义，而不是黎明的教义。

['neɪʃ(ə)n]['ɑːftə(r)]['neɪʃ(ə)n] , [wen] [æt; ət][ðə; ði] ['zenɪθ] [ɒv; əv][ɪts]['paʊə(r)] ,
Nation after nation , when at the zenith of its power ,
国家 后 国家 , 什么时候 在 这 天顶 的 它是 力量 ,

一个又一个国家，在其国力鼎盛时期，

[hæz; həz] [prə'kleɪmd] [ɪt'self][ɪn'vɪnsəb(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts] ['ɑːmi] [kʊd; kəd] [ʃeɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ɪts]
has proclaimed itself invincible because its army could shake the earth with its
有 宣布 本身 无敌 因为 它是 军队 可以 摇 这 地球 和 它是
[tred] [ænd; ənd][ɪts] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [fɪl] [ðə; ði] ['siːz] ,
tread and its ships could fill the seas ,
踏 和 它是 船舶 可以 充满 这 海域 ,

它宣称自己所向披靡，因为它的军队脚步能震动大地，它的战舰能填满海洋。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ded] ,
but these nations are dead ,
但 这些 国家 是 死的 ，

但这些国家已经消亡了。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [bɪld] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [ə'vɔɪd][ðeə(r)]
and we must build upon a different foundation if we would avoid their
和 我们 必须 建造 之上 一个 不同的 基础 如果 我们 会 避免 他们的
[feɪt] .
fate .
命运 .

如果我们想要避免重蹈他们的覆辙，就必须在不同的基础上进行建设。

[kɑː'laɪl] ,
Carlyle ,
凯雷集团 ，

凯雷集团

[ɪn][ðə; ði]['kləʊzɪŋ] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] “ [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] ” [sez] [ðæt] [θɔːt] [ɪz][strɒŋgə(r)]
in the closing chapters of his “ French Revolution ” says that thought is stronger
在 这 结束 章节 的 他的 “ 法语 革命 ” 说道 那 想法 是 更强
[ðæn; ðən] [ɑː'tɪləri] [p'ɑːks][ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][məʊldz][ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [sɒft] [kleɪ] ,
than artillery parks and at last molds the world like soft clay ,
比 炮兵 公园 和 在 最后的 模具 这 世界 喜欢 柔软的 黏土 ，

在他的《法国大革命》的最后几章中，他写道，思想比炮兵阵地更强大，最终能像塑造柔软的黏土一样塑造世界。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ædz] [ðæt] [bæk] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪz] [lʌv] .
and then he adds that back of thought is love .
和 然后 他 添加 那 后退 的 想法 是 爱 .

然后他又补充说，思想的背后是爱。

[kɑː'laɪl] [ɪz] [raɪt] .
Carlyle is right .
凯雷集团 是 正确的 .

卡莱尔说得对。

[lʌv] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Love is the greatest power in the world .
爱 是 这 最 力量 在 这 世界 .

爱是世界上最强大的力量。

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ded] ['bəʊstɪd] [ðæt] [ðeə(r)][flæg][wɒz; wəz] [fɪəd] ;
The nations that are dead boasted that their flag was feared ;
这 国家 那 是 死的 吹嘘 那 他们的 旗帜 曾是 害怕 ;

那些已经灭亡的国家都曾夸耀他们的旗帜令人畏惧;

[let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['aʊə(r)] [bəʊst] [ðæt] ['aʊə(r)][flæg][ɪz] [lʌvd] .
let it be our boast that our flag is loved .
让 它 是 我们的 夸 那 我们的 旗帜 是 喜爱 .

让我们引以为豪的是，我们的国旗深受人们喜爱。

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ded] ['bəʊstɪd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [baʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)][flæg] ,
The nations that are dead boasted that people bowed before their flag ,
这 国家 那 是 死的 吹嘘 那 人们 鞠躬 前 他们的 旗帜 ，

那些已经灭亡的国家曾夸耀人民向他们的国旗俯首称臣。

[let][ˌjuː 'es][nɒt][biː; bi]['kɒntent][ʌn'tɪl]['aʊə(r)][flæg] [ˌreprɪ'zents] ['sentɪmənts] [səʊ] [haɪ] [ænd; ənd]['həʊli]
let us not be content until our flag represents sentiments so high and holy
让 我们 不是 是 内容 直到 我们的 旗帜 代表 情感 所以 高的 和 圣
[ðæt] [ðə; ði] [ɒv; əv] ['evri] [lænd] [wɪl] [tɜːn] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [tə'wɔːd] [ðæt] [flæg][ænd; ənd] [θæŋk]
that the oppress of every land will turn their faces toward that flag and thank
那 这 压迫者 的 每一个 土地 将要 转动 他们的 面孔 朝向 那 旗帜 和 感谢
[gɒd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][wʌn][flæg] [ðæt] [stændz][fɔː(r); fə(r)][self] - ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
God that there is one flag that stands for self - government and for the
上帝 那 那里 是 一 旗帜 那 站立 为了 自己 - 政府 和 为了 这
[raɪts] [ɒv; əv][mæn] .
rights of man .
权利 的 男人 .

让我们不断努力，直到我们的国旗所代表的情感如此崇高神圣，以至于所有压迫者都会面向这面旗帜，感谢上帝，因为有一面旗帜代表着自治和人权。

[ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [prə'kleɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌntriz] [kriːd]
The enlightened conscience of our nation should proclaim as the country's creed
这 开明 良心 的 我们的 国家 应该 宣布 作为 这 该国的 信条
[ðæt] " ['raɪtʃəsnəs] [ɪg'zɔːlθ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] " [ænd; ənd] [ðæt] ['dʒʌstɪs][ɪz][ə; eɪ] ['neɪʃənz] ['ʃʊərɪst]
that " righteousness exalteth a nation " and that justice is a nation's surest
那 " 义 提升 一个 国家 " 和 那 正义 是 一个 国家的 最可靠的
[dɪ'fens] .
defense .
防御 .

我们国家开明的良知应该将"正义使国家高举"和"公正使国家最可靠的保障"作为国家的信条。

[ɪf] [ðeə(r)]['evə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊəz] — [ɪf] [ðeə(r)]['evə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
If there ever was a nation it is ours — if there ever was a time it is
如果 那里 曾经 曾是 一个 国家 它 是 我们的 — 如果 那里 曾经 曾是 一个 时间 它 是
[naʊ] — [tuː; tə][pʊt] [gɑːdz] [truːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [test] .
now — to put God's truth to the test .
现在 — 到 放 神的 真相 到 这 测试 .

如果说历史上哪个国家最应该检验上帝的真理，那就是我们——如果说历史上哪个时代最应该考验上帝的真理，那就是现在。

[wɪð] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n] ['rəʊlɪŋ] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['maʊntən] [reɪndʒ] [ə'lɒŋ] ['aɪðə(r)] [kəʊst]
With an ocean rolling on either side and a mountain range along either coast
和 一个 海洋 滚动 在 任何一个 边 和 一个 山 范围 沿着 任何一个 海岸
[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [klaɪm] [wiː; wi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi]
that all the armies of the world could never climb we ought not to be
那 全部 这 军队 的 这 世界 可以 绝不 爬 我们 应该 不是 到 是
[ə'freɪd][tuː; tə] [trʌst] [ɪn] " [ðə; ði]['wɪzdəm][ɒv; əv]['duːɪŋ] [raɪt] .
afraid to trust in " the wisdom of doing right .
害怕的 到 相信 在 " 这 智慧 的 正在做 正确的 .

两岸是波涛汹涌的大海，两岸是连全世界的军队都无法攀登的山脉，我们不应该害怕相信"行善的智慧"。

" ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] , [kən'siːvd] [ɪn] ['lɪbəti] [ænd; ənd] ['pɜːrtʃəst] [wɪð] [blʌd] , [kæn; kən][biː; bi]
" Our government , conceived in liberty and purchased with blood , can be
" 我们的 政府 , 构思 在 自由 和 购买 和 血 , 能 是
[prɪ'zɜːvd] ['əʊnli][baɪ] ['kɒnstənt] ['vɪdʒɪləns] .
preserved only by constant vigilance .
保存完好 仅有的 经过 持续的 警觉 .

"我们的政府诞生于自由之中，用鲜血换来，只有时刻保持警惕才能保住它。"

[meɪ] [wiː; wi] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['aʊə(r)] ['tʃɪldrənz] ['rɪtʃɪst] ['legəsi] ,
May we guard it as our children's richest legacy ,
可能 我们 警卫 它 作为 我们的 孩子们的 最富有的 遗产 ,

愿我们守护好它，把它作为留给子孙后代最宝贵的遗产。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɒfɪt] [ˈaʊə(r)] [ˈneɪʃ(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃæl; ʃəl] [ɡeɪn] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ænd; ənd]
for what shall it profit our nation if it shall gain the whole world and
为了 什么 将 它 利润 我们的 国家 如果 它 将 获得 这 所有的 世界 和

[luːz] “ [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ðæt] [ˈpraɪzɪz] [ˈlɪbəti] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈherɪtɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] [ɪn] [ɔːl] [lændz]
lose “ the spirit that prizes liberty as the heritage of all men in all lands
失去 “ 这 精神 那 奖品 自由 作为 这 遗产 的 全部 男人 在 全部 土地

[ˈevriweə(r)] ” ?
everywhere ” ?
到处 ” ?

如果我们的国家赢得了全世界，却失去了“将自由视为世界各地所有人共同遗产的精神”，那么这对我们的国家有什么好处呢？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神